叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 安托万·德·拉萨尔的古腾堡计(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 安托万·德·拉萨尔的古腾堡计(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

安托万·德·拉萨尔的古腾堡计(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/2页

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

[æn'twɑːn] [diː] [lɑː] [sɑːl]
ANTOINE **DE** **LA** **SALLE**
安托万 德语 洛杉矶 厅

安托万·德·拉萨尔

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **detailed** **outline** **of** **the**
点击 在 这 # # 前 每个 的 这 标题 到 看法 一个 详细的 大纲 的 这
['kɒntents] [ɒv; əv] [ðæt] ['stɔːri] .
contents **of** **that** **story** **.**
内容 的 那 故事 .

点击每个标题前的 ## 即可查看该故事的详细内容概要。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['stɔːri]['nʌmbə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌɒn'laɪn]['stɔːri] .
Click **on** **the** **story** **number** **to** **open** **the** **complete** **online** **story** **.**
点击 在 这 故事 数字 到 打开 这 完全的 在线的 故事 .

点击故事编号即可打开完整的在线故事。

[wʌn] ['hʌndrəd] ['mɛri] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtsəm] ['stɔːriz]
ONE **HUNDRED** **MERRIE** **AND** **DELIGHTSOME** **STORIES**
一 百 快乐的 和 令人愉悦的 故事

一百个快乐而令人愉悦的故事

[raɪt] - [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ɪn] [ɔːl] ['gʊdli] ['kɑːmpəni] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['dʒɔɪəns] [ænd; ənd]['dʒɒləti]
Right **Pleasaunte** **To** **Relate** **In** **All** **Goodly** **Companie** **By** **Way** **Of** **Joyance** **And** **Jollity**
正确的 - 到 涉及 在 全部 很好 公司 经过 方式 的 乔伊斯 和 欢乐

与所有好朋友分享快乐和喜悦的真挚感受

[lez] [sent] [nuː'vel] NOUVELLES1899
LES **CENT** **NOUVELLES** **NOUVELLES1899**
LES 中心 新闻 NOUVELLES1899

新世纪1899

['edɪtɪd] [baɪ][æn'twɑ:n][di:][lɑ:] [sɑ:l]
Edited by Antoine de la Salle
编辑 经过 安托万 德 拉 萨勒

由安托万·德·拉萨尔编辑

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][leɪ'ɔ:n] -
Illustrated by Léon Lebèque
插图 经过 莱昂 -

由莱昂·勒贝克绘制插图

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[wʌn] ['hʌndrəd] ['mɛri] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtsəm] ['stɔ:riz]
ONE HUNDRED MERRIE AND DELIGHTSOME STORIES
一 百 快乐的 和 令人愉悦的 故事

一百个快乐而令人愉悦的故事

['di:teɪld] ['kɒntents]
DETAILED CONTENTS
详细的 内容

详细内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['stɔ:ri] [ðə; ði] [fɜ:st] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['med(ə)l] . [[wʌn]]
 # # STORY THE FIRST THE REVERSE OF THE MEDAL . [1]
故事 这 第一的 这 撤销 的 这 勋章 . [1]

故事一：奖章背面。[1]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sekənd]
 # # STORY THE SECOND
故事 这 第二

故事二

[ðə; ði] [mʌŋk] - ['dɒktə(r)] .
THE MONK - DOCTOR .
这 僧 - 医生 .

僧侣医生。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [θɜ:d] [ðə; ði] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] . [[θri:]]
 # # STORY THE THIRD THE SEARCH FOR THE RING . [3]
故事 这 第三 这 搜索 为了 这 戒指 . [3]

故事三：寻找戒指。[3]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [fɔ:θ] [ðə; ði] [ɑ:md] ['kʌkəʊld] . [[fɔ:r]]
 # # STORY THE FOURTH THE ARMED CUCKOLD . [4]
故事 这 第四 这 武装 乌龟 . [4]

第四个故事 武装的戴绿帽的丈夫。[4]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [fɪfθ] [ðə; ði]['dju:əl] [wɪð] [ðə; ði] ['bʌk(ə)l] - [stræp] . [[faɪv]]
 # # STORY THE FIFTH THE DUEL WITH THE BUCKLE - STRAP . [5]
故事 这 第五 这 决斗 和 这 扣上 - 带子 . [5]

第五个故事：与皮带扣的决斗。[5]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [sɪksθ] [ðə; ði] ['drʌŋkəd] [ɪn] ['pærədaɪs] . [[sɪks]]
 # # STORY THE SIXTH THE DRUNKARD IN PARADISE . [6]
故事 这 第六 这 酒鬼 在 天堂 . [6]

第六个故事 天堂里的醉汉。[6]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] ['wægənə(r)] [ɪn] [ðə; ði][beə(r)] .
 # # STORY THE SEVENTH THE WAGGONER IN THE BEAR .
故事 这 第七 这 马车夫 在 这 熊 .

第七个故事 熊车夫。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [eɪtθ] [tɪt] [fɔ:(r); fə(r)][tæt] . [[eit]]
 # # STORY THE EIGHTH TIT FOR TAT . [8]
故事 这 第八 山雀 为了 塔塔 . [8]

故事第八章 以牙还牙。[8]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [naɪnθ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['pændə] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] . [[naɪn]]
 # # STORY THE NINTH THE HUSBAND PANDAR TO HIS OWN WIFE . [9]
故事 这 第九 这 丈夫 潘达尔 到 他的 自己的 妻子 . [9]

第九个故事 丈夫潘达尔对自己的妻子说。[9]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [tenθ] [ðə; ði] [i:l] ['pæsti:z] . [-]
 # # STORY THE TENTH THE EEL PASTIES . [10]
故事 这 第十 这 鳗鱼 馅饼 . [-]

第十个故事：鳗鱼馅饼。[10]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] . [-]
 # # STORY THE ELEVENTH A SACRIFICE TO THE DEVIL . [11]
故事 这 第十一 一个 牺牲 到 这 魔鬼 . [-]

第十一则故事 向魔鬼献祭。[11]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [twelfθ] [ðə; ði] [kɑ:f] . [-]
 # # STORY THE TWELFTH THE CALF . [12]
故事 这 第十二 这 小牛 . [-]

第十二个故事 小牛。[12]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌθɜ:'ti:nθ] [ðə; ði] ['kæsˌtreɪtid] [klɑ:k] . [-]
 # # STORY THE THIRTEENTH THE CASTRATED CLERK . [13]
故事 这 第十三 这 阉割 职员 . [-]

第十三则故事 被阉割的职员。[13]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:nθ] [ðə; ði] [pəʊp] - ['meɪkə(r)] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['həʊli] [mæn] . [-]
 # # STORY THE FOURTEENTH THE POPE - MAKER , OR THE HOLY MAN . [14]
故事 这 第十四 这 教皇 - 制造商 , 或者 这 圣 男人 . [-]

第十四章 教皇的缔造者，或圣人。[14]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ðə; ði] ['klevə(r)] [nʌn] .
 # # STORY THE FIFTEENTH THE CLEVER NUN .
故事 这 第十五 这 聪明的 尼姑 .

第十五个故事 聪明的修女。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [ɒn] [ðə; ði] [blaɪnd] [saɪd] . [-]
 # # STORY THE SIXTEENTH ON THE BLIND SIDE . [16]
故事 这 第十六 在 这 瞎的 边 . [-]

故事《弱点》第十六章。[16]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] [ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊltɪŋ] - [mɪl] .
 # # STORY THE SEVENTEENTH THE LAWYER AND THE BOLTING - MILL .
故事 这 第十七 这 律师 和 这 螺栓连接 - 磨 .

第十七个故事 律师和拆车厂。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] [frɒm; frəm] ['beli] [tu:; tə] [bæk] . [-]
 # # STORY THE EIGHTEENTH FROM BELLY TO BACK . [18]
故事 这 第十八 从 腹部 到 后退 . [-]

第十八个故事 从肚子到背。[18]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ]
 # # STORY THE NINETEENTH THE CHILD OF THE SNOW
故事 这 第十九 这 孩子 的 这 雪

第十九个故事 雪之子

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twentiəθ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [æz; əz] ['dɒktə(r)] .
 # # STORY THE TWENTIETH THE HUSBAND AS DOCTOR .
故事 这 第二十 这 丈夫 作为 医生 .

故事二十：丈夫当医生。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɜ:st] [ðə; ði] ['æbes] [kjʊəd] [-]
 # # STORY THE TWENTY - FIRST THE ABBESS CURED [21]
故事 这 二十 - 第一的 这 女修道院长 治愈 [-]

第二十一章 女修道院长治病[21]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [tu:] ['fɑ:ðəz] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - SECOND THE CHILD WITH TWO FATHERS . [22]
故事 这 二十 - 第二 这 孩子 和 二 父亲们 . [-]

第二十二个故事：有两个父亲的孩子。[22]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [θɜ:d] [ðə; ði] ['lɔɪərz] [waɪf] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði] [laɪn] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - THIRD THE LAWYER'S WIFE WHO PASSED THE LINE . [23]
故事 这 二十 - 第三 这 律师 妻子 WHO 通过了 这 线 . [-]

第二十三则故事：律师的妻子越过了那条线。[23]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:θ] [hɑ:f] - ['bu:tɪd] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - FOURTH HALF - BOOTED . [24]
故事 这 二十 - 第四 一半 - 已启动 . [-]

第二十四个半靴子的故事。[24]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [fɔ:st] ['wɪlɪŋli] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - FIFTH FORCED WILLINGLY . [25]
故事 这 二十 - 第五 强制 心甘情愿 . [-]

第二十五个被迫自愿的故事。[25]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] [ðə; ði] ['dæmzl] [naɪt] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - SIXTH THE DAMSEL KNIGHT . [26]
故事 这 二十 - 第六 这 闺女 骑士 . [-]

第二十六章 少女骑士。[26]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn] [ðə; ði] [kləʊðz] - [tʃest] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - SEVENTH THE HUSBAND IN THE CLOTHES - CHEST . [27]
故事 这 二十 - 第七 这 丈夫 在 这 衣服 - 胸部 . [-]

第二十七个故事 衣箱里的丈夫。[27]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] [ðə; ði] [ɪn'keɪpəbl] ['lʌvə(r)] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - EIGHTH THE INCAPABLE LOVER . [28]
故事 这 二十 - 第八 这 无法 情人 . [-]

第二十八章 无能的情人。[28]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑ:f] .
 # # STORY THE TWENTY - NINTH THE COW AND THE CALF .
故事 这 二十 - 第九 这 奶牛 和 这 小牛 .

第二十九个故事：母牛和小牛。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:tiəθ]
 # # STORY THE THIRTIETH
故事 这 第三十

故事 第十三

[ðə; ði] [θri:] [,kɔ:di'liə]
THE THREE CORDELIERS
这 三 科德利尔

三科达里尔

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:ti] - [fɜ:st] [tu:] ['lʌvəz] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] ['leɪdi] . [-]
 # # STORY THE THIRTY - FIRST TWO LOVERS FOR ONE LADY . [31]
故事 这 三十 - 第一的 二 恋人 为了 一 女士 . [-]

故事《第三十一章 一个女人的两情人》[31]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['θɜːti]	-	['sekənd]	[ðə; ði]	['wɪmɪn]	[huː]	[peɪd]	[taɪð]	.	[	-	]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**THIRTY**	**-**	**SECOND**	**THE**	**WOMEN**	**WHO**	**PAID**	**TITHE**	**.**	**[**	**32**	**]**
#	#	故事	这	三十	-	第二	这	女性	WHO	有薪酬的什一奉献		.	[	-	]

第三十二个故事 缴纳什一税的妇女。[32]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['θɜːti]	-	[θɜːd]	[ðə; ði]	['leɪdi]	[huː]	[lɒst]	[hɜː(r); hə(r)]	[heə(r)]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**THIRTY**	**-**	**THIRD**	**THE**	**LADY**	**WHO**	**LOST**	**HER**	**HAIR**	**.**
#	#	故事	这	三十	-	第三	这	女士	WHO	丢失的	她	头发	.

第三十三则故事：失去头发的女士。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['θɜːti]	-	[fɔːθ]	[ðə; ði]	[mæn]	[əˈbʌv]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[mæn]	[bɪˈləʊ]	.	[	-	]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**THIRTY**	**-**	**FOURTH**	**THE**	**MAN**	**ABOVE**	**AND**	**THE**	**MAN**	**BELOW**	**.**	**[**	**34**	**]**
#	#	故事	这	三十	-	第四	这	男人	多于	和	这	男人	以下	.	[	-	]

第三十四章 楼上的人和楼下的人。[34]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['θɜːti]	-	[fɪfθ]	[ðə; ði]	[ɪksˈtʃeɪndʒ]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**THIRTY**	**-**	**FIFTH**	**THE**	**EXCHANGE**	**.**
#	#	故事	这	三十	-	第五	这	交换	.

第三十五次交流的故事。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['θɜːti]	-	[sɪksθ]	[æt; ət]	[wɜːk]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**THIRTY**	**-**	**SIXTH**	**AT**	**WORK**	**.**
#	#	故事	这	三十	-	第六	在	工作	.

第三十六个工作中的故事。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['θɜːti]	-	['sev(ə)nθ]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	['dɜːti]	['wɔːtə(r)]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**THIRTY**	**-**	**SEVENTH**	**THE**	**USE**	**OF**	**DIRTY**	**WATER**	**.**
#	#	故事	这	三十	-	第七	这	使用	的	肮脏的	水	.

第三十七则故事：污水的利用。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['θɜːti]	-	[eɪtθ]	[ə; eɪ]	[rɒd]	[fɔː(r); fə(r)]	[əˈnʌðərz]	[bæk]	.	[	-	]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**THIRTY**	**-**	**EIGHTH**	**A**	**ROD**	**FOR**	**ANOTHER'S**	**BACK**	**.**	**[**	**38**	**]**
#	#	故事	这	三十	-	第八	一个	杆	为了	另一个的	后退	.	[	-	]

第三十八章 以牙还牙。[38]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['θɜːti]	-	[naɪnθ]	[bəuθ]	[wel]	[sɜːvd]	.	[	-	]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**THIRTY**	**-**	**NINTH**	**BOTH**	**WELL**	**SERVED**	**.**	**[**	**39**	**]**
#	#	故事	这	三十	-	第九	两个都	出色地	服务	.	[	-	]

第三十九个故事都得到了很好的服务。[39]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːtiəθ]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTIETH**
#	#	故事	这	第四十

第四十个故事

[ðə; ði]	['butʃəz]	[waɪf]	[huː]	[pleɪd]	[ðə; ði]	[gəʊst]	[ɪn]	[ðə; ði]
THE	**BUTCHER'S**	**WIFE**	**WHO**	**PLAYED**	**THE**	**GHOST**	**IN**	**THE**
这	肉铺	妻子	WHO	玩	这	鬼	在	这

在《屠夫的妻子》中扮演鬼魂的

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːti]	-	[fɜːst]	[lʌv]	[ɪn]	[ɑːmz]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTY**	**-**	**FIRST**	**LOVE**	**IN**	**ARMS**	**.**
#	#	故事	这	四十	-	第一的	爱	在	武器	.

故事 第四十一次 臂膀上的爱。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːti]	-	['sekənd]	[ðə; ði]	['mærid]	[priːst]	.	[	-	]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTY**	**-**	**SECOND**	**THE**	**MARRIED**	**PRIEST**	**.**	**[**	**42**	**]**
#	#	故事	这	四十	-	第二	这	已婚	牧师	.	[	-	]

第四十二个故事 已婚神父。[42]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːti]	-	[θɜːd]	[ə; eɪ]	['bɑːgən]	[ɪn]	[hɔːnz]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTY**	**-**	**THIRD**	**A**	**BARGAIN**	**IN**	**HORNS**	**.**
#	#	故事	这	四十	-	第三	一个	便宜货	在	角	.

第四十三则故事：号角上的交易。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːti]	-	[fɔːθ]	[ðə; ði]	[mætʃ]	-	['meɪkɪŋ]	[priːst]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTY**	**-**	**FOURTH**	**THE**	**MATCH**	**-**	**MAKING**	**PRIEST**	**.**
#	#	故事	这	四十	-	第四	这	匹配	-	制作	牧师	.

第四十四则故事：牵线搭桥的神父。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːti]	-	[fɪfθ]	[ðə; ði]	['skɒtsmən]	[tɜːnd]	['wɒʃəwʊmən]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTY**	**-**	**FIFTH**	**THE**	**SCOTSMAN**	**TURNED**	**WASHERWOMAN**
#	#	故事	这	四十	-	第五	这	苏格兰人	转向	洗衣妇

故事四十五：苏格兰人变身洗衣妇

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːti]	-	[sɪksθ]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTY**	**-**	**SIXTH**
#	#	故事	这	四十	-	第六

第四十六章

[haʊ]	[ðə; ði]	[nʌn]	[peɪd]	[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]	[peəz]	.	[	-	]
HOW	**THE**	**NUN**	**PAID**	**FOR**	**THE**	**PEARS**	**.**	**[**	**46**	**]**
如何	这	尼姑	有薪酬的	为了	这	梨	.	[	-	]

修女是如何支付梨钱的。[46]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːti]	-	['sev(ə)nθ]	[tuː]	[mjuːlz]	['draʊnd]	[tə'geðə(r)]	.	[	-	]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTY**	**-**	**SEVENTH**	**TWO**	**MULES**	**DROWNED**	**TOGETHER**	**.**	**[**	**47**	**]**
#	#	故事	这	四十	-	第七	二	骡子	溺水	一起	.	[	-	]

第四十七则故事 两头骡子一起溺水身亡。[47]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːti]	-	[eɪtθ]	[ðə; ði]	[tʃeɪst]	[maʊθ]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTY**	**-**	**EIGHTH**	**THE**	**CHASTE**	**MOUTH**	**.**
#	#	故事	这	四十	-	第八	这	贞洁	嘴	.

第四十八章 贞洁之口。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɔːti]	-	[naɪnθ]	[ðə; ði]	['skɑːlət]	['bæksaɪd]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FORTY**	**-**	**NINTH**	**THE**	**SCARLET**	**BACKSIDE**	**.**
#	#	故事	这	四十	-	第九	这	猩红	背面	.

故事 第四十九 猩红的背面。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɪftiəθ]	[tɪt]	[fɔː(r); fə(r)][tæt]	.	[	-	]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FIFTIETH**	**TIT**	**FOR**	**TAT**	**.**	**[**	**50**	**]**
#	#	故事	这	第五十	山雀	为了	塔塔	.	[	-	]

第五十个故事 以牙还牙。[50]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɪfti]	-	[fɜːst]	[ðə; ði]	['riːəl]	['fɑːðəz]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FIFTY**	**-**	**FIRST**	**THE**	**REAL**	**FATHERS**	**.**
#	#	故事	这	五十	-	第一的	这	真实的	父亲们	.

第五十一个故事 真正的父亲们。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɪfti]	-	['sekənd]	[ðə; ði]	[θriː]	[rɪ'maɪndəz]	.	[	-	]
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FIFTY**	**-**	**SECOND**	**THE**	**THREE**	**REMINDERS**	**.**	**[**	**52**	**]**
#	#	故事	这	五十	-	第二	这	三	提醒	.	[	-	]

第五十二则故事 三个提醒。[52]

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɪfti]	-	[θɜːd]	[ðə; ði]	['mʌdld]	['mærɪdʒz]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FIFTY**	**-**	**THIRD**	**THE**	**MUDDLED**	**MARRIAGES**	**.**
#	#	故事	这	五十	-	第三	这	混乱	婚姻	.

第五十三个故事 混乱的婚姻。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɪfti]	[fɔːθ]	[ðə; ði]	[raɪt]	['məʊmənt]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FIFTY**	**FOURTH**	**THE**	**RIGHT**	**MOMENT**	**.**
#	#	故事	这	五十	第四	这	正确的	片刻	.

故事 第五十四章 恰逢其时。

#	#	['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɪfti]	-	[fɪfθ]	[ə; eɪ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]	[pleɪg]	.
#	**#**	**STORY**	**THE**	**FIFTY**	**-**	**FIFTH**	**A**	**CURE**	**FOR**	**THE**	**PLAGUE**	**.**
#	#	故事	这	五十	-	第五	一个	治愈	为了	这	瘟疫	.

第五十五则故事：瘟疫的解药。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [sɪksθ] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ðə; ði] [priːst] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] , [ænd; ənd]
 # # STORY THE FIFTY - SIXTH THE WOMAN , THE PRIEST , THE SERVANT , AND
故事 这 五十 - 第六 这 女士 , 这 牧师 , 这 仆人 , 和

第五十六章 女人、牧师、仆人，以及

[ðə; ði]
THE
这

这

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] [ə'blaɪdʒɪŋ] ['brʌðə(r)] .
 # # STORY THE FIFTY - SEVENTH THE OBLIGING BROTHER .
故事 这 五十 - 第七 这 乐于助人 兄弟 .

第五十七个故事 孝顺的兄弟。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [eɪtθ] [skɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [skɔːn] .
 # # STORY THE FIFTY - EIGHTH SCORN FOR SCORN .
故事 这 五十 - 第八 轻蔑 为了 轻蔑 .

故事 第五十八次以牙还牙。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [naɪnθ] [ðə; ði] [sɪk] ['lʌvə(r)] . [-]
 # # STORY THE FIFTY - NINTH THE SICK LOVER . [59]
故事 这 五十 - 第九 这 生病的 情人 . [-]

第五十九个故事 病态的情人。[59]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪkstiəθ] [θriː] ['veri] ['maɪnə(r)] ['brʌðəz] . [-]
 # # STORY THE SIXTIETH THREE VERY MINOR BROTHERS . [60]
故事 这 第六十 三 非常 次要的 兄弟 . [-]

第六十个故事 三个非常次要的兄弟。[60]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɜːst] ['kʌkəʊld] , [ænd; ənd] [duːpt] . [-]
 # # STORY THE SIXTY - FIRST CUCKOLDED , AND DUPED . [61]
故事 这 六十 - 第一的 戴绿帽 , 和 受骗 . [-]

第六十一个被戴绿帽和被欺骗的故事。[61]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - ['sekənd] [ðə; ði] [lɒst] [rɪŋ] .
 # # STORY THE SIXTY - SECOND THE LOST RING .
故事 这 六十 - 第二 这 丢失的 戒指 .

故事 第六十二章 失落的戒指。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [θɜːd] - ; [ɔː(r)][ðə; ði] [θiːf] . [-]
 # # STORY THE SIXTY - THIRD MONTBLERU ; OR THE THIEF . [63]
故事 这 六十 - 第三 - ; 或者 这 贼 . [-]

故事《第六十三号蒙布鲁尔；或小偷》[63]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɔːθ] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['kʌnɪŋ] - . [-]
 # # STORY THE SIXTY - FOURTH THE OVER - CUNNING CURÉ . [64]
故事 这 六十 - 第四 这 超过 - 狡猾 - . [-]

第六十四个故事 狡猾的神父。[64]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɪfθ] [ˌɪndɪ'skreʃn] [ri'pruːv] , [bʌt; bət] [nɒt] ['pʌnɪʃt] .
 # # STORY THE SIXTY - FIFTH INDISCRETION REPROVED , BUT NOT PUNISHED .
故事 这 六十 - 第五 轻率 责备 , 但 不是 受到惩罚 .

故事 第六十五次轻率行为受到谴责，但未受到惩罚。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [sɪksθ] [ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] .
 # # STORY THE SIXTY - SIXTH THE WOMAN AT THE BATH .
故事 这 六十 - 第六 这 女士 在 这 洗澡 .

故事 第六十六 浴女

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [θriː] ['hʌzbəndz] .
 # # STORY THE SIXTY - SEVENTH THE WOMAN WITH THREE HUSBANDS .
故事 这 六十 - 第七 这 女士 和 三 丈夫们 .

故事六十七：拥有三个丈夫的女人。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [eɪtθ] [ðə; ði][dʒeɪd] [di'spɔil] .
 # # STORY THE SIXTY - EIGHTH THE JADE DESPOILED .
故事 这 六十 - 第八 这 玉 掠夺 .

故事 第六十八 玉被掠夺。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [naɪnθ] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] [wɪð] [tuː] ['hʌzbəndz] . [-]
 # # STORY THE SIXTY - NINTH THE VIRTUOUS LADY WITH TWO HUSBANDS . [69]
故事 这 六十 - 第九 这 有德行的 女士 和 二 丈夫们 . [-]

故事六十九 拥有两个丈夫的贤淑女子。[69]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sevntiəθ]
 # # STORY THE SEVENTIETH
故事 这 第七十

第七十个故事

[ðə; ði] ['dɛvəlz] [hɔːn] .
THE DEVIL'S HORN .
这 魔鬼的 喇叭 .

魔鬼之角。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɜːst] [ðə; ði] [kən'sɪdərət] ['kʌkəʊld]
 # # STORY THE SEVENTY - FIRST THE CONSIDERATE CUCKOLD
故事 这 七十 - 第一的 这 周到 乌龟

第七十一篇故事 体贴的绿帽男

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - ['sekənd] [nə'sesəti] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .
 # # STORY THE SEVENTY - SECOND NECESSITY IS THE MOTHER OF INVENTION .
故事 这 七十 - 第二 必要性 是 这 母亲 的 发明 .

故事：第七十二个需求是发明之母。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [θɜːd] [ðə; ði] [bɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
 # # STORY THE SEVENTY - THIRD THE BIRD IN THE CAGE .
故事 这 七十 - 第三 这 鸟 在 这 笼 .

故事七十三：笼中鸟。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɔːθ] [ðə; ði] [əb'siːkwiəs] [priːst] .
 # # STORY THE SEVENTY - FOURTH THE OBSEQUIOUS PRIEST .
故事 这 七十 - 第四 这 低三下四 牧师 .

第七十四个故事 顺从的牧师。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɪfθ] [ðə; ði]['bægpaɪp] . [-]
 # # STORY THE SEVENTY - FIFTH THE BAGPIPE . [75]
故事 这 七十 - 第五 这 风笛 . [-]

故事 第七十五章 风笛。[75]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [sɪksθ] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] . [-]
 # # STORY THE SEVENTY - SIXTH CAUGHT IN THE ACT . [76]
故事 这 七十 - 第六 捕捉 在 这 行为 . [-]

故事 第七十六个被当场抓获。[76]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] ['sliːvləs] [rəʊb] .
 # # STORY THE SEVENTY - SEVENTH THE SLEEVELESS ROBE .
故事 这 七十 - 第七 这 无袖的 长袍 .

故事 第七十七篇 无袖长袍。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [eɪtθ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [tɜːnd] [kən'fesə(r)] . [-]
 # # STORY THE SEVENTY - EIGHTH THE HUSBAND TURNED CONFESSOR . [78]
故事 这 七十 - 第八 这 丈夫 转向 忏悔者 . [-]

故事七十八：丈夫成了忏悔者。[78]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [naɪnθ] [ðə; ði] [lɒst] [æs] [faʊnd] . [-]
 # # STORY THE SEVENTY - NINTH THE LOST ASS FOUND . [79]
故事 这 七十 - 第九 这 丢失的 屁股 成立 . [-]

第七十九则故事：失而复得的驴子。[79]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪtiəθ] [gʊd] ['meʒə(r)] ! [-]
 # # STORY THE EIGHTIETH GOOD MEASURE ! [80]
故事 这 八十 好的 措施 ! [-]

故事第八十个好尺度！[80]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɜːst] [bɪ'twiːn] [tuː] [st'uːlz] . [-]
 # # STORY THE EIGHTY - FIRST BETWEEN TWO STOOLS . [81]
故事 这 八十 - 第一的 之间 二 凳子 . [-]

故事第八十一章，在两张凳子之间。[81]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - ['sekənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [mɑːk] . [-]
 # # STORY THE EIGHTY - SECOND BEYOND THE MARK . [82]
故事 这 八十 - 第二 超过 这 标记 . [-]

故事《超越标记的第八十二个》[82]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [θɜːd] [ðə; ði] ['glʌtənəs] [mʌŋk] .
 # # STORY THE EIGHTY - THIRD THE GLUTTONOUS MONK .
故事 这 八十 - 第三 这 饕 僧 .

第八十三则故事 贪吃的僧侣。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːθ] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [ʃeə(r)] . [-]
 # # STORY THE EIGHTY - FOURTH THE DEVIL'S SHARE . [84]
故事 这 八十 - 第四 这 魔鬼的 分享 . [-]

第八十四章 魔鬼的份额。[84]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɪfθ] [neɪld] ! [-]
 # # STORY THE EIGHTY - FIFTH NAILED ! [85]
故事 这 八十 - 第五 钉子 ! [-]

第八十五次钉钉子的故事！[85]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [sɪksθ] ['fuːlɪʃ] [fɪə(r)] .
 # # STORY THE EIGHTY - SIXTH FOOLISH FEAR .
故事 这 八十 - 第六 愚蠢 害怕 .

故事第八十六次愚蠢的恐惧。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - ['sev(ə)nθ] [wɒt] [ðə; ði] [aɪ] [dʌz] [nɒt] [siː] .
 # # STORY THE EIGHTY - SEVENTH WHAT THE EYE DOES NOT SEE .
故事 这 八十 - 第七 什么 这 眼睛 做 不是 看 .

故事 第八十七 眼睛看不到的东西。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [eɪtθ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] ['haɪdɪŋ] . [-]
 # # STORY THE EIGHTY - EIGHTH A HUSBAND IN HIDING . [88]
故事 这 八十 - 第八 一个 丈夫 在 隐藏 . [-]

第八十八章 躲藏的丈夫。[88]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [naɪnθ] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːlmənæk] .
 # # STORY THE EIGHTY - NINTH THE FAULT OF THE ALMANAC .
故事 这 八十 - 第九 这 过错 的 这 年鉴 .

第八十九个故事 年鉴的错。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪntiəθ]
 # # STORY THE NINETIETH
故事 这 第九十

第九十个故事

[ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] . [-]
A GOOD REMEDY . [90]
一个 好的 补救 . [-]

一个好的疗法。[90]

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɜːst] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] [waɪf] . [-]
 # # STORY THE NINETY - FIRST THE OBEDIENT WIFE . [91]
故事 这 九十 - 第一的 这 听话 妻子 . [-]

故事 第九十一 顺从的妻子。[91]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naınti] - ['sekənd] ['wımınz] ['kwɔrəlz] .
 # # STORY THE NINETY - SECOND WOMEN'S QUARRELS .
故事 这 九十 - 第二 女性的 争吵 .

故事 第九十二次妇女争吵。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naınti] - [θɜ:d]
 # # STORY THE NINETY - THIRD
故事 这 九十 - 第三

第九十三章

[haʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [went] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪlgrımıdʒ] . [-]
HOW A GOOD WIFE WENT ON A PILGRIMAGE . [93]
如何 一个 好的 妻子 去 在 一个 朝圣 . [-]

一位好妻子如何踏上朝圣之旅。[93]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naınti] - [fɔ:θ] ['dıfıkəlt] [tu:; tə] [pli:z] .
 # # STORY THE NINETY - FOURTH DIFFICULT TO PLEASE .
故事 这 九十 - 第四 难的 到 请 .

故事 第九十四 难以取悦。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naınti] - [fıfθ]
 # # STORY THE NINETY - FIFTH
故事 这 九十 - 第五

第九十五章

[ðə; ði] [sɔ:(r)] ['fıŋgə(r)] [kjʊəd] . [-]
THE SORE FINGER CURED . [95]
这 疮 手指 治愈 . [-]

手指疼痛痊愈了。[95]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naınti] - [sıksθ] [ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] . [-]
 # # STORY THE NINETY - SIXTH A GOOD DOG . [96]
故事 这 九十 - 第六 一个 好的 狗 . [-]

故事 第九十六 一只好狗。[96]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naınti] - ['sev(ə)nθ] [bıdz] [ænd; ənd] ['bıdıŋ] .
 # # STORY THE NINETY - SEVENTH BIDS AND BIDDINGS .
故事 这 九十 - 第七 投标 和 竞标 .

第九十七次竞标和投标的故事。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naınti] - [eıtθ] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['lʌvəz] .
 # # STORY THE NINETY - EIGHTH THE UNFORTUNATE LOVERS .
故事 这 九十 - 第八 这 不幸 恋人 .

第九十八个故事 不幸的恋人。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naınti] - [naınθ] [ðə; ði] [ˌmetə'mɔ:fəsıs] . [-]
 # # STORY THE NINETY - NINTH THE METAMORPHOSIS . [99]
故事 这 九十 - 第九 这 变态 . [-]

故事 第九十九 变形记。[99]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['hʌndrədθ] [ænd; ənd] [lɑ:st] [ðə; ði] [tʃeıst] ['lʌvə(r)] .
 # # STORY THE HUNDREDTH AND LAST THE CHASTE LOVER .
故事 这 百分之一 和 最后的 这 贞洁 情人 .

第一百个也是最后一个故事：贞洁的情人。

[nəʊts] .
NOTES .
笔记 .

笔记。

[lıst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

['kʌvə(r)] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['kʌvə(r)]

Cover	.	jpg	Cover
覆盖	.	jpg	覆盖

封面.jpg 封面

[spaɪnz] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [spaɪnz]

Spines	.	jpg	Spines
脊柱	.	jpg	脊柱

脊椎.jpg 脊椎

['taɪtəlˌpeɪdʒ] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['taɪtəlˌpeɪdʒ]

Titlepage	.	jpg	Titlepage
标题页	.	jpg	标题页

标题页.jpg 标题页

['kɒntents] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['kɒntents]

Contents	.	jpg	Contents
内容	.	jpg	内容

内容.jpg 内容

['ɪntrəʊ] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [ˌɪntrə'dʌkʃn]

Intro	.	jpg	Introduction
引言	.	jpg	介绍

简介.jpg 简介

\- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['stɔːri][ðə; ði][fɜːst] — [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['med(ə)l] .

01	.	jpg	Story	the	First	—	The	Reverse	of	The	Medal	.
\-	.	jpg	故事	这	第一的	—	这	撤销	的	这	勋章	.

01.jpg 故事一——奖牌的背面。

\- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['stɔːri][ðə; ði] [θɜːd] — [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] .

03	.	jpg	Story	the	Third	—	The	Search	for	The	Ring	.
\-	.	jpg	故事	这	第三	—	这	搜索	为了	这	戒指	.

03.jpg 故事三——寻找戒指。

\- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['stɔːri][ðə; ði] [fɔːθ] — [ðə; ði] [ɑːmd] ['kʌkəʊld] .

04	.	jpg	Story	the	Fourth	—	The	Armed	Cuckold	.
\-	.	jpg	故事	这	第四	—	这	武装	乌龟	.

04.jpg 第四个故事——武装的戴绿帽的丈夫。

\- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði]['wægənə(r)][ɪn][ðə; ði][beə(r)] .

07	.	jpg	The	Waggoner	in	The	Bear	.
\-	.	jpg	这	瓦格纳	在	这	熊	.

07.jpg 熊中的马车夫。

\- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['hʌzbənd] ['pændə][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf]

09	.	jpg	The	Husband	Pandar	to	his	Own	Wife
\-	.	jpg	这	丈夫	潘达尔	到	他的	自己的	妻子

09.jpg 丈夫潘达尔写给妻子

\- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['stɔːri][ðə; ði] [twelfθ] — [ðə; ði][kɑːf] .

12	.	jpg	Story	The	Twelfth	—	The	Calf	.
\-	.	jpg	故事	这	第十二	—	这	小牛	.

12.jpg 故事第十二章——小牛。

\- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði]['kæsˌtreɪtid] [klɑːk] .

13	.	jpg	the	Castrated	Clerk	.
\-	.	jpg	这	阉割	职员	.

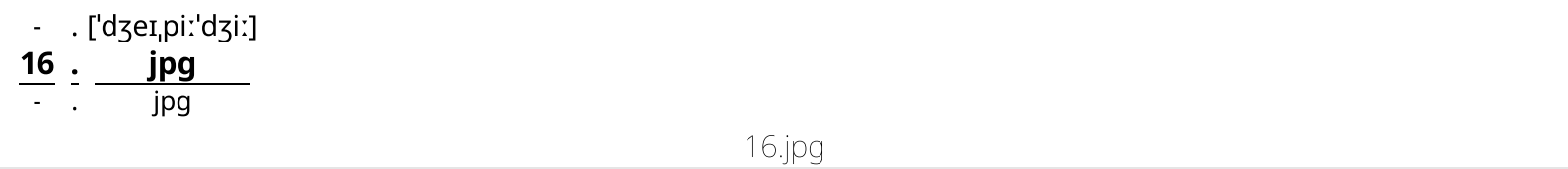
13.jpg 被阉割的职员。

\- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][pəʊp] - ['meɪkə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði]['həʊli][mæn] .

14	.	jpg	The	Pope	-	maker	,	Or	The	Holy	Man	.
\-	.	jpg	这	教皇	-	制造商	,	或者	这	圣	男人	.

14.jpg 教皇的缔造者，或圣人。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
16 . jpg
- . jpg



16.jpg

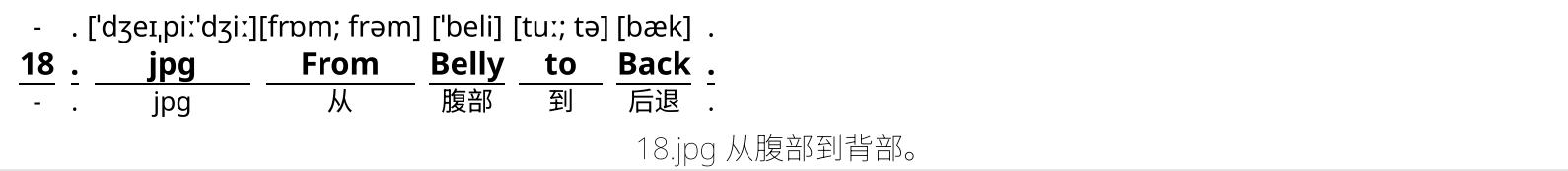
[ɒn][ðə; ði][blaɪnd][saɪd] .
On the Blind Side .
在 这 瞎的 边 .

盲点。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['bəʊltɪŋ] - [mɪl] .
17 . jpg The Lawyer and The Bolting - mill .
- . jpg 这 律师 和 这 螺栓连接 - 磨 .

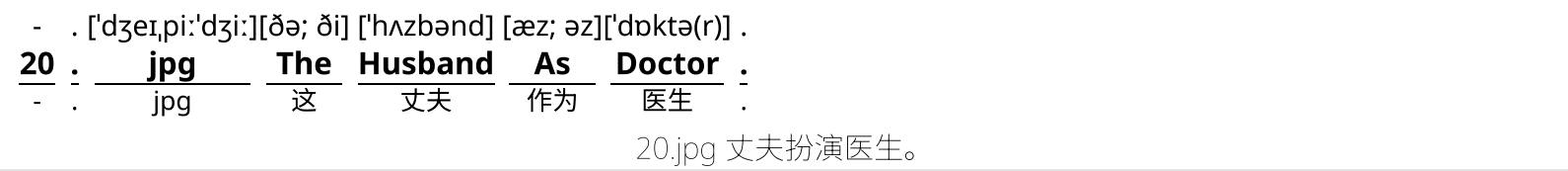
17.jpg 律师和拆解厂。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][frɒm; frəm] ['beli] [tuː; tə] [bæk] .
18 . jpg From Belly to Back .
- . jpg 从 腹部 到 后退 .



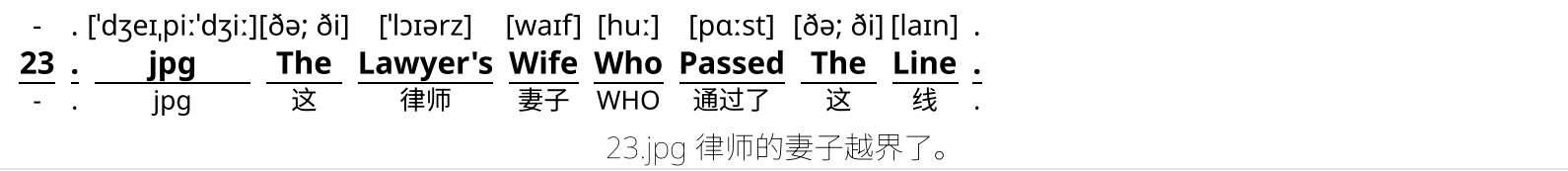
18.jpg 从腹部到背部。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['hʌzbənd] [æz; əz]['dɒktə(r)] .
20 . jpg The Husband As Doctor .
- . jpg 这 丈夫 作为 医生 .



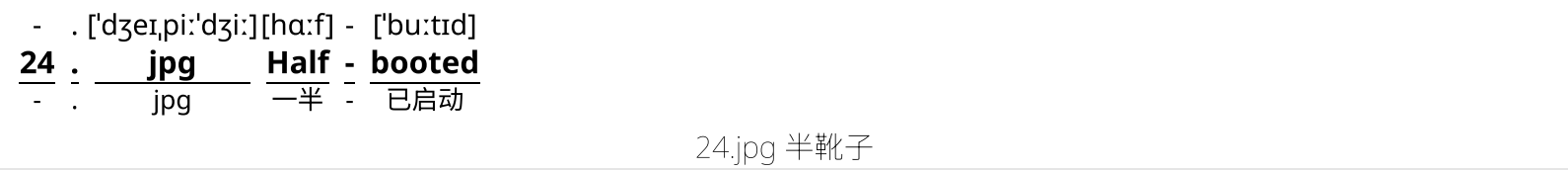
20.jpg 丈夫扮演医生。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['lɔɪərz] [waɪf] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [laɪn] .
23 . jpg The Lawyer's Wife Who Passed The Line .
- . jpg 这 律师 妻子 WHO 通过了 这 线 .



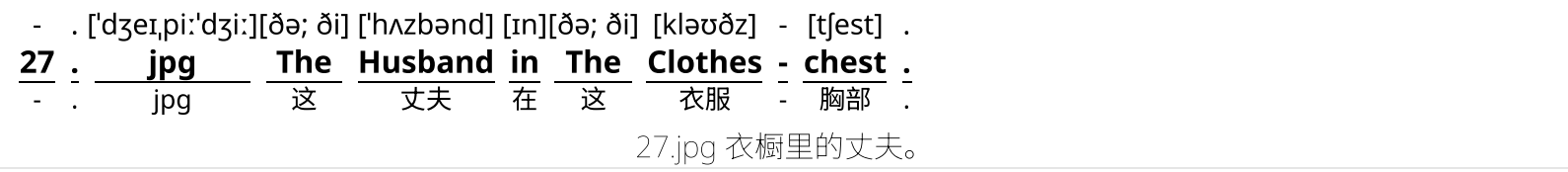
23.jpg 律师的妻子越界了。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][hɑːf] - ['buːtɪd]
24 . jpg Half - booted
- . jpg 一半 - 已启动



24.jpg 半靴子

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [kləʊðz] - [tʃest] .
27 . jpg The Husband in The Clothes - chest .
- . jpg 这 丈夫 在 这 衣服 - 胸部 .



27.jpg 衣橱里的丈夫。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [ɪn'keɪpəbl] ['lʌvə(r)] .
28 . jpg The Incapable Lover .
- . jpg 这 无法 情人 .

28.jpg 无能的爱人。

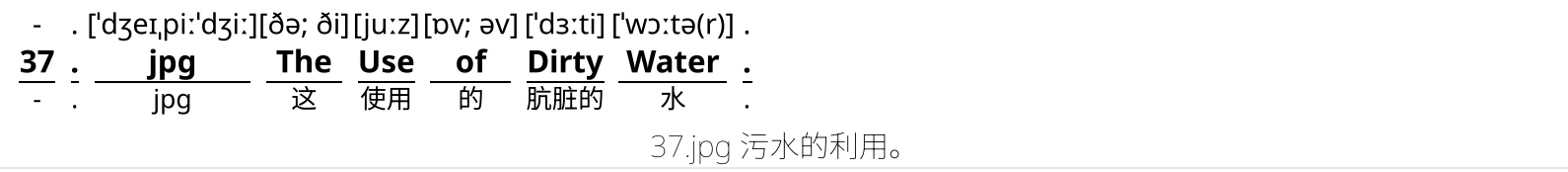
- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [peɪd] [taɪð] .
32 . jpg The Women Who Paid Tithe .
- . jpg 这 女性 WHO 有薪酬的什一奉献 .

32.jpg 缴纳什一税的妇女。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][mæn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [bɪ'ləʊ] .
34 . jpg The Man Above and The Man Below .
- . jpg 这 男人 多于 和 这 男人 以下 .

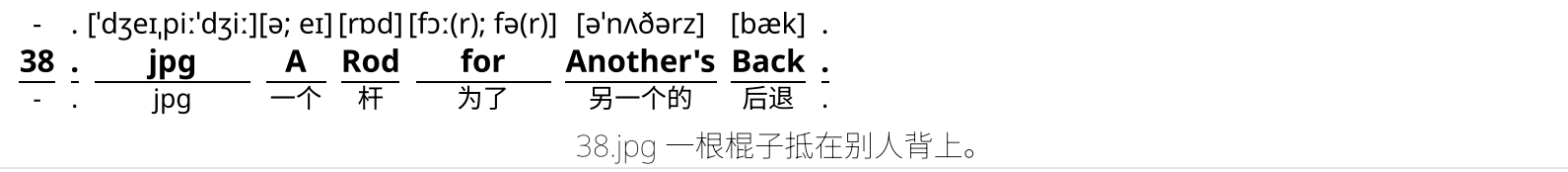
34.jpg 上面的人和下面的人。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .
37 . jpg The Use of Dirty Water .
- . jpg 这 使用 的 肮脏的 水 .



37.jpg 污水的利用。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ] [rɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðərz] [bæk] .
38 . jpg A Rod for Another's Back .
- . jpg 一个 杆 为了 另一个的 后退 .



38.jpg 一根棍子抵在别人背上。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][bəuθ] [wel] [sɜːvd] .

39	**.**	**jpg**	**Both**	**Well**	**Served**	**.**
-	.	jpg	两个都	出色地	服务	.

39.jpg 两者都得到了很好的服务。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [lʌv] [ɪn] [ɑːmz] .

41	**.**	**jpg**	**Love**	**in**	**Arms**	**.**
-	.	jpg	爱	在	武器	.

41.jpg 爱在臂弯里。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ] ['bɑːgən] [ɪn] [hɔːnz] .

43	**.**	**jpg**	**A**	**Bargain**	**in**	**Horns**	**.**
-	.	jpg	一个	便宜货	在	号角	.

43.jpg 犄角旮旯的便宜货。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [mætʃ] - ['meɪkɪŋ] [priːst] .

44	**.**	**jpg**	**The**	**Match**	**-**	**making**	**Priest**	**.**
-	.	jpg	这	匹配	-	制作	牧师	.

44.jpg 牵线搭桥的神父。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [haʊ] [ðə; ði] [nʌn] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [peəz] .

46	**.**	**jpg**	**How**	**the**	**Nun**	**Paid**	**for**	**The**	**Pears**	**.**
-	.	jpg	如何	这	尼姑	有薪酬的	为了	这	梨	.

46.jpg 修女是如何支付梨子的费用的。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['skɑːlət] ['bæksaɪd] .

49	**.**	**jpg**	**The**	**Scarlet**	**Backside**	**.**
-	.	jpg	这	猩红	背面	.

49.jpg 猩红色的背面。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [θriː] [rɪ'maɪndəz] .

52	**.**	**jpg**	**The**	**Three**	**Reminders**	**.**
-	.	jpg	这	三	提醒	.

52.jpg 三个提醒。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] .

54	**.**	**jpg**	**The**	**Right**	**Moment**	**.**
-	.	jpg	这	正确的	片刻	.

54.jpg 最佳时机。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪg] .

55	**.**	**jpg**	**A**	**Cure**	**for**	**The**	**Plague**	**.**
-	.	jpg	一个	治愈	为了	这	瘟疫	.

55.jpg 瘟疫的解药。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][ə'blaɪdʒɪŋ] ['brʌðə(r)] .

57	**.**	**jpg**	**The**	**Obliging**	**BroTher**	**.**
-	.	jpg	这	乐于助人	兄弟	.

57.jpg 乐于助人的兄弟。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [θriː] ['veri] ['maɪnə(r)] ['brʌðəz] .

60	**.**	**jpg**	**Three**	**Very**	**Minor**	**BroThers**	**.**
-	.	jpg	三	非常	次要的	兄弟	.

60.jpg 三个非常不起眼的兄弟。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['kʌkəʊld] — [ænd; ənd] [duːpt] .

61	**.**	**jpg**	**Cuckolded**	**—**	**and**	**Duped**	**.**
-	.	jpg	戴绿帽	—	和	受骗	.

61.jpg 被戴绿帽——和被欺骗。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [lɒst] [rɪŋ] .

62	**.**	**jpg**	**The**	**Lost**	**Ring**	**.**
-	.	jpg	这	丢失的	戒指	.

62.jpg 失落的戒指。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [ˌɪndɪ'skreʃn] [ri'pruːv] , [bʌt; bət] [nɒt] ['pʌnɪʃt] .

65	**.**	**jpg**	**Indiscretion**	**Reproved**	**,**	**But**	**Not**	**Punished**	**.**
-	.	jpg	轻率	责备	,	但	不是	受到惩罚	.

65.jpg 轻率行为受到谴责，但未受到惩罚。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][dʒeɪd] [di'spɔil] .

68	**.**	**jpg**	**The**	**Jade**	**Despoiled**	**.**
-	.	jpg	这	玉	掠夺	.

68.jpg 玉石被毁。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [kən'sɪdərət] ['kʌkəʊld]

71	**.**	**jpg**	**The**	**Considerate**	**Cuckold**
-	.	jpg	这	周到	乌龟

71.jpg 体贴的绿帽男

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [nə'sesəti] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .

72	**.**	**jpg**	**Necessity**	**is**	**The**	**MoTher**	**of**	**Invention**	**.**
-	.	jpg	必要性	是	这	母亲	的	发明	.

72.jpg 需要是发明之母。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][bɜːd][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

73	**.**	**jpg**	**The**	**Bird**	**in**	**The**	**Cage**	**.**
-	.	jpg	这	鸟	在	这	笼	.

73.jpg 笼中鸟。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt] .

76	**.**	**jpg**	**Caught**	**in**	**The**	**Act**	**.**
-	.	jpg	捕捉	在	这	行为	.

76.jpg 现场抓获。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['hʌzbənd] [tɜːnd] [kən'fesə(r)] .

78	**.**	**jpg**	**The**	**Husband**	**Turned**	**Confessor**	**.**
-	.	jpg	这	丈夫	转向	忏悔者	.

78.jpg 丈夫变成了忏悔者。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [gʊd] ['meʒə(r)] !

80	**.**	**jpg**	**Good**	**Measure**	**!**
-	.	jpg	好的	措施	!

80.jpg 恰到好处!

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['glʌtənəs] [mʌŋk] .

83	**.**	**jpg**	**The**	**Gluttonous**	**Monk**	**.**
-	.	jpg	这	饕	僧	.

83.jpg 贪食的僧侣。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['dɛvəlz] [ʃeə(r)] .

84	**.**	**jpg**	**The**	**Devil's**	**Share**	**.**
-	.	jpg	这	魔鬼的	分享	.

84.jpg 魔鬼的份额。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['fuːlɪʃ] [fɪə(r)] .

86	**.**	**jpg**	**Foolish**	**Fear**	**.**
-	.	jpg	愚蠢	害怕	.

86.jpg 愚蠢的恐惧。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] ['haɪdɪŋ] .

88	**.**	**jpg**	**A**	**Husband**	**in**	**Hiding**	**.**
-	.	jpg	一个	丈夫	在	隐藏	.

88.jpg 躲藏的丈夫。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] .

90	**.**	**jpg**	**A**	**Good**	**Remedy**	**.**
-	.	jpg	一个	好的	补救	.

90.jpg 一个好的补救措施。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['wɪmɪnz] ['kwɔrəlz] .
92 . jpg Women's Quarrels .
- . jpg 女性的 争吵 .

92.jpg 女人的争吵。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][sɔː(r)]['fɪŋgə(r)] [kjʊəd] .
95 . jpg The Sore Finger Cured .
- . jpg 这 疮 手指 治愈 .

95.jpg 手指疼痛痊愈。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][bɪdz][ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] .
97 . jpg Bids and Biddings .
- . jpg 出价 和 竞标 .

97.jpg 出价和竞价。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [tʃeɪst] ['lʌvə(r)] .
100 . jpg The Chaste Lover .
- . jpg 这 贞洁 情人 .

100.jpg 贞洁的爱人。

['fʊtnoʊt] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['fʊtnoʊt]
Footnotes . jpg Footnotes
脚注 . jpg 脚注

脚注.jpg 脚注

['endˌpleɪt] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['endˌpleɪt]
Endplate . jpg Endplate
终板 . jpg 终板

端板.jpg 端板

['gɪldɪd] - [tɒp] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
Gilded - top . jpg
镀金 - 顶部 . jpg

镀金顶.jpg

['diːteɪld] ['kɒntents]
DETAILED CONTENTS
详细的 内容

详细内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [iːtʃ] ['stɔːri][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ˌɒn'laɪn]
Click on the title of each story to read it online
点击 在 这 标题 的 每个 故事 到 读 它 在线的

点击每篇文章的标题即可在线阅读。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['stɔːri] [ðə; ði] [fɜːst] — [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['med(ə)l] .
STORY THE FIRST — THE REVERSE OF THE MEDAL .
故事 这 第一的 — 这 撤销 的 这 勋章 .

故事一——奖章的背面。

[ðə; ði][fɜːst]['stɔːri] [telz] [ɒv; əv] [haʊ] [wʌn] [faʊnd] [miːnz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The first story tells of how one found means to enjoy the wife of his
这 第一的 故事 讲述 的 如何 一 成立 方法 到 享受 这 妻子 的 他的

第一个故事讲述的是一个男人如何找到享受与妻子相处之道。

['neɪbə(r)] , [huːz] ['hʌzbənd] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [ə'weɪ] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]
neighbour , whose husband he had sent away in order that he might have
邻居 , 谁 丈夫 他 有 发送 离开 在 命令 那 他 可能 有

邻居，他把邻居的丈夫打发走了，以便自己可以.....

[hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['iːzəli] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] ,

her	the	more	easily	,	and	how	the	husband	returning	from	his	journey	,
她	这	更多的	容易地	,	和	如何	这	丈夫	返回	从	他的	旅行	,

她更容易做到这一点，以及丈夫从旅途中归来的情况。

[faʊnd] [hɪz; ɪz] [frend] ['beɪðɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] .

found	his	friend	bathing	with	his	wife	.
成立	他的	朋友	洗澡	和	他的	妻子	.

他发现朋友正在和妻子一起洗澡。

[ænd; ənd][nɒt] ['nəʊɪŋ] [huː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [hiː; hi]

And	not	knowing	who	she	was	,	he
和	不是	会心	WHO	她	曾是	,	他

他并不知道她是谁，于是.....

[wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] ['əʊnli][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] — ,

wished	to	see	her	,	but	was	permitted	only	to	see	her	back	—	,
希望	到	看	她	,	但	曾是	允许	仅有的	到	看	她	后退	—	,

[ænd; ənd] [ðen]

and	then
和	然后

想见她，却只被允许看她的背影——，然后

[θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'zembld] [hɪz; ɪz][waɪf] , [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

thought	that	she	resembled	his	wife	,	but	dared	not	believe	it	.
想法	那	她	类似	他的	妻子	,	但	敢于	不是	相信	它	.

他觉得她长得像他的妻子，但他不敢相信。

[ænd; ənd]

And
和

和

[ˌðeərə'pɒn] [left][ænd; ənd][faʊnd][hɪz; ɪz][waɪf][æt; ət][həʊm] , [ʃiː; ʃi] ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [baɪ][ə; eɪ]

thereupon	left	and	found	his	wife	at	home	,	she	having	escaped	by	a
于是	左边	和	成立	他的	妻子	在	家	,	她	拥有	逃脱	经过	一个

于是他离开了，发现妻子在家，她已经逃走了。

['pɒst(ə)n; 'pəʊst-][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] .

postern	door	,	and	related	to	her	his	suspicions	.
后门	门	,	和	有关的	到	她	他的	怀疑	.

他走到后门，把自己的怀疑告诉了她。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sekənd] — [ðə; ði] [mʌŋk] - ['dɒktə(r)] .

STORY	THE	SECOND	—	THE	MONK	-	DOCTOR	.
故事	这	第二	—	这	僧	-	医生	.

故事二——僧侣医生。

[ðə; ði]['sekənd] ['stɔːri] , [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [djuːk] ['fɪlɪp] , [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [huː] [hæd; həd]

The	second	story	,	related	by	Duke	Philip	,	is	of	a	young	girl	who	had
这	第二	故事	,	有关的	经过	公爵	菲利普	,	是	的	一个	年轻的	女孩	WHO	有

第二个故事是菲利普公爵讲述的，讲的是一个年轻女孩的故事。

[paɪlz] , [huː] [pʊt] [aʊt][ðə; ði]['əʊnli] [aɪ] [hiː; hi][hæd; həd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɔːdi'liə] [mʌŋk] [huː] [wɒz; wəz]

piles	,	who	put	out	the	only	eye	he	had	of	a	Cordelier	monk	who	was
堆	,	WHO	放	出去	这	仅有的	眼睛	他	有	的	一个	科德利尔	僧	WHO	曾是

痔疮，他弄瞎了科德利埃修道士唯一的一只眼睛，那位修道士是

['hiːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ðæt] ['fɒləʊd] [ˌðeər'ɒn] .

healing	her	,	and	of	the	lawsuit	that	followed	thereon	.
康复	她	,	和	的	这	诉讼	那	随后	其上	.

治愈她，以及随后的诉讼。

['stɔːri] [ðə; ði] [θɜːd] — [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] .

STORY	THE	THIRD	—	THE	SEARCH	FOR	THE	RING	.
故事	这	第三	—	这	搜索	为了	这	戒指	.

故事三——寻找戒指。

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːt] ['præktɪst] [baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ɒn][ə; eɪ] ['mɪlərz] [waɪf] [huːm] [hiː; hi] [meɪd]

Of	the	deceit	practised	by	a	knight	on	a	miller's	wife	whom	he	made
的	这	欺骗	已实践	经过	一个	骑士	在	一个	米勒的	妻子	谁	他	制成

一位骑士欺骗了一位磨坊主的妻子，他使她.....

[bɪ'liːv] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [frʌnt] [wɒz; wəz] [luːs] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] .

believe	that	her	front	was	loose	,	and	fastened	it	many	times	.
相信	那	她	正面	曾是	松动的	,	和	系紧	它	许多	时代	.

我觉得她的前襟松了，而且系了好几次。

[ænd; ənd][ðə; ði]

And	the
和	这

以及

['mɪlə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðɪs] , [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['daɪmənd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪts] ['leɪdi]

miller	informed	of	this	,	searched	for	a	diamond	that	the	knight's	lady
磨坊主	知情的	的	这	,	搜索	为了	一个	钻石	那	这	骑士的	女士

磨坊主得知此事后，便开始寻找骑士夫人想要的那颗钻石。

[hæd; həd] [lɒst] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] , [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [njuː] ['ɑːftəwədz]

had	lost	,	and	found	it	in	her	body	,	as	the	knight	knew	afterwards
有	丢失的	,	和	成立	它	在	她	身体	,	作为	这	骑士	知道	然后

骑士后来才知道，她丢失了那东西，却在她体内找到了。

: [səʊ][hiː; hi]

:	so	he
:	所以	他

所以他

[kɔːld] [ðə; ði]['mɪlə(r)] “ ['fɪʃəmən] ” , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪlə(r)] [kɔːld] [hɪm] “ ['fɑːsnə(r)] ” .

called	the	miller	“	fisherman	”	,	and	the	miller	called	him	“	fastener	”	.
称为	这	磨坊主	“	渔夫	”	,	和	这	磨坊主	称为	他	“	紧固件	”	.

他称磨坊主为"渔夫"，磨坊主称他为"紧固件工"。

['stɔːri] [ðə; ði] [fɔːθ] — [ðə; ði] [ɑːmd] ['kʌkəʊld] .

STORY	THE	FOURTH	—	THE	ARMED	CUCKOLD	.
故事	这	第四	—	这	武装	乌龟	.

第四个故事——武装的戴绿帽的丈夫。

[ðə; ði] [fɔːθ] [teɪl] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [skɒtʃ] ['ɑːtʃə(r)] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)]

The	fourth	tale	is	of	a	Scotch	archer	who	was	in	love	with	a	fair
这	第四	故事	是	的	一个	苏格兰威士忌	射手	WHO	曾是	在	爱	和	一个	公平的

第四个故事讲的是一位爱上美女的苏格兰弓箭手。

[ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [deɪm] , [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɜːsə(r)] , [huː] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['ɔːdərs]

and	gentle	dame	,	the	wife	of	a	mercer	,	who	,	by	her	husband's	orders
和	温和的	贵妇人	,	这	妻子	的	一个	默瑟	,	WHO	,	经过	她	丈夫的	订单

还有一位温柔的女士，一位布商的妻子，她遵照丈夫的命令

[ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sed] [skɒt] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)] , [huː] [keɪm] [ænd; ənd]

appointed	a	day	for	the	said	Scot	to	visit	her	,	who	came	and
任命	一个	天	为了	这	说	苏格兰人	到	访问	她	,	WHO	来了	和

['triːtɪd] [hɜː(r); hə(r)]

treated	her
治疗	她

她指定了那位苏格兰人来探望她的日期，那人来了，并给她治疗。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] , [ðə; ði] [sed] ['mɜːsə(r)] ['biːɪŋ] [hɪd][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bed] , [weə(r)] [hiː; hi]

as	he	wished	,	the	said	mercer	being	hid	by	the	side	of	the	bed	,	where	he
作为	他	希望	,	这	说	默瑟	存在	隐藏	经过	这	边	的	这	床	,	在哪里	他

如他所愿，那位商人被藏在床边，就在那里。

[kʊd; kəd] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)][ɔːl] .

could	see	and	hear	all	.
可以	看	和	听到	全部	.

能看到和听到一切。

['stɔːri] [ðə; ði] [fɪfθ] — [ðə; ði]['djuːəl] [wɪð] [ðə; ði]['bʌk(ə)l] - [stræp] .

STORY	THE	FIFTH	—	The	Duel	with	the	Buckle	-	Strap	.
故事	这	第五	—	这	决斗	和	这	扣上	-	带子	.

第五个故事——与皮带扣的决斗。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['stɔːri] [rɪ'leɪts] [tuː] ['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv] [lɔːd] ['tɔːlbət; 'tɒl-] .

The	fifth	story	relates	two	judgments	of	Lord	Talbot	.
这	第五	故事	相关	二	判决	的	主	塔尔博特	.

第五个故事讲述了塔尔博特勋爵的两项判决。

[haʊ] [ə; eɪ] ['frentʃmən]

How	a	Frenchman
如何	一个	法国人

一个法国人

[wɒz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] ([ðəʊ] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [seɪf] - [kən'dʌkt]) [baɪ][æn; ən]

was	taken	prisoner	(	though	provided	with	a	safe	-	conduct	)	by	an
曾是	已采取	囚犯	(	尽管	假如	和	一个	安全的	-	执行	)	经过	一个

被俘虏（尽管持有安全通行证）

['ɪŋglɪʃmən] , [huː] [sed] [ðæt] ['bʌk(ə)l] - [stræps][wɜː(r); wə(r)]['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ænd; ənd] [huː]

Englishman	,	who	said	that	buckle	-	straps	were	implements	of	war	,	and	who
英国人	,	WHO	说	那	扣上	-	肩带	是	实施	的	战争	,	和	WHO

一位英国人，他说皮带扣是战争工具，而且

[wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ɑːm] [hɪm'self] [wɪð] ['bʌk(ə)l] - [stræps][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] , [ænd; ənd] [miːt]

was	made	to	arm	himself	with	buckle	-	straps	and	nothing	else	,	and	meet
曾是	制成	到	手臂	他自己	和	扣上	-	肩带	和	没有什么	别的	,	和	见面

他被迫只用皮带扣武装自己，除此之外别无他物，然后去见

[ðə; ði] ['frentʃmən] , [huː] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv]['tɔːlbət; 'tɒl-] .

the	Frenchman	,	who	struck	him	with	a	sword	in	the	presence	of	Talbot	.
这	法国人	,	WHO	击	他	和	一个	剑	在	这	在场	的	塔尔博特	.

那个法国人当着塔尔博特的面用剑砍了他。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['stɔːri][ɪz][ə'baʊt][ə; eɪ][mæn] [huː] [rɔb] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [meɪd]

The	other	,	story	is	about	a	man	who	robbed	a	church	,	and	who	was	made
这	其他	,	故事	是	关于	一个	男人	WHO	被抢劫	一个	教会	,	和	WHO	曾是	制成

[tuː; tə]

to
到

另一个故事讲的是一个抢劫教堂的男人，他因此被判刑。

[sweə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)]['entə(r)][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ə'gen] .

swear	that	he	would	never	enter	a	church	again	.
发誓	那	他	会	绝不	进入	一个	教会	再次	.

他发誓再也不会踏入教堂一步。

['stɔːri] [ðə; ði] [sɪksθ] — [ðə; ði] ['drʌŋkəd] [ɪn] ['pærədaɪs] .

STORY	THE	SIXTH	—	THE	DRUNKARD	IN	PARADISE	.
故事	这	第六	—	这	酒鬼	在	天堂	.

第六个故事——天堂里的醉汉。

[ðə; ði] [sɪksθ] ['stɔ:ri] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['drʌŋkəd] , [hu:] [wʊd] [kən'fes] [tu:; tə] [ðə; ði] ['praɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	sixth	story	is	of	a	drunkard	,	who	would	confess	to	the	Prior	of	the
这	第六	故事	是	的	一个	酒鬼	,	WHO	会	承认	到	这	事先的	的	这

第六个故事讲的是一个醉汉，他会向修道院院长忏悔。

[ɔ:'gʌstɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] , [ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðen]

Augustines	at	the	Hague	,	and	after	his	confession	said	that	he	was	then
奥古斯丁	在	这	海牙	,	和	后	他的	忏悔	说	那	他	曾是	然后

在海牙的奥古斯丁修道院，他在忏悔后说他当时是

[ɪn] [ə; eɪ] ['həʊli] [steɪt] [ænd; ənd] [wʊd] [daɪ] ; [ænd; ənd] [bɪ'li:vd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf]

in	a	holy	state	and	would	die	;	and	believed	that	his	head	was	cut	off
在	一个	圣	状态	和	会	死	;	和	相信	那	他的	头	曾是	切	离开

他处于神圣的状态，将会死去；并且相信他的头被砍掉了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ded] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hu:]

and	that	he	was	dead	,	and	was	carried	away	by	his	companions	who
和	那	他	曾是	死的	,	和	曾是	携带	离开	经过	他的	同伴	WHO

[sed]

said
说

他已经死了，被他的同伴们抬走了，他们说

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['beri] [hɪm] .

they	were	going	to	bury	him	.
他们	是	去	到	埋葬	他	.

他们正准备埋葬他。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði] ['wægənə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [beə(r)] .

STORY	THE	SEVENTH	—	THE	WAGGONER	IN	THE	BEAR	.
故事	这	第七	—	这	马车夫	在	这	熊	.

第七个故事——熊车夫。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gəʊldsmɪθ] [ɒv; əv] ['pærɪs] [hu:] [meɪd] [ə; eɪ] ['wægənə(r)] [sli:p] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

Of	a	goldsmith	of	Paris	who	made	a	waggoner	sleep	with	him	and	his
的	一个	金匠	的	巴黎	WHO	制成	一个	马车夫	睡觉	和	他	和	他的

巴黎一位金匠让一位马车夫与他同床共枕，而他

[waɪf] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['wægənə(r)] ['dæli] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] , [wɪtʃ]

wife	,	and	how	the	waggoner	dallied	with	her	from	behind	,	which
妻子	,	和	如何	这	马车夫	拖延	和	她	从	在后面	,	哪个

妻子，以及车夫如何从后面与她调情，这

[ðə; ði]

the
这

这

['gəʊldsmɪθ] [pə'si:vd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:dz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [speɪk] [tu:; tə]

goldsmith	perceived	and	discovered	,	and	of	the	words	which	he	spake	to
金匠	感知	和	发现	,	和	的	这	字	哪个	他	说	到

金匠察觉并发现了，以及他所说的话

[ðə; ði] ['wægənə(r)] .

the	waggoner	.
这	马车夫	.

马车夫。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [eɪtθ] — [tɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [tæt] .

STORY	THE	EIGHTH	—	TIT	FOR	TAT	.
故事	这	第八	—	山雀	为了	塔塔	.

第八个故事——以牙还牙。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv] ['pɪkədi] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] ['brʌs(ə)lz] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['maːstəz]

Of	a	youth	of	Picardy	who	lived	at	Brussels	,	and	made	his	master's
的	一个	青年	的	皮卡第	WHO	居住地	在	布鲁塞尔	,	和	制成	他的	硕士学位

一位来自皮卡第的青年，居住在布鲁塞尔，并成为他主人的.....

['dɔːtə(r)] ['pregnənt] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kɔːz] [left] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] ['pɪkədi] [tuː; tə]

daughter	pregnant	,	and	for	that	cause	left	and	came	back	to	Picardy	to
女儿	孕	,	和	为了	那	原因	左边	和	来了	后退	到	皮卡第	到

女儿怀孕了，因此离开了家，回到了皮卡第。

[biː; bi] ['mærid] .

be	married	.
是	已婚	.

结婚。

[ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ðə; ði][gɜːrlz]['mʌðə(r)] [pə'siːvd] [ðə; ði]

And	soon	after	his	departure	the	girl's	mother	perceived	the
和	很快	后	他的	离开	这	女孩们	母亲	感知	这

他离开后不久，女孩的母亲就察觉到了这一点。

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːl] [kən'fest] [ɪn] [wɒt] [steɪt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

condition	of	her	daughter	,	and	the	girl	confessed	in	what	state	she	was
状况	的	她	女儿	,	和	这	女孩	坦白	在	什么	状态	她	曾是

;
;
;

她女儿的状况，女孩也坦白了自己的状况；

[səʊ][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [sent][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]

so	her	mother	sent	her	to	the	Picardian	to	tell	him	that	he	must
所以	她	母亲	发送	她	到	这	皮卡第	到	告诉	他	那	他	必须

[ʌn'duː]

undo
撤销

所以她母亲派她去告诉皮卡第人，他必须撤销.....

[ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

that	which	he	had	done	.
那	哪个	他	有	完毕	.

他所做的事。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [njuː] [braɪd] [rɪ'fjuːzd] [ðen] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð]

And	how	his	new	bride	refused	then	to	sleep	with
和	如何	他的	新的	新娘	拒绝	然后	到	睡觉	和

而他的新娘当时拒绝与他同房

[hɪm] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] , [ˌweərə'pɒn] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [left][hɜː(r); hə(r)]

him	,	and	of	the	story	she	told	him	,	whereupon	he	immediately	left	her
他	,	和	的	这	故事	她	讲述	他	,	于是	他	立即地	左边	她

他听了她讲的故事，然后立刻离开了她。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːst] [lʌv] , [ænd; ənd] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] .

and	returned	to	his	first	love	,	and	married	her	.
和	返回	到	他的	第一的	爱	,	和	已婚	她	.

他回到了初恋身边，娶了她。

['stɔːri] [ðə; ði] [naɪnθ] — [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['pændə] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] .

STORY	THE	NINTH	—	THE	HUSBAND	PANDAR	TO	HIS	OWN	WIFE	.
故事	这	第九	—	这	丈夫	潘达尔	到	他的	自己的	妻子	.

第九个故事——丈夫潘达尔对自己的妻子说。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['bɜːgəndi] , [huː] [wɒz; wəz] ['mɑːvələsli] ['æmərəs] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Of	a	knight	of	Burgundy	,	who	was	marvellously	amorous	of	one	of	his
的	一个	骑士	的	勃艮第	,	WHO	曾是	奇妙地	多情	的	一	的	他的

一位勃艮第骑士，对他的其中一位女子有着惊人的爱慕之情。

[waɪfs] ['weɪtɪŋ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [slept] [wɪð] [hɪz; ɪz]

wife's	waiting	women	,	and	thinking	to	sleep	with	her	,	slept	with	his
妻子的	等待	女性	,	和	思维	到	睡觉	和	她	,	睡着了	和	他的

妻子侍候着女人，想着要和她睡觉，结果却和他睡了。

[waɪf] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][bed][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sed] ['taɪə(r)] - ['wʊmən] .

wife	who	was	in	the	bed	of	the	said	tire	-	woman	.
妻子	WHO	曾是	在	这	床	的	这	说	胎	-	女士	.

妻子当时和那位轮胎女工躺在床上。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːzd] , [baɪ]

And	how	he	caused	,	by
和	如何	他	导致	,	经过

以及他如何造成这一切，

[hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [naɪt] , [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [ðə; ðɪ] [sed] ['wʊmən] ,

his	order	,	another	knight	,	his	neighbour	to	sleep	with	the	said	woman	,
他的	命令	,	其他	骑士	,	他的	邻居	到	睡觉	和	这	说	女士	,

他命令另一位骑士，也就是他的邻居，与那位女子同寝。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] [ðə; ðɪ]['taɪəˌwʊmən] — [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]

believing	that	it	was	really	the	tirewoman	—	and	afterwards	he	was	not
相信	那	它	曾是	真的	这	轮胎女工	—	和	然后	他	曾是	不是

他当时相信那真的是那个修轮胎的女人——但后来他却并非如此。

[wel] [pliːzd] , [ˌɔːl'biːɪt] [ðæt] [ðə; ðɪ]['leɪdi] [njuː] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][ə'weə(r)] , [aɪ]

well	pleased	,	albeit	that	the	lady	knew	nothing	,	and	was	not	aware	,	I
出色地	高兴	,	尽管	那	这	女士	知道	没有什么	,	和	曾是	不是	意识到的	,	我

我很高兴，尽管那位女士对此一无所知，毫不知情。

[bɪ'liːv] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ɔːt] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]

believe	,	that	she	had	had	to	do	with	aught	other	than	her	own
相信	,	那	她	有	有	到	做	和	零	其他	比	她	自己的

['hʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

相信她除了自己的丈夫之外，没有和任何人有过任何瓜葛。

['stɔːri] [ðə; ðɪ] [tenθ] — [ðə; ðɪ] [iːl] ['pæstiːz] .

STORY	THE	TENTH	—	THE	EEL	PASTIES	.
故事	这	第十	—	这	鳗鱼	馅饼	.

第十个故事——鳗鱼馅饼。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , [huː] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['mærɪd] , [wɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɪnjɒn]

Of	a	knight	of	England	,	who	,	after	he	was	married	,	wished	his	mignon
的	一个	骑士	的	英格兰	,	WHO	,	后	他	曾是	已婚	,	希望	他的	小牛排

[tuː; tə]

to
到

一位英格兰骑士，婚后希望他的小帽……

- [hɪm][sʌm; səm] ['prɪti] [gˈɜːlz] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][bɪ'fɔː(r)] ; [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['mɪnjɒn] [wʊd]

procuré	him	some	pretty	girls	,	as	he	did	before	;	which	the	mignon	would
-	他	一些	漂亮的	女孩们	,	作为	他	做过	前	;	哪个	这	小牛排	会

像以前那样，给他找些漂亮姑娘；这小家伙会

[nɒt][duː; də] , [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [wʌn] [waɪf] [səˈfais] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [sed] [naɪt] [brɔːt] [hɪm]

not	do	,	saying	that	one	wife	sufficed	;	but	the	said	knight	brought	him
不是	做	,	说	那	一	妻子	足够了	;	但	这	说	骑士	带来	他

他没有这样做，说一个妻子就足够了；但那位骑士却把他带来了。

[bæk] [tuː; tə] [əˈbiːdiəns] [baɪ] [ˈkɔːzɪŋ] [iːl] [ˈpæstiːz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɔːlweɪz] [sɜːvd] [tuː; tə][hɪm] ,

back	to	obedience	by	causing	eel	pasties	to	be	always	served	to	him	,
后退	到	服从	经过	导致	鳗鱼	馅饼	到	是	总是	服务	到	他	,

通过让他时刻吃鳗鱼馅饼来让他重新服从。

[bəuθ][æt; ət]['dɪnə(r)][ænd; ənd][æt; ət]['sʌpə(r)] .

both	at	dinner	and	at	supper	.
两个都	在	晚餐	和	在	晚餐	.

晚餐和夜宵时都是如此。

['stɔːri] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] — [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] .

STORY	THE	ELEVENTH	—	A	SACRIFICE	TO	THE	DEVIL	.
故事	这	第十一	—	一个	牺牲	到	这	魔鬼	.

第十一则故事——献祭给魔鬼。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒeləs] [rəʊg] , [huː] ['ɑːftə(r)] ['meni] ['ɒfərɪŋz] [meɪd] [tuː; tə]['daɪvəz] [seɪnts] [tuː; tə]

Of	a	jealous	rogue	,	who	after	many	offerings	made	to	divers	saints	to
的	一个	嫉妒的	流氓	,	WHO	后	许多	供品	制成	到	潜水员	圣徒	到

一个心怀嫉妒的恶棍，在向不同的圣徒献上许多祭品之后……

- [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒeləsi] , ['ɒfəd] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] [huː] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

curé	him	of	his	jealousy	,	offered	a	candle	to	the	devil	who	is	usually
-	他	的	他的	妒忌	,	提供	一个	蜡烛	到	这	魔鬼	WHO	是	通常

为了治愈他的嫉妒心，他向魔鬼献上了一支蜡烛，而魔鬼通常是

['peɪntɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [driːm] [ðæt] [hiː; hi]

painted	under	the	feet	of	St	.	Michael	;	and	of	the	dream	that	he
绘	在下面	这	脚	的	英石	.	迈克尔	;	和	的	这	梦	那	他

[hæd; həd][ænd; ənd]

had	and
有	和

在圣米迦勒的脚下作画；以及他所做的梦和

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] [wen] [hiː; hi][ə'wəʊk] .

what	happened	to	him	when	he	awoke	.
什么	发生	到	他	什么时候	他	醒来	.

他醒来后发生了什么事?

['stɔːri] [ðə; ði] [twelfθ] — [ðə; ði] [kɑːf] .

STORY	THE	TWELFTH	—	THE	CALF	.
故事	这	第十二	—	这	小牛	.

第十二个故事——小牛。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʌtʃmən] , [huː] [æt; ət][ɔːl] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [siːst] [nɒt][tuː; tə]

Of	a	Dutchman	,	who	at	all	hours	of	the	day	and	night	ceased	not	to
的	一个	荷兰人	,	WHO	在	全部	小时	的	这	天	和	夜晚	停止	不是	到

一位荷兰人，日夜不停地……

['dæli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [lʌv] [spɔːts] ; [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [hiː; hi] [leɪd] [hɜː(r); hə(r)]

dally	with	his	wife	in	love	sports	;	and	how	it	chanced	that	he	laid	her
玩弄	和	他的	妻子	在	爱	运动的	;	和	如何	它	偶然	那	他	铺设	她

他与妻子在情爱游戏中寻欢作乐；以及他如何偶然地与她发生了关系。

[daʊn] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [θruː] [ə; eɪ] [wʊd] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

down	,	as	they	went	through	a	wood	,	under	a	great	tree	in	which	was	a
向下	,	作为	他们	去	通过	一个	木头	,	在下面	一个	伟大的	树	在	哪个	曾是	一个

他们向下走，穿过一片树林，来到一棵大树下，树上有一个……

['leɪbərə(r)] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz][kɑːf] .

labourer	who	had	lost	his	calf	.
劳动者	WHO	有	丢失的	他的	小牛	.

失去小牛的劳工。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'njuːməreɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv]

And	as	he	was	enumerating	the	charms	of
和	作为	他	曾是	枚举	这	魅力	的

当他列举出……的魅力时

[hɪz; ɪz][waɪf] , [ænd; ənd] ['neɪmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪti] [θɪŋz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] , [ðə; ði]['leɪbərə(r)]

his	wife	,	and	naming	all	the	pretty	things	he	could	see	,	the	labourer
他的	妻子	,	和	命名	全部	这	漂亮的	事物	他	可以	看	,	这	劳动者

他的妻子，以及他能看到的所有美好事物，这位劳动者

[ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði][kɑːf][hiː; hi] [sɔːt] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʌtʃmən]

asked	him	if	he	could	not	see	the	calf	he	sought	,	to	which	the	Dutchman
问	他	如果	他	可以	不是	看	这	小牛	他	寻求	,	到	哪个	这	荷兰人

问他是否看不到他要找的小牛，荷兰人回答说……

[rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][teɪl] .

replied	that	he	thought	he	could	see	a	tail	.
回复	那	他	想法	他	可以	看	一个	尾巴	.

他回答说他好像看到了尾巴。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] — [ðə; ði] ['kæsˌtreɪtid] [klɑːk] .

STORY	THE	THIRTEENTH	—	THE	CASTRATED	CLERK	.
故事	这	第十三	—	这	阉割	职员	.

第十三则故事——被阉割的职员。

[haʊ] [ə; eɪ] ['lɔɪərz] [klɑːk] [ɪn] ['ɪŋglənd] [dɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [bɪ'liːv]

How	a	lawyer's	clerk	in	England	deceived	his	master	making	him	believe
如何	一个	律师	职员	在	英格兰	受骗	他的	掌握	制作	他	相信

英国一名律师的书记员如何欺骗他的主人，让他相信……

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['testikəlz] , [baɪ] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [tʃɑːdʒ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]

that	he	had	no	testicles	,	by	which	reason	he	had	charge	over	his
那	他	有	不	睾丸	,	经过	哪个	原因	他	有	收费	超过	他的

他没有睾丸，因此他掌管着他的

['mɪstrəs] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] .

mistress	both	in	the	country	and	in	the	town	,	and	enjoyed	his	pleasure	.
情妇	两个都	在	这	国家	和	在	这	镇	,	和	享受	他的	乐趣	.

她是他在乡下和城里的情妇，享受着他的欢愉。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] — [ðə; ði] [pəʊp] - ['meɪkə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['həʊli] [mæn] .

STORY	THE	FOURTEENTH	—	THE	POPE	-	MAKER	,	OR	THE	HOLY	MAN	.
故事	这	第十四	—	这	教皇	-	制造商	,	或者	这	圣	男人	.

第十四个故事——教皇的缔造者，或者说圣人。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɜːmɪt] [huː] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['wʊmən] , ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]

Of	a	hermit	who	deceived	the	daughter	of	a	poor	woman	,	making	her
的	一个	隐士	WHO	受骗	这	女儿	的	一个	贫穷的	女士	,	制作	她

一个隐士欺骗了一个穷妇人的女儿，使她……

[bɪ'liːv] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn][baɪ][hɪm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm]

believe	that	her	daughter	should	have	a	son	by	him	who	should	become
相信	那	她	女儿	应该	有	一个	儿子	经过	他	WHO	应该	变得

相信她的女儿应该为他生个儿子，这个儿子应该成为

[pəʊp] ; [ænd; ənd] [haʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [fɔːθ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] , [ænd; ənd] [ðʌs] [wɒz; wəz]

Pope	;	and	how	,	when	she	brought	forth	it	was	a	girl	,	and	thus	was
教皇	;	和	如何	,	什么时候	她	带来	前进	它	曾是	一个	女孩	,	和	因此	曾是

[ðə; ði]

the
这

教皇；以及，当她生下孩子时，是个女孩，事情就是这样。

['trɪkəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɜːmɪt] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kɔːz] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [fliː]

trickery	of	the	hermit	discovered	,	and	for	that	cause	he	had	to	flee
诡计	的	这	隐士	发现	,	和	为了	那	原因	他	有	到	逃跑

隐士的诡计被识破，因此他不得不逃亡。

[frɒm; frəm] [ðæt] - .

from	that	countery	.
从	那	-	.

从那个柜台。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] — [ðə; ði]['klevə(r)] [nʌn] .

STORY	THE	FIFTEENTH	—	THE	CLEVER	NUN	.
故事	这	第十五	—	这	聪明的	尼姑	.

第十五个故事——聪明的修女。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [nʌn] [huːm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə]

Of	a	nun	whom	a	monk	wished	to	deceive	,	and	how	he	offered	to
的	一个	尼姑	谁	一个	僧	希望	到	欺骗	,	和	如何	他	提供	到

[ʃuː] [hɜː(r); hə(r)]

shoo	her
嘘	她

讲述一位僧人想要欺骗一位尼姑，以及他如何提出要赶走她的故事。

[hɪz; ɪz] ['wepən] [ðæt][ʃiː; ʃi] [mait] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [brɔːt] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ][kəm'pænjən] [huːm]

his	weapon	that	she	might	feel	it	,	but	brought	with	him	a	companion	whom
他的	武器	那	她	可能	感觉	它	,	但	带来	和	他	一个	伴侣	谁

他带着武器，想让她感受到它，但他还带来了一个同伴，

[hiː; hi][pʊt] ['fɔːwəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] .

he	put	forward	in	his	place	,	and	of	the	answer	she	gave	him	.
他	放	向前	在	他的	地方	,	和	的	这	回答	她	给予	他	.

他提出了自己的立场，以及她给他的答复。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] — [ɒn] [ðə; ði] [blaɪnd] [saɪd] .

STORY	THE	SIXTEENTH	—	ON	THE	BLIND	SIDE	.
故事	这	第十六	—	在	这	瞎的	边	.

第十六个故事——弱点。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['pɪkədi] [huː] [went] [tuː; tə] ['prʌʃə] , [ænd; ənd] , ['miːnwaɪl] [hɪz; ɪz]['leɪdi]

Of	a	knight	of	Picardy	who	went	to	Prussia	,	and	,	meanwhile	his	lady
的	一个	骑士	的	皮卡第	WHO	去	到	普鲁士	,	和	,	同时	他的	女士

一位皮卡第骑士前往普鲁士，与此同时，他的夫人

[tʊk] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][bed] [wɪð] [hɪm] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːnd] ;

took	a	lover	,	and	was	in	bed	with	him	when	her	husband	returned	;
采取	一个	情人	,	和	曾是	在	床	和	他	什么时候	她	丈夫	返回	;

[ænd; ənd] [haʊ]

and	how
和	如何

她找了情人，丈夫回来时她正和情人同床共枕；以及她如何

[baɪ][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [trɪk] [ʃiː; ʃi][gɒt][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [naɪt]

by	a	cunning	trick	she	got	her	lover	out	of	the	room	without	the	knight
经过	一个	狡猾	诡计	她	得到	她	情人	出去	的	这	房间	没有	这	骑士

她用计谋把情人骗出了房间，骑士却没在场。

['biːɪŋ] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
being **aware** **of** **it** **.**
存在 意识到的 的 它 .

意识到这一点。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] — [ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊltɪŋ] - [mɪl] .
STORY **THE** **SEVENTEENTH** **—** **THE** **LAWYER** **AND** **THE** **BOLTING** **-** **MILL** **.**
故事 这 第十七 — 这 律师 和 这 螺栓连接 - 磨 .

第十七个故事——律师和拆车厂。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] , [huː] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪz; ɪz]['tʃeɪmbə(r)] - [meɪd] ,
Of **a** **President** **of** **Parliament** **,** **who** **fell** **in** **love** **with** **his** **chamber** **-** **maid** **,**
的 一个 总统 的 议会 , WHO 跌倒 在 爱 和 他的 房间 - 女佣 ,

一位议会主席爱上了他的女仆，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːst] [hɜː(r); hə(r)] [waɪlst] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪftɪŋ] ['flaʊə(r)] , [bʌt; bət][baɪ][feə(r)]
and **would** **have** **forced** **her** **whilst** **she** **was** **sifting** **flour** **,** **but** **by** **fair**
和 会 有 强制 她 而 她 曾是 筛分 面粉 , 但 经过 公平的

而且本该在她筛面粉的时候强迫她，但公平地说，

['spiːkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'sweɪdɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [ʃeɪk] [ðə; ði] [sɪv] [waɪlst] [ʃiː; ʃi]
speaking **she** **dissuaded** **him** **,** **and** **made** **him** **shake** **the** **sieve** **whilst** **she**
请讲 她 劝阻 他 , 和 制成 他 摇 这 筛 而 她

她开口劝阻了他，并让他摇晃筛子，而她则……

[went] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] , [huː] [keɪm] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðʌs] ,
went **unto** **her** **mistress** **,** **who** **came** **and** **found** **her** **husband** **thus** **,**
去 到 她 情妇 , WHO 来了 和 成立 她 丈夫 因此 ,
[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl]
as **you** **will**
作为 你 将要

她去找了她的女主人，女主人来了，发现她的丈夫就是这样，正如你所料。

['ɑːftəwədz] [hɪə(r)] .
afterwards **hear** **.**
然后 听到 .

之后听到。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] — [frɒm; frəm] ['beli] [tuː; tə] [bæk] .
STORY **THE** **EIGHTEENTH** **—** **FROM** **BELLY** **TO** **BACK** **.**
故事 这 第十八 — 从 腹部 到 后退 .

第十八个故事——从腹部到背部。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['bɜːgəndi] [huː] [peɪd] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbəmeɪd] [ten] [kraʊnz] [tuː; tə] [sliːp]
Of **a** **gentleman** **of** **Burgundy** **who** **paid** **a** **chambermaid** **ten** **crowns** **to** **sleep**
的 一个 绅士 的 勃艮第 WHO 有薪酬的 一个 女佣 十 皇冠 到 睡觉

一位勃艮第绅士付给女仆十克朗让她睡觉

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][left][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] , [hæd; həd][hɪz; ɪz][ten] [kraʊnz] [bæk] ,
with **her** **,** **but** **before** **he** **left** **her** **room** **,** **had** **his** **ten** **crowns** **back** **,**
和 她 , 但 前 他 左边 她 房间 , 有 他的 十 皇冠 后退 ,
[ænd; ənd]
and
和

他和她在一起，但在离开她的房间之前，他拿回了他的十克朗，而且

[meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['kæri] [hɪm][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [θruː] [ðə; ði][hoʊsts]['tʃeɪmbə(r)] .
made **her** **carry** **him** **on** **her** **shoulders** **through** **the** **host's** **chamber** **.**
制成 她 携带 他 在 她 肩膀 通过 这 主持人 房间 .

她让他扛在肩上穿过主人的房间。

[ænd; ənd][ɪn]
And **in**
和 在

并且

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['tʃeɪmbə(r)][hiː; hi][let] [wɪnd] [səʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] [nəʊn] , [æz; əz]
passing **by** **the** **said** **chamber** **he** **let** **wind** **so** **loudly** **that** **all** **was** **known** **,** **as**
通过 经过 这 说 房间 他 让 风 所以 高声 那 全部 曾是 已知 , 作为

他路过那间房间时，故意放了个响亮的风，以至于一切都被人知道了。

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [wɪtʃ] [fˈɒləʊz] .
you **will** **hear** **in** **the** **story** **which** **follows** **.**
你 将要 听到 在 这 故事 哪个 跟随 .

你将在接下来的故事中听到。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] — [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] .
STORY **THE** **NINETEENTH** **—** **THE** **CHILD** **OF** **THE** **SNOW** **.**
故事 这 第十九 — 这 孩子 的 这 雪 .

第十九个故事——雪之子。

[ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːtʃənt] [huːz] [waɪf][hæd; həd][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ænd; ənd][təʊld]
Of **an** **English** **merchant** **whose** **wife** **had** **a** **child** **in** **his** **absence** **,** **and** **told**
的 一个 英语 商人 谁 妻子 有 一个 孩子 在 他的 缺席 , 和 讲述

一位英国商人，他的妻子在他不在家时生了一个孩子，他讲述了这个故事。

[hɪm]
him
他

他

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ; [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] ['klevəli] [gɒt][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] — [fɔː(r); fə(r)]
that **it** **was** **his** **;** **and** **how** **he** **cleverly** **got** **rid** **of** **the** **child** **—** **for**
那 它 曾是 他的 ; 和 如何 他 巧妙地 得到 摆脱 的 这 孩子 — 为了
[hɪz; ɪz]
his
他的

那孩子是他的；以及他如何巧妙地摆脱了那个孩子——因为他

[waɪf] ['hævɪŋ] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]
wife **having** **asserted** **that** **it** **was** **born** **of** **the** **snow** **,** **he** **declared** **it** **had**
妻子 拥有 断言 那 它 曾是 出生 的 这 雪 , 他 声明 它 有

妻子断言它是雪所生，他便宣称它有

[biːn] ['meltɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
been **melted** **by** **the** **sun** **.**
到过 融化 经过 这 太阳 .

被太阳晒化了。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twentiəθ] — [ðə; ði] ['hʌzbənd] [æz; əz] ['dɒktə(r)] .
STORY **THE** **TWENTIETH** **—** **THE** **HUSBAND** **AS** **DOCTOR** **.**
故事 这 第二十 — 这 丈夫 作为 医生 .

第二十个故事——丈夫当医生。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skwaɪə(r)][ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] [huː] , [wen] [hiː; hi] ['mærid] , [hæd; həd]['nevə(r)]
Of **a** **young** **squire** **of** **Champagne** **who** **,** **when** **he** **married** **,** **had** **never**
的 一个 年轻的 乡绅 的 香槟酒 WHO , 什么时候 他 已婚 , 有 绝不
['maʊntɪd]
mounted
安装

一位香槟地区的年轻乡绅，结婚时从未骑过马。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['kri:tʃə(r)] , — [mʌtʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪfs] [rɪ'gret] .

a	Christian	creature	,	—	much	to	his	wife's	regret	.
一个	基督教	生物	,	—	很多	到	他的	妻子的	后悔	.

一个基督徒，——这令他的妻子非常遗憾。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [hɜ:(r); hə(r)]

And	of	the	method	her
和	的	这	方法	她

以及她的方法

['mʌðə(r)] [faʊnd] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [sed] ['skwaɪə(r)] ['sʌd(ə)nli] [wept] [æt; ət]

mother	found	to	instruct	him	,	and	how	the	said	squire	suddenly	wept	at
母亲	成立	到	指示	他	,	和	如何	这	说	乡绅	突然	哭泣	在

母亲决定教导他，而那位乡绅却突然哭了起来。

[ə; eɪ] [greɪt] [fi:st] [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [haʊ] [tu:; tə] [pə'fɔ:m]

a	great	feast	that	was	made	shortly	after	he	had	learned	how	to	perform
一个	伟大的	盛宴	那	曾是	制成	不久	后	他	有	学习	如何	到	履行

在他学会表演后不久，就举办了一场盛大的宴会。

[ðə; ði]['kɑ:n(ə)l][ækt] — [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][mɔ:(r)] ['pleɪnli] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] .

the	carnal	act	—	as	you	will	hear	more	plainly	hereafter	.
这	肉体	行为	—	作为	你	将要	听到	更多的	显然	此后	.

肉体行为——这一点你将在后面更清楚地听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɜ:st] — [ðə; ði] ['æbes] [kjʊəd]

STORY	THE	TWENTY	-	FIRST	—	THE	ABBESS	CURED
故事	这	二十	-	第一的	—	这	女修道院长	治愈

故事二十一——女修道院长痊愈了

[ɒv; əv][æn; ən] ['æbes] [hu:] [wɒz; wəz] [ɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] — [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] — [bʌt; bət]

Of	an	abbess	who	was	ill	for	want	of	—	you	know	what	—	but
的	一个	女修道院长	WHO	曾是	患病的	为了	想	的	—	你	知道	什么	—	但

[wʊd] [nɒt][hæv; həv]

would	not	have
会	不是	有

一位修女院长因为缺乏——你知道的——而生病，但她不会.....

[ˌaɪ 'ti:] [dʌn] , ['fɪrɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ri'prəutʃ] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [nʌnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔ:l] [ə'gri:d] [tu:; tə]

it	done	,	fearing	to	be	reproached	by	her	nuns	,	but	they	all	agreed	to
它	完毕	,	害怕	到	是	受责备	经过	她	修女	,	但	他们	全部	同意	到

[du:; də]

do
做

她照做了，害怕受到修女们的责备，但她们都同意了。

[ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd][məʊst] ['wɪlɪŋli] [dɪd][səʊ] .

the	same	and	most	willingly	did	so	.
这	相同的	和	最多	心甘情愿	做过	所以	.

他们都同意了，而且非常乐意这样做。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] — [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [tu:] ['fɑ:ðəz] .

STORY	THE	TWENTY	-	SECOND	—	THE	CHILD	WITH	TWO	FATHERS	.
故事	这	二十	-	第二	—	这	孩子	和	二	父亲们	.

第二十二个故事——有两个父亲的孩子。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [hu:] [si'dju:st] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd][dʒɔɪnd]

Of	a	gentleman	who	seduced	a	young	girl	,	and	then	went	away	and	joined
的	一个	绅士	WHO	被诱惑	一个	年轻的	女孩	,	和	然后	去	离开	和	加入

一位绅士引诱了一位年轻女孩，然后离开并加入了

[ðə; ði] ['ɑːmi] .

the	army	.
这	军队	.

军队。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,

And	before	his	return	she	made	the	acquaintance	of	another	,
和	前	他的	返回	她	制成	这	熟人	的	其他	,

在他回来之前，她又结识了另一个人。

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [baɪ] [hɪm] .

and	pretended	her	child	was	by	him	.
和	假装	她	孩子	曾是	经过	他	.

她假装孩子在他身边。

[wen] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

When	the	gentleman	returned	from	the
什么时候	这	绅士	返回	从	这

当这位先生从……回来时

[wɔː(r)] [hiː; hi] [kleɪmd] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [begd] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

war	he	claimed	the	child	,	but	she	begged	him	to	leave	it	with	her
战争	他	声称	这	孩子	,	但	她	乞求	他	到	离开	它	和	她

['sekənd]

second
第二

战争爆发后，他声称拥有这个孩子，但她恳求他把孩子留给她的第二个孩子。

['lʌvə(r)] , ['prɒmɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [tuː; tə] [hɪm] , [æz; əz] [ɪz]

lover	,	promising	that	the	next	she	had	she	would	give	to	him	,	as	is
情人	,	有前途	那	这	下一个	她	有	她	会	给	到	他	,	作为	是

情人承诺，她下一个孩子会给他，就像……

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] .

hereafter	recorded	.
此后	记录	.

此后记录在案。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [θɜːd] — [ðə; ði] ['lɔɪərz] [waɪf] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [laɪn] .

STORY	THE	TWENTY	-	THIRD	—	THE	LAWYER'S	WIFE	WHO	PASSED	THE	LINE	.
故事	这	二十	-	第三	—	这	律师	妻子	WHO	通过了	这	线	.

第二十三则故事——律师的妻子越过了界限。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɑːk] [ɒv; əv] [huːm] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz] [ɪ'næməd] , [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi]

Of	a	clerk	of	whom	his	mistress	was	enamoured	,	and	what	he
的	一个	职员	的	谁	他的	情妇	曾是	坠入爱河	,	和	什么	他

['prɒmɪst] [tuː; tə]

promised	to
承诺	到

一位职员，他的情妇对他倾慕不已，而他向她许诺了什么？

[duː; də] [ænd; ənd] [dɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [krɒst] [ə; eɪ] [laɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed] [klɑːk] [hæd; həd]

do	and	did	to	her	if	she	crossed	a	line	which	the	said	clerk	had
做	和	做过	到	她	如果	她	交叉	一个	线	哪个	这	说	职员	有

[meɪd] .

made	.
制成	.

如果她越过了该职员划定的界限，就对她这样做。

['siːɪŋ] [wɪtʃ] , [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðæt] [hiː; hi]

Seeing	which	,	her	little	son	told	his	father	when	he	returned	that	he
看到	哪个	,	她	小的	儿子	讲述	他的	父亲	什么时候	他	返回	那	他

看到这一幕，她的小儿子在父亲回来后告诉他：

[mʌst; məst][nɒt] [krɒs] [ðə; ði][laɪn] ; [ɔː(r)] [sed] [hiː; hi] , “ [ðə; ði] [klɑːk] [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ][æz; əz][hiː; hi][dɪd]

must	not	cross	the	line	;	or	said	he	,	“	the	clerk	will	serve	you	as	he	did
必须	不是	叉	这	线	;	或者	说	他	,	“	这	职员	将要	服务	你	作为	他	做过

不得越界；或者他说，“店员会像以前一样为您服务。”

['mʌðə(r)] .

mother	.
母亲	.

母亲。

” ['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] — [hɑːf] - ['buːtɪd] .

”	STORY	THE	TWENTY	-	FOURTH	—	HALF	-	BOOTED	.
”	故事	这	二十	-	第四	—	一半	-	已启动	.

“故事第二十四章——半靴子。”

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊnt] [huː] [wʊd] ['rævɪʃ] [baɪ] [fɔːs] [ə; eɪ][feə(r)] , [jʌŋ] [gɜːl] [huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]

Of	a	Count	who	would	ravish	by	force	a	fair	,	young	girl	who	was	one	of
的	一个	数数	WHO	会	掠夺	经过	力量	一个	公平的	,	年轻的	女孩	WHO	曾是	一	的

一位伯爵强暴了一位年轻貌美的少女，她是其中之一。

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][hɪm][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['legɪŋz] ,

his	subjects	,	and	how	she	escaped	from	him	by	means	of	his	leggings	,
他的	主题	,	和	如何	她	逃脱	从	他	经过	方法	的	他的	绑腿	,

他的臣民，以及她如何利用他的绑腿逃脱他的魔爪。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ˌəʊvə'lʊkt] [hɜː(r); hə(r)] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]

and	how	he	overlooked	her	conduct	and	helped	her	to	a
和	如何	他	被忽视的	她	执行	和	帮助	她	到	一个

['hʌzbənd] , [æz; əz][ɪz]

husband	,	as	is
丈夫	,	作为	是

以及他如何对她的行为视而不见，并帮助她找到了丈夫，就像.....

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] [rɪ'leɪtɪd] .

hereafter	related	.
此后	有关的	.

下文将提及。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] — [fɔːst] ['wɪlɪŋli] .

STORY	THE	TWENTY	-	FIFTH	—	FORCED	WILLINGLY	.
故事	这	二十	-	第五	—	强制	心甘情愿	.

第二十五个故事——被迫的自愿。

[ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] [huː] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fɔːst] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ˌweər'æz]

Of	a	girl	who	complained	of	being	forced	by	a	young	man	,	whereas
的	一个	女孩	WHO	抱怨	的	存在	强制	经过	一个	年轻的	男人	,	然而

一个女孩抱怨自己被一个年轻男子强迫，而

[ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [hæd; həd] [helpt] [hɪm][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] ; — [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

she	herself	had	helped	him	to	find	that	which	he	sought	;	—	and	of	the
她	她自己	有	帮助	他	到	寻找	那	哪个	他	寻求	;	—	和	的	这

她本人曾帮助他找到了他所寻求的东西；——以及

['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ˌðeər'ɒn] .

judgment	which	was	given	thereon	.
判断	哪个	曾是	给定	其上	.

并据此作出判决。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] — [ðə; ði] ['dæmzl] [naɪt] .

STORY	THE	TWENTY	-	SIXTH	—	THE	DAMSEL	KNIGHT	.
故事	这	二十	-	第六	—	这	闺女	骑士	.

第二十六章——少女骑士。

[ɒv; əv][ðə; ði] [lʌvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dæmzl] , [huː] ['testɪd] [ðə; ði] ['lɔɪəlti]

Of	the	loves	of	a	young	gentleman	and	a	damsel	,	who	tested	the	loyalty
的	这	爱	的	一个	年轻的	绅士	和	一个	闺女	,	WHO	测试	这	忠诚

一位年轻绅士和一位少女的爱情故事，考验着彼此的忠诚

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑːvələs] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] ['mænə(r)] ,

of	the	gentleman	in	a	marvellous	and	courteous	manner	,
的	这	绅士	在	一个	奇妙	和	有礼貌	方式	,

这位先生以极好且彬彬有礼的方式

[ænd; ənd]

and
和

和

[slept] [θriː]

slept	three
睡着了	三

睡了三个

[naɪts] [wɪð] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][mæn] , — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl]

nights	with	him	without	his	knowing	that	it	was	not	a	man	,	—	as	you	will
夜晚	和	他	没有	他的	会心	那	它	曾是	不是	一个	男人	,	—	作为	你	将要

你与他共度良宵，他却不知道那并非男人——正如你将要看到的。

[mɔː(r)] ['fʊli] [hɪə(r)][ˌhɪə'ɑːftə(r)] .

more	fully	hear	hereafter	.
更多的	完全	听到	此后	.

稍后将详细阐述。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [kləʊðz] - [tʃest] .

STORY	THE	TWENTY	-	SEVENTH	—	THE	HUSBAND	IN	THE	CLOTHES	-	CHEST	.
故事	这	二十	-	第七	—	这	丈夫	在	这	衣服	-	胸部	.

第二十七个故事——躲在衣服箱里的丈夫。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mærid] ['leɪdi] , [huː] [ɪn]['ɔːdə(r)]

Of	a	great	lord	of	this	kingdom	and	a	married	lady	,	who	in	order
的	一个	伟大的	主	的	这	王国	和	一个	已婚	女士	,	WHO	在	命令

一位王国的伟大领主和一位已婚女士，为了.....

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [biː; bi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [ɪn][ə; eɪ]

that	she	might	be	with	her	lover	caused	her	husband	to	be	shut	in	a
那	她	可能	是	和	她	情人	导致	她	丈夫	到	是	关闭	在	一个

她可能与情人在一起，这导致她的丈夫被关进了监狱。

[kləʊðz] - [tʃest] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['weɪtɪŋ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [kept] [hɪm] [ðeə(r)][ɔːl][ðə; ði] [naɪt] ,

clothes	-	chest	by	her	waiting	women	,	and	kept	him	there	all	the	night	,
衣服	-	胸部	经过	她	等待	女性	,	和	保留	他	那里	全部	这	夜晚	,

她把衣服放在侍女们的箱子里，让他整夜待在那里。

[waɪlst] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ðə; ði] [taɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['weɪdʒəz] [meɪd]

whilst	she	passed	the	time	with	her	lover	;	and	of	the	wagers	made
而	她	通过了	这	时间	和	她	情人	;	和	的	这	赌注	制成

她与情人消磨时光；以及他们打的赌。

[bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sed] ['hʌzbənd] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['ɑːftəwədz] [rɪ'kɔːdɪd] .

between	her	and	the	said	husband	,	as	you	will	find	afterwards	recorded	.
之间	她	和	这	说	丈夫	,	作为	你	将要	寻找	然后	记录	.

她和上述丈夫之间的事，你将在后面看到记录。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] — [ðə; ði] [ɪn'keɪpəbl] ['lʌvə(r)] .

STORY	THE	TWENTY	-	EIGHTH	—	THE	INCAPABLE	LOVER	.
故事	这	二十	-	第八	—	这	无法	情人	.

第二十八个故事——无能的情人。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [prɪns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [baɪ][ə; eɪ] ['dæmzl]

Of	**the**	**meeting**	**assigned**	**to**	**a**	**great**	**Prince**	**of**	**this**	**kingdom**	**by**	**a**	**damsel**
的	这	会议	分配	到	一个	伟大的	王子	的	这	王国	经过	一个	闺女

一位少女为王国一位伟大的王子安排了一场会面

[huː] [wɒz; wəz]['tʃeɪmbə(r)] - ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ; [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fiːts] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɒv; əv]

who	**was**	**chamber**	**-**	**woman**	**to**	**the**	**Queen**	**;**	**of**	**the**	**little**	**feats**	**of**	**arms**	**of**
WHO	曾是	房间	-	女士	到	这	女王	;	的	这	小的	壮举	的	武器	的

[ðə; ði]

the
这

她是女王的贴身侍女；关于那些小小的武艺壮举

[sed] [prɪns] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [niːt] [rɪ'plaɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['dæmzl] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn]

said	**Prince**	**and**	**of**	**the**	**neat**	**replies**	**made**	**by**	**the**	**said**	**damsel**	**to**	**the**	**Queen**
说	王子	和	的	这	整洁的	回复	制成	经过	这	说	闺女	到	这	女王

王子说，那位少女对王后作出的答复也十分得体。

[kən'sɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['greɪhaʊnd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['pɜːpəsli] [ʃʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm]

concerning	**her**	**greyhound**	**which**	**had**	**been**	**purposely**	**shut**	**out**	**of**	**the**	**room**
有关	她	灵缇犬	哪个	有	到过	故意	关闭	出去	的	这	房间

关于她那只被故意关在房间外的格雷伊猎犬

[ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [kwiːn] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːtli] [hɪə(r)] .

of	**the**	**said**	**Queen**	**,**	**as**	**you**	**shall**	**shortly**	**hear**	**.**
的	这	说	女王	,	作为	你	将	不久	听到	.

关于这位女王，你很快就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːf] .

STORY	**THE**	**TWENTY**	**-**	**NINTH**	**—**	**THE**	**COW**	**AND**	**THE**	**CALF**	**.**
故事	这	二十	-	第九	—	这	奶牛	和	这	小牛	.

第二十九个故事——母牛和小牛。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [huːm] — [ðə; ði][fɜːst] [naɪt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mærid] , [ænd; ənd]

Of	**a**	**gentleman**	**to**	**whom**	**—**	**the**	**first**	**night**	**that**	**he**	**was**	**married**	**,**	**and**
的	一个	绅士	到	谁	—	这	第一的	夜晚	那	他	曾是	已婚	,	和

['ɑːftə(r)]

after
后

一位绅士，在他结婚的第一晚，以及之后

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][traɪd][wʌn][strəʊk] — [hɪz; ɪz][waɪf] [brɔːt] [fɔːθ] [ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

he	**had**	**but**	**tried**	**one**	**stroke**	**—**	**his**	**wife**	**brought**	**forth**	**a**	**child**	**,**	**and**	**of**
他	有	但	尝试	一	中风	—	他的	妻子	带来	前进	一个	孩子	,	和	的

他只尝试了一次——他的妻子就生下了一个孩子，而且

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , — [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [spiːtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd]

the	**manner**	**in**	**which**	**he**	**took**	**it**	**,**	**—**	**and**	**of**	**the**	**speech**	**that**	**he**	**made**
这	方式	在	哪个	他	采取	它	,	—	和	的	这	演讲	那	他	制成

[tuː; tə][hɪz; ɪz]

to	**his**
到	他的

他接受这件事的方式，以及他向他发表的讲话

[kəm'pænjənz] [wen] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm][ðə; ði]['kɔːd(ə)l] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːtli] [hɪə(r)] .

companions	**when**	**they**	**brought**	**him**	**the**	**caudle**	**,**	**as**	**you**	**shall**	**shortly**	**hear**	**.**
同伴	什么时候	他们	带来	他	这	尾部	,	作为	你	将	不久	听到	.

同伴们给他送来大锅时，你很快就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːtiəθ] — [ðə; ði] [θriː] [ˌkɔːdi'liə] .

STORY	**THE**	**THIRTIETH**	**—**	**THE**	**THREE**	**CORDELIERS**	**.**
故事	这	第三十	—	这	三	科德利尔	.

故事三十——科达里尔三兄弟。

[ɒv; əv] [θriː] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] [huː] [went] [ɒn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['æntəni]

Of	three	merchants	of	Savoy	who	went	on	a	pilgrimage	to	St	.	Anthony
的	三	商人	的	萨沃伊	WHO	去	在	一个	朝圣	到	英石	.	安东尼

萨伏伊的三位商人前往圣安东尼朝圣

[ɪn] [viˈɛn] , [ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈsiːvd] [ænd; ənd] ['kʌkəʊld] [baɪ] [θriː] [ˌkɔːdi'liə] [huː]

in	Vienne	,	and	who	were	deceived	and	cuckolded	by	three	Cordeliers	who
在	维埃纳	,	和	WHO	是	受骗	和	戴绿帽	经过	三	科德利埃	WHO

在维埃纳，他们被三个科德利埃家族的人欺骗和戴了绿帽子。

[slept] [wɪð] [ðeə(r)] [waɪvz] .

slept	with	their	wives	.
睡着了	和	他们的	妻子们	.

与他们的妻子发生了性关系。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [wɪð]

And	how	the	women	thought	they	had	been	with
和	如何	这	女性	想法	他们	有	到过	和

以及这些女人认为她们曾经是怎样的人

[ðeə(r)] ['hʌzbəndz] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

their	husbands	,	and	how	their	husbands	came	to	know	of	it	,	and	of
他们的	丈夫们	,	和	如何	他们的	丈夫们	来了	到	知道	的	它	,	和	的

[ðə; ði]

the
这

她们的丈夫，以及她们的丈夫是如何知道这件事的，以及……

[steps] [ðeɪ] [tʊk] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːtli] [hɪə(r)] .

steps	they	took	,	as	you	shall	shortly	hear	.
步骤	他们	采取	,	作为	你	将	不久	听到	.

他们采取的措施，你很快就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst] — [tuː] ['lʌvəz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['leɪdi] .

STORY	THE	THIRTY	-	FIRST	—	TWO	LOVERS	FOR	ONE	LADY	.
故事	这	三十	-	第一的	—	二	恋人	为了	一	女士	.

故事三十一——两个情人爱上一个女人。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['skwaɪə(r)] [huː] [faʊnd] [ðə; ði] [mjuːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ˌðeər'ɒn]

Of	a	squire	who	found	the	mule	of	his	companion	,	and	mounted	thereon
的	一个	乡绅	WHO	成立	这	骡子	的	他的	伴侣	,	和	安装	其上

一个乡绅找到了他同伴的骡子，并骑上了它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['mɪstrəs] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

and	it	took	him	to	the	house	of	his	master's	mistress	;	and	the
和	它	采取	他	到	这	房子	的	他的	硕士学位	情妇	;	和	这

['skwaɪə(r)]

squire
乡绅

它把他带到了他主人的情妇的住处；还有那个乡绅

[slept] [ðeə(r)] , [weə(r)] [hɪz; ɪz] [frend] [faʊnd] [hɪm] ; ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [pɑːst]

slept	there	,	where	his	friend	found	him	;	also	of	the	words	which	passed
睡着了	那里	,	在哪里	他的	朋友	成立	他	;	还	的	这	字	哪个	通过了

他睡在那里，他的朋友在那里找到了他；还有那些传来的话语。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] — [æz; əz][ɪz][mɔː(r)] ['klɪəli] [set] [aʊt] [bɪ'ləʊ] .

between	them	—	as	is	more	clearly	set	out	below	.
之间	他们	—	作为	是	更多的	清楚地	放	出去	以下	.

他们之间——如下文更清楚地阐述的那样。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːti] - ['sekənd] — [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [peɪd] [taɪð] .

STORY	THE	THIRTY	-	SECOND	—	THE	WOMEN	WHO	PAID	TITHE	.
故事	这	三十	-	第二	—	这	女性	WHO	有薪酬的什一奉献		.

第三十二个故事——缴纳什一税的妇女。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːdi'liə] [ɒv; əv] - [ɪn][ˌkætə'ləʊnɪə] , [huː] [tʊk] [taɪð] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Of	the	Cordeliers	of	Ostelleria	in	Catalonia	,	who	took	tithe	from	the
的	这	科德利埃	的	-	在	加泰罗尼亚	,	WHO	采取	什一奉献	从	这

加泰罗尼亚奥斯特莱里亚的科德利埃家族，他们从……收取什一税

['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]

women	of	the	town	,	and	how	it	was	known	,	and	the	punishment
女性	的	这	镇	,	和	如何	它	曾是	已知	,	和	这	惩罚

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]

the	lord	of
这	主	的

镇上的妇女们，以及这件事是如何被人们知晓的，还有领主的惩罚

[ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn][ðə; ði] [mʌŋks] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [lɜːn]

that	place	and	his	subjects	inflicted	on	the	monks	,	as	you	shall	learn
那	地方	和	他的	主题	造成的	在	这	僧侣	,	作为	你	将	学习

那个地方及其臣民给僧侣们带来的苦难，你将会了解到。

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

hereafter	.
此后	.

此后。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːti] - [θɜːd] — [ðə; ði] ['leɪdi] [huː] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

STORY	THE	THIRTY	-	THIRD	—	THE	LADY	WHO	LOST	HER	HAIR	.
故事	这	三十	-	第三	—	这	女士	WHO	丢失的	她	头发	.

第三十三则故事——失去头发的女士。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [lɔːd] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] ['dæmzl] [huː] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)]

Of	a	noble	lord	who	was	in	love	with	a	damsel	who	cared	for	another
的	一个	高贵	主	WHO	曾是	在	爱	和	一个	闺女	WHO	关心	为了	其他

一位高贵的领主爱上了一位关心他人的少女。

[greɪt] [lɔːd] , [bʌt; bət] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['siːkrət] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'griːmənt] [meɪd]

great	lord	,	but	tried	to	keep	it	secret	;	and	of	the	agreement	made
伟大的	主	,	但	尝试	到	保持	它	秘密	;	和	的	这	协议	制成

这位大领主试图保守秘密；以及达成的协议

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['lʌvəz] [kən'sɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ˌhɪər'ɑːftə(r)][hɪə(r)] .

between	the	two	lovers	concerning	her	,	as	you	shall	hereafter	hear	.
之间	这	二	恋人	有关	她	,	作为	你	将	此后	听到	.

关于她，两位恋人之间将会发生一些事，你以后就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɔːθ] — [ðə; ði][mæn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [bɪ'ləʊ] .

STORY	THE	THIRTY	-	FOURTH	—	THE	MAN	ABOVE	AND	THE	MAN	BELOW	.
故事	这	三十	-	第四	—	这	男人	多于	和	这	男人	以下	.

第三十四章——楼上的人和楼下的人。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærɪd] ['wʊmən] [huː] [geɪv] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][tuː; tə] [tuː] ['lʌvəz] , [huː] [keɪm] [ænd; ənd]

Of	a	married	woman	who	gave	rendezvous	to	two	lovers	,	who	came	and
的	一个	已婚	女士	WHO	给予	会合	到	二	恋人	,	WHO	来了	和

一个已婚妇女与两个情人幽会，他们来了，

['vɪzɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [keɪm] [suː n] ['ɑːftə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ]

visited	her	,	and	her	husband	came	soon	after	,	and	of	the	words	which
到访	她	,	和	她	丈夫	来了	很快	后	,	和	的	这	字	哪个

去看望她，她的丈夫不久后也来了，还有那些话

[pɑːst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli][hɪə(r)] .

passed	between	them	,	as	you	shall	presently	hear	.
通过了	之间	他们	,	作为	你	将	目前	听到	.

正如你即将听到的那样，他们之间发生了一些事情。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɪfθ] — [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

STORY	THE	THIRTY	-	FIFTH	—	THE	EXCHANGE	.
故事	这	三十	-	第五	—	这	交换	.

第三十五章——交换。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [huːz] ['mɪstrəs] ['mærɪd] [waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] ['trævlz] , [ænd; ənd][ɒn]

Of	a	knight	whose	mistress	married	whilst	he	was	on	his	travels	,	and	on
的	一个	骑士	谁	情妇	已婚	而	他	曾是	在	他的	旅行	,	和	在

一位骑士的情妇在他旅行期间嫁人了，然后……

[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [baɪ] [tʃɑːns] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

his	return	,	by	chance	he	came	to	her	house	,	and	she	,	in	order	that	she
他的	返回	,	经过	机会	他	来了	到	她	房子	,	和	她	,	在	命令	那	她

他回来的时候，碰巧来到了她家，而她，为了让她

[maɪt] [sliːp] [wɪð] [hɪm] , [kɔːzd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dæmzl] , [hɜː(r); hə(r)]['tʃeɪmbə(r)] - [meɪd] , [tuː; tə][gəʊ] [tuː; tə]

might	sleep	with	him	,	caused	a	young	damsel	,	her	chamber	-	maid	,	to	go	to
可能	睡觉	和	他	,	导致	一个	年轻的	闺女	,	她	房间	-	女佣	,	到	去	到

可能会和他睡觉，这导致一位年轻的侍女，也就是她的贴身女仆，去了

[bed] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hʌzbənd]

bed	with	her	husband	;	and	of	the	words	that	passed	between	the	husband
床	和	她	丈夫	;	和	的	这	字	那	通过了	之间	这	丈夫

她与丈夫同床共枕；以及丈夫与她之间说的话。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [hɪz; ɪz] [gest] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['fʊli] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

and	the	knight	his	guest	,	as	are	more	fully	recorded	hereafter	.
和	这	骑士	他的	客人	,	作为	是	更多的	完全	记录	此后	.

以及他的客人，如下文将详细记载的那样。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪksθ] — [æt; ət] [wɜːk] .

STORY	THE	THIRTY	-	SIXTH	—	AT	WORK	.
故事	这	三十	-	第六	—	在	工作	.

第三十六则故事——工作中。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['skwaɪə(r)] [huː] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [huːm] [hiː; hi] ['greɪtli] [lʌvd] , [bɪ'twiːn]

Of	a	squire	who	saw	his	mistress	,	whom	he	greatly	loved	,	between
的	一个	乡绅	WHO	锯	他的	情妇	,	谁	他	非常	喜爱	,	之间

一位乡绅看见他深爱的情妇，在

[tuː] ['ʌðə(r)] - , [ænd; ənd][dɪd][nɒt]['nəʊtɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][həʊld][ɒv; əv][bəuθ][ɒv; əv]

two	other	gentlemern	,	and	did	not	notice	that	she	had	hold	of	both	of
二	其他	-	,	和	做过	不是	注意	那	她	有	抓住	的	两个都	的

另外两位绅士，并没有注意到她同时抓住了他们两人。

[ðem; ðəm] [tɪl] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] [ɪn'fɔ:md] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .

them	till	another	knight	informed	him	of	the	matter	as	you	will	hear	.
他们	直到	其他	骑士	知情的	他	的	这	事情	作为	你	将要	听到	.

直到另一位骑士将此事告知他，你将会听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:ti] - ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['dɜ:ti] ['wɔ:tə(r)] .

STORY	THE	THIRTY	-	SEVENTH	—	THE	USE	OF	DIRTY	WATER	.
故事	这	三十	-	第七	—	这	使用	的	肮脏的	水	.

第三十七则故事——污水的利用。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒeləs] [mæn] [hu:] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [trɪks] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ɔ:(r)]

Of	a	jealous	man	who	recorded	all	the	tricks	which	he	could	hear	or
的	一个	嫉妒的	男人	WHO	记录	全部	这	技巧	哪个	他	可以	听到	或者

一个嫉妒心强的人，把所有他能听到的诡计都记录了下来。

[lɜ:n] [baɪ] [wɪtʃ] [waɪvz] [hæd; həd] [dɪ'si:vd] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [ɪn][əʊld] [taɪmz] ; [bʌt; bət][æt; ət]

learn	by	which	wives	had	deceived	their	husbands	in	old	times	;	but	at
学习	经过	哪个	妻子们	有	受骗	他们的	丈夫们	在	老的	时代	;	但	在

了解古代哪些妻子曾欺骗过她们的丈夫；但是，

[lɑ:st][hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'si:vd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['dɜ:ti] ['wɔ:tə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sed]

last	he	was	deceived	by	means	of	dirty	water	which	the	lover	of	the	said
最后的	他	曾是	受骗	经过	方法	的	肮脏的	水	哪个	这	情人	的	这	说

最后，他被那位情人的脏水所欺骗。

['leɪdi] [θru:] [aʊt][ɒv; əv] ['wɪndəʊ] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [mæs] , [æz; əz]

lady	threw	out	of	window	upon	her	as	she	was	going	to	Mass	,	as
女士	扔	出去	的	窗户	之上	她	作为	她	曾是	去	到	大量的	,	作为

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl]

you	shall
你	将

一位女士在去参加弥撒的路上，从窗户扔东西砸在了她身上，正如你将看到的。

[hɪə(r)][ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] .

hear	hereafter	.
听到	此后	.

此后请听。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:ti] - [eɪtθ] — [ə; eɪ] [rɒd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðərz] [bæk] .

STORY	THE	THIRTY	-	EIGHTH	—	A	ROD	FOR	ANOTHER'S	BACK	.
故事	这	三十	-	第八	—	一个	杆	为了	另一个的	后退	.

第三十八个故事——以牙还牙。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv] [tʊr] [hu:] [bɔ:t] [ə; eɪ] ['læmpri] [wɪtʃ] [hi:; hi][sent][tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf]

Of	a	citizen	of	Tours	who	bought	a	lamprey	which	he	sent	to	his	wife
的	一个	公民	的	旅游	WHO	买	一个	七鳃鳗	哪个	他	发送	到	他的	妻子

图尔市一位市民买了一条七鳃鳗，然后寄给了他的妻子。

[tu:; tə] [kʊk] [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [gɪv] [ə; eɪ] [fi:st] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:st] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sed]

to	cook	in	order	that	he	might	give	a	feast	to	the	priest	,	and	the	said
到	厨师	在	命令	那	他	可能	给	一个	盛宴	到	这	牧师	,	和	这	说

他要烹制食物，以便为牧师准备宴席，而上述

[waɪf] [sent] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [ˌkɔ:di'liə] , [hu:] [wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)]['lʌvə(r)] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [meɪd]

wife	sent	it	to	a	Cordelier	,	who	was	her	lover	,	and	how	she	made
妻子	发送	它	到	一个	科德利尔	,	WHO	曾是	她	情人	,	和	如何	她	制成

[ə; eɪ] ['wʊmən]

a	woman
一个	女士

妻子把它寄给了她的情人科德利埃，以及她如何使一个女人.....

[huː] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] [sliːp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['wʊmən]

who	was	her	neighbour	sleep	with	her	husband	,	and	how	the	woman
WHO	曾是	她	邻居	睡觉	和	她	丈夫	,	和	如何	这	女士

[wɒz; wəz]

was
曾是

她的邻居是谁，和她丈夫睡了，以及那个女人当时的情况。

['biːt(ə)n] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ðɪ] [waɪf] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [bɪ'liːv] , [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)]

beaten	,	and	what	the	wife	made	her	husband	believe	,	as	you	will	hear
被打败	,	和	什么	这	妻子	制成	她	丈夫	相信	,	作为	你	将要	听到

妻子殴打丈夫，以及她让丈夫相信的事情，你将会听到。

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

hereafter	.
此后	.

此后。

['stɔːri] [ðə; ðɪ] ['θɜːti] - [naɪnθ] — [bəuθ] [wel] [sɜːvd] .

STORY	THE	THIRTY	-	NINTH	—	BOTH	WELL	SERVED	.
故事	这	三十	-	第九	—	两个都	出色地	服务	.

第三十九个故事——两者都得到了很好的服务。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [huː] , [waɪlst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [ə'mjuːzd] [hɪm'self]

Of	a	knight	who	,	whilst	he	was	waiting	for	his	mistress	amused	himself
的	一个	骑士	WHO	,	而	他	曾是	等待	为了	他的	情妇	觉得好笑	他自己

一位骑士在等待女主人的时候自娱自乐

[θriː] [taɪmz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] [ðæt]

three	times	with	her	maid	,	who	had	been	sent	to	keep	him	company	that
三	时代	和	她	女佣	,	WHO	有	到过	发送	到	保持	他	公司	那

三次，都是和她的女仆一起，女仆是被派来陪伴他的。

[hiː; hi] [mait] [nɒt] [biː; bi] [dʌl] ; [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [θriː] [taɪmz] [wɪð]

he	might	not	be	dull	;	and	afterwards	amused	himself	three	times	with
他	可能	不是	是	乏味的	;	和	然后	觉得好笑	他自己	三	时代	和

他或许并不乏味；之后，他三次以……自娱自乐。

[ðə; ðɪ] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [meɪd] , [æz; əz] [juː; jʊ]

the	lady	,	and	how	the	husband	learned	it	all	from	the	maid	,	as	you
这	女士	,	和	如何	这	丈夫	学习	它	全部	从	这	女佣	,	作为	你

[wɪl]

will
将要

这位女士，以及她的丈夫是如何从女仆那里学到这一切的，正如你将看到的。

[hɪə(r)] .

hear	.
听到	.

听到。

['stɔːri] [ðə; ðɪ] ['fɔːtiəθ] — [ðə; ðɪ] ['butʃəz] [waɪf] [ðə; ðɪ] [gəʊst] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['tʃɪmni] .

STORY	THE	FORTIETH	—	THE	BUTCHER'S	WIFE	THE	GHOST	IN	THE	CHIMNEY	.
故事	这	第四十	—	这	肉铺	妻子	这	鬼	在	这	烟囱	.

第四十个故事——屠夫的妻子和烟囱里的鬼魂。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒækəʊbɪn] [huː] [left] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [ə; eɪ] ['butʃəz] [waɪf] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən]

Of	a	Jacobin	who	left	his	mistress	,	a	butcher's	wife	,	for	another	woman
的	一个	雅各宾派	WHO	左边	他的	情妇	,	一个	肉铺	妻子	,	为了	其他	女士

一个雅各宾派人士为了另一个女人抛弃了他的情妇——一个屠夫的妻子。

[huː] [wɒz; wəz] ['jʌŋgə] [ænd; ənd] [pɹ'ɪtiɐ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [sed] ['butʃəz] [waɪf] [traɪd] [tuː; tə]

who	was	younger	and	prettier	,	and	how	the	said	butcher's	wife	tried	to
WHO	曾是	年轻	和	更漂亮	,	和	如何	这	说	肉铺	妻子	尝试	到

谁更年轻更漂亮，以及那位屠夫的妻子是如何试图.....

['entə(r)] [hɪz; ɪz] [haʊs] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .

enter	his	house	by	the	chimney	.
进入	他的	房子	经过	这	烟囱	.

从烟囱进入他的房子。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːti] - [fɜːst] — [lʌv] [ɪn] [ɑːmz] .

STORY	THE	FORTY	-	FIRST	—	LOVE	IN	ARMS	.
故事	这	四十	-	第一的	—	爱	在	武器	.

第四十一章——臂膀中的爱。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [huː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [weə(r)] [ə; eɪ] ['hɔːbɜːk] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də]

Of	a	knight	who	made	his	wife	wear	a	hauberk	whenever	he	would	do
的	一个	骑士	WHO	制成	他的	妻子	穿	一个	锁子甲	每当	他	会	做

[juː; jʊ]

you
你

一位骑士每次要和你亲热时，都会让妻子穿上锁子甲。

[nəʊ] [wɒt] ; [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɑːk] [huː] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

know	what	;	and	of	a	clerk	who	taught	her	another	method	which	she
知道	什么	;	和	的	一个	职员	WHO	教授	她	其他	方法	哪个	她

['ɔːlməʊst]

almost
几乎

知道是什么；还有一位职员教了她另一种方法，她几乎

[təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [bʌt; bət] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ['sʌd(ə)nli] .

told	her	husband	,	but	turned	it	off	suddenly	.
讲述	她	丈夫	,	但	转向	它	离开	突然	.

她告诉了丈夫，但突然关掉了电话。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːti] - ['sekənd] — [ðə; ði] ['mærid] [priːst] .

STORY	THE	FORTY	-	SECOND	—	THE	MARRIED	PRIEST	.
故事	这	四十	-	第二	—	这	已婚	牧师	.

第四十二个故事——已婚神父。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [klɑːk] [huː] ['biːɪŋ] [æt; ət] [rəʊm] [ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz]

Of	a	village	clerk	who	being	at	Rome	and	believing	that	his	wife	was
的	一个	村庄	职员	WHO	存在	在	罗马	和	相信	那	他的	妻子	曾是

一位身在罗马的村书记员，误以为他的妻子是.....

[ded] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [priːst] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [taʊn] , [ænd; ənd]

dead	became	a	priest	,	and	was	appointed	curé	of	his	own	town	,	and
死的	成为	一个	牧师	,	和	曾是	任命	-	的	他的	自己的	镇	,	和

[wen]

when
什么时候

死后成为了一名神父，并被任命为他所在城镇的牧师，当

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] , [ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [hiː; hi] [met] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

he	returned	,	the	first	person	he	met	was	his	wife	.
他	返回	,	这	第一的	人	他	遇见	曾是	他的	妻子	.

他回来后，见到的第一个人是他的妻子。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːti] - [θɜːd] — [ə; eɪ] ['bɑːgən] [ɪn] [hɔːnz] .

STORY	THE	FORTY	-	THIRD	—	A	BARGAIN	IN	HORNS	.
故事	这	四十	-	第三	—	一个	便宜货	在	角	.

第四十三则故事——号角上的交易。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪbərə(r)] [huː] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] , [ænd; ənd] [fɔː'went] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ]

Of	**a**	**labourer**	**who**	**found**	**a**	**man**	**with**	**his**	**wife**	**,**	**and**	**forwent**	**his**	**revenge**
的	一个	劳动者	WHO	成立	一个	男人	和	他的	妻子	,	和	放弃	他的	复仇

一个劳工发现妻子与一个男人在一起，于是放弃了报复。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['kwɒntəti][ɒv; əv] [wiːt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]

for	**a**	**certain**	**quantity**	**of**	**wheat**	**,**	**but**	**his**	**wife**	**insisted**	**that**	**he**	**should**
为了	一个	肯定	数量	的	小麦	,	但	他的	妻子	坚持	那	他	应该

他本想用一定数量的小麦来换取，但他的妻子坚持认为他应该

[kəm'pliːt] [ðə; ði] [wɜːk] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

complete	**the**	**work**	**he**	**had**	**begun**	**.**
完全的	这	工作	他	有	开始	.

完成他已经开始的工作。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːti] - [fɔːθ] — [ðə; ði] [mætʃ] - ['meɪkɪŋ] [priːst] .

STORY	**THE**	**FORTY**	**-**	**FOURTH**	**—**	**THE**	**MATCH**	**-**	**MAKING**	**PRIEST**	**.**
故事	这	四十	-	第四	—	这	匹配	-	制作	牧师	.

第四十四则故事——牵线搭桥的神父。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [priːst] [huː] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][gɜːl] [wɪð] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz]

Of	**a**	**village**	**priest**	**who**	**found**	**a**	**husband**	**for**	**a**	**girl**	**with**	**whom**	**he**	**was**
的	一个	村庄	牧师	WHO	成立	一个	丈夫	为了	一个	女孩	和	谁	他	曾是

[ɪn]

in
在

一位乡村牧师为他交往过的女孩找到了丈夫。

[lʌv] , [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [hɪm] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['mærid] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də]

love	**,**	**and**	**who**	**had**	**promised**	**him**	**that**	**when**	**she**	**was**	**married**	**she**	**would**	**do**
爱	,	和	WHO	有	承诺	他	那	什么时候	她	曾是	已婚	她	会	做

她爱他，并且曾向他承诺，结婚后她会.....

[wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [wɪʃt] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'maɪndid] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] ['wedɪŋ] - [deɪ] ,

whatever	**he**	**wished**	**,**	**of**	**which**	**he**	**reminded**	**her**	**on**	**the**	**wedding**	**-**	**day**	**,**
任何	他	希望	,	的	哪个	他	提醒	她	在	这	婚礼	-	天	,

[ænd; ənd]

and
和

无论他希望她做什么，他在婚礼当天也再次提醒过她。

[ðə; ði]

the
这

这

['hʌzbənd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tʊk] [steps] [ə'kɔːdɪŋli] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .

husband	**heard**	**it**	**,**	**and**	**took**	**steps**	**accordingly**	**,**	**as**	**you**	**will**	**hear**	**.**
丈夫	听到	它	,	和	采取	步骤	因此	,	作为	你	将要	听到	.

丈夫听到了这件事，并采取了相应的措施，你稍后就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːti] - [fɪfθ] — [ðə; ði] ['skɒtsmən] [tɜːnd] ['wɒʃəwʊmən]

STORY	**THE**	**FORTY**	**-**	**FIFTH**	**—**	**THE**	**SCOTSMAN**	**TURNED**	**WASHERWOMAN**
故事	这	四十	-	第五	—	这	苏格兰人	转向	洗衣妇

第四十五则故事——苏格兰人变身洗衣妇

[ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒtsmən] [huː] [wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['wʊmən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs]

Of	**a**	**young**	**Scotsman**	**who**	**was**	**disguised**	**as**	**a**	**woman**	**for**	**the**	**space**
的	一个	年轻的	苏格兰人	WHO	曾是	伪装	作为	一个	女士	为了	这	空间

[ɒv; əv]

of
的

一位年轻的苏格兰男子曾女扮男装.....

[ˌfɔːˈtiːn] [jˈiəz] , [ænd; ənd][baɪ][ðæt] [miːnz] [slept] [wɪð] [ˈmeni] [gˈɜːlz][ænd; ənd] [ˈmærid]
fourteen **years** **,** **and** **by** **that** **means** **slept** **with** **many** **girls** **and** **married**
十四 年 , 和 经过 那 方法 睡着了 和 许多 女孩们 和 已婚

十四年，以此方式与许多女孩发生关系并结婚。

[ˈwɪmɪn] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [ɪn][ðə; ði][end] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .
women **,** **but** **was** **punished** **in** **the** **end** **,** **as** **you** **will** **hear** **.**
女性 , 但 曾是 受到惩罚 在 这 结尾 , 作为 你 将要 听到 .

她是一名女性，但最终受到了惩罚，你很快就会听到。

[ˈstɔːri] [ðə; ði] [ˈfɔːti] - [sɪksθ] — [haʊ] [ðə; ði] [nʌn] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [peəz] .
STORY **THE** **FORTY** **-** **SIXTH** **—** **HOW** **THE** **NUN** **PAID** **FOR** **THE** **PEARS** **.**
故事 这 四十 - 第六 — 如何 这 尼姑 有薪酬的 为了 这 梨 .

第四十六则故事——修女如何支付梨子的钱。

[ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒækəʊbɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][nʌn] , [huː] [went] [ˈsiːkrətli] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɔːtʃəd] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ]
Of **a** **Jacobin** **and** **a** **nun** **,** **who** **went** **secretly** **to** **an** **orchard** **to** **enjoy**
的 一个 雅各宾派 和 一个 尼姑 , WHO 去 偷偷 到 一个 果园 到 享受

一个雅各宾派成员和一个修女，偷偷地去果园里享受……

[ˈplez(ə)nt] [ˈpɑːstaɪm][ˈʌndə(r)][ə; eɪ][peə(r)] - [triː] ; [ɪn] [wɪtʃ] [triː] [wɒz; wəz][ˈhɪd(ə)n][wʌn] [huː]
pleasant **pastime** **under** **a** **pear** **-** **tree** **;** **in** **which** **tree** **was** **hidden** **one** **who**
令人愉快的 消遣 在下面 一个 梨 - 树 ; 在 哪个 树 曾是 隐 一 WHO

在梨树下消磨的愉快时光；那棵树里藏着一个人

[njuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæsɪgˈneɪʃn] , [ænd; ənd] [huː] [spɔɪld] [ðeə(r)] [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [taɪm] , [æz; əz]
knew **of** **the** **assignation** **,** **and** **who** **spoiled** **their** **sport** **for** **that** **time** **,** **as**
知道 的 这 分配 , 和 WHO 被宠坏了 他们的 运动 为了 那 时间 , 作为

他们知道这次约会，而且是谁破坏了他们的计划。

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .
you **will** **hear** **.**
你 将要 听到 .

你会听到的。

[ˈstɔːri] [ðə; ði] [ˈfɔːti] - [ˈsev(ə)nθ] — [tuː] [mjuːlz] [ˈdraʊnd] [təˈgeðə(r)] .
STORY **THE** **FORTY** **-** **SEVENTH** **—** **TWO** **MULES** **DROWNED** **TOGETHER** **.**
故事 这 四十 - 第七 — 二 骡子 溺水 一起 .

第四十七则故事——两头骡子一起溺水身亡。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈprezɪdənt] [huː] [ˈnəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɒrəl] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] , [kɔːzd]
Of **a** **President** **who** **knowing** **of** **the** **immoral** **conduct** **of** **his** **wife** **,** **caused**
的 一个 总统 WHO 会心 的 这 不道德 执行 的 他的 妻子 , 导致

一位总统明知其妻子行为不端，却仍然……

[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈdraʊnd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [mjuːl] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kept] [wɪˈðaʊt] [drɪŋk]
her **to** **be** **drowned** **by** **her** **mule** **,** **which** **had** **been** **kept** **without** **drink**
她 到 是 溺水 经过 她 骡子 , 哪个 有 到过 保留 没有 喝
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
for **a**
为了 一个

她将被自己的骡子淹死，那头骡子已经很久没喝水了。

[wiːk] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][sɔːlt][tuː; tə] [iːt] — [æz; əz][ɪz][mɔː(r)] ['klɪəli] [rɪˈleɪtɪd] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
week **,** **and** **given** **salt** **to** **eat** **—** **as** **is** **more** **clearly** **related** **hereafter** **.**
星期 , 和 给定 盐 到 吃 — 作为 是 更多的 清楚地 有关的 此后 .

一周，并被给予盐作为食物——这一点将在下文中更清楚地阐述。

[ˈstɔːri] [ðə; ði] [ˈfɔːti] - [eɪtθ] — [ðə; ði] [tʃeɪst] [maʊθ] .
STORY **THE** **FORTY** **-** **EIGHTH** **—** **THE** **CHASTE** **MOUTH** **.**
故事 这 四十 - 第八 — 这 贞洁 嘴 .

第四十八章——贞洁的嘴。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [wʊd] [nɒt]['sʌfə(r)] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi] [kɪst] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi]

Of	**a**	**woman**	**who**	**would**	**not**	**suffer**	**herself**	**to**	**be**	**kissed**	**,**	**though**	**she**
的	一个	女士	WHO	会	不是	遭受	她自己	到	是	亲吻	,	尽管	她

一个女人，即使她不愿被人亲吻，她

['wɪlɪŋli] [geɪv] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ɪk'sept] [ðə; ði] [maʊθ] , [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

willingly	**gave**	**up**	**all**	**the**	**rest**	**of**	**her**	**body**	**except**	**the**	**mouth**	**,**	**to**	**her**
心甘情愿	给予	向上	全部	这	休息	的	她	身体	除了	这	嘴	,	到	她

她心甘情愿地将身体除嘴巴以外的所有部位都献给了她。

['lʌvə(r)] — [ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

lover	**—**	**and**	**the**	**reason**	**that**	**she**	**gave**	**for**	**this**	**.**
情人	—	和	这	原因	那	她	给予	为了	这	.

情人——以及她给出的理由。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] ['skɑːlət] ['bæksaɪd] .

STORY	**THE**	**FORTY**	**-**	**NINTH**	**—**	**THE**	**SCARLET**	**BACKSIDE**	**.**
故事	这	四十	-	第九	—	这	猩红	背面	.

第四十九个故事——猩红的背面。

[ɒv; əv][wʌn] [huː] [sɔː] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪð] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]

Of	**one**	**who**	**saw**	**his**	**wife**	**with**	**a**	**man**	**to**	**whom**	**she**	**gave**	**the**	**whole**	**of**
的	一	WHO	锯	他的	妻子	和	一个	男人	到	谁	她	给予	这	所有的	的

[hɜː(r); hə(r)]

her
她

一个男人看到自己的妻子和一个男人在一起，妻子把她的一切都给了那个男人。

['bɒdi] , [ɪk'sept] [hɜː(r); hə(r)] ['bæksaɪd] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [left] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hiː; hi]

body	**,**	**except**	**her**	**backside**	**,**	**which**	**she**	**left**	**for**	**her**	**husband**	**and**	**he**
身体	,	除了	她	背面	,	哪个	她	左边	为了	她	丈夫	和	他

[meɪd]

made
制成

除了臀部以外，她全身的肉体都完好无损，臀部留给了她的丈夫，他做了

[hɜː(r); hə(r)] [dres] [wʌn] [deɪ] [wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] ['wʊlən] [gaʊn] [ɒn]

her	**dress**	**one**	**day**	**when**	**his**	**friends**	**were**	**present**	**in**	**a**	**woollen**	**gown**	**on**
她	裙子	一	天	什么时候	他的	朋友们	是	展示	在	一个	羊毛	袍	在

[ðə; ði]

the
这

有一天，当他的朋友们在场时，她穿着一件羊毛长袍。

['bæksaɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][faɪn] ['skɑːlət] , [ænd; ənd][səʊ][left][hɜː(r); hə(r)][bɪ'fɔː(r)]

backside	**of**	**which**	**was**	**a**	**piece**	**of**	**fine**	**scarlet**	**,**	**and**	**so**	**left**	**her**	**before**
背面	的	哪个	曾是	一个	片	的	美好的	猩红	,	和	所以	左边	她	前

背面是一块漂亮的猩红色布料，于是他便离开了她。

[ɔːl][ðeə(r)] [frendz] .

all	**their**	**friends**	**.**
全部	他们的	朋友们	.

他们所有的朋友。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪftiəθ] — [tɪt] [fɔː(r); fə(r)][tæt] .

STORY	**THE**	**FIFTIETH**	**—**	**TIT**	**FOR**	**TAT**	**.**
故事	这	第五十	—	山雀	为了	塔塔	.

第五十个故事——以牙还牙。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə]

Of	**a**	**father**	**who**	**tried**	**to**	**kill**	**his**	**son**	**because**	**the**	**young**	**man**	**wanted**	**to**
的	一个	父亲	WHO	尝试	到	杀	他的	儿子	因为	这	年轻的	男人	通缉	到

一位父亲试图杀死他的儿子，因为这个年轻人想.....

[laɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [sed] [sʌn] .

lie	with	his	grandmother	,	and	the	reply	made	by	the	said	son	.
说谎	和	他的	祖母	,	和	这	回复	制成	经过	这	说	儿子	.

和他祖母一起躺着，以及该儿子作出的答复。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [fɜ:st] — [ðə; ði] ['ri:əl] ['fɑ:ðəz] .

STORY	THE	FIFTY	-	FIRST	—	THE	REAL	FATHERS	.
故事	这	五十	-	第一的	—	这	真实的	父亲们	.

第五十一个故事——真正的父亲们。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [hu:] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [deθ] - [bed] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [meɪd]

Of	a	woman	who	on	her	death	-	bed	,	in	the	absence	of	her	husband	,	made
的	一个	女士	WHO	在	她	死亡	-	床	,	在	这	缺席	的	她	丈夫	,	制成

一位妇女在临终前，在她丈夫不在场的情况下，做了

['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [ðəʊz] [tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] , [ænd; ənd] [haʊ] [wʌn][ɒv; əv] [ðə; ði]

over	her	children	to	those	to	whom	they	belonged	,	and	how	one	of	the
超过	她	孩子们	到	那些	到	谁	他们	属于	,	和	如何	一	的	这

将她的孩子交给他们的亲属，以及其中一个

['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'fɔ:md] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .

youngest	of	the	children	informed	his	father	.
最小的	的	这	孩子们	知情的	他的	父亲	.

最小的孩子告诉了他的父亲。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - ['sekənd] — [ðə; ði] [θri:] [rɪ'maɪndəz] .

STORY	THE	FIFTY	-	SECOND	—	THE	THREE	REMINDERS	.
故事	这	五十	-	第二	—	这	三	提醒	.

第五十二则故事——三个提醒。

[ɒv; əv] [θri:] ['kaunsəl] [ðæt] [ə; eɪ]['fɑ:ðə(r)] [wen] [ɒn][hɪz; ɪz] ['deθbed] [geɪv] [hɪz; ɪz][sʌn] , [bʌt; bət]

Of	three	counsels	that	a	father	when	on	his	deathbed	gave	his	son	,	but
的	三	律师	那	一个	父亲	什么时候	在	他的	临终	给予	他的	儿子	,	但

父亲临终前留给儿子的三条忠告，但

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn] [peɪd] [nəʊ] [hi:d] .

to	which	the	son	paid	no	heed	.
到	哪个	这	儿子	有薪酬的	不	注意	.

儿子对此毫不在意。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [ri'nauns] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l][hi:; hi][hæd; həd]

And	how	he	renounced	a	young	girl	he	had
和	如何	他	放弃	一个	年轻的	女孩	他	有

以及他如何抛弃了他曾经拥有的年轻女孩。

['mærid] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] ['laɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['fæməli] ['tʃæplɪn] [ðə; ði][fɜ:st]

married	,	because	he	saw	her	lying	with	the	family	chaplain	the	first
已婚	,	因为	他	锯	她	说谎	和	这	家庭	牧师	这	第一的

因为他第一次看到她和家里的牧师躺在一起，所以才让她结婚。

[naɪt] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] ['wedɪŋ] .

night	after	their	wedding	.
夜晚	后	他们的	婚礼	.

婚礼后的第二天晚上。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [θɜːd] — [ðə; ði] ['mʌdld] ['mæridʒz] .

STORY	THE	FIFTY	-	THIRD	—	THE	MUDDLED	MARRIAGES	.
故事	这	五十	-	第三	—	这	混乱	婚姻	.

第五十三则故事——混乱的婚姻。

[ɒv; əv] [tuː] [men] [ænd; ənd] [tuː] ['wɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst]

Of	two	men	and	two	women	who	were	waiting	to	be	married	at	the	first
的	二	男人	和	二	女性	WHO	是	等待	到	是	已婚	在	这	第一的

两男两女在第一场婚礼上等待结婚

[mæs] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ; [ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [priːst] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [wel] , [hiː; hi]

Mass	in	the	early	morning	;	and	because	the	priest	could	not	see	well	,	he
大量的	在	这	早期的	早晨	;	和	因为	这	牧师	可以	不是	看	出色地	,	他

清晨的弥撒；由于神父视力不好，他

[tʊk] [ðə; ði] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [mæn] [ðə; ði] [rɒŋ] [waɪf] , [æz; əz] [juː; jʊ]

took	the	one	for	the	other	,	and	gave	to	each	man	the	wrong	wife	,	as	you
采取	这	一	为了	这	其他	,	和	给予	到	每个	男人	这	错误的	妻子	,	作为	你

他们把一个妻子换成了另一个，把错误的妻子给了每个男人，就像你一样。

[wɪl] [hɪə(r)] .

will	hear	.
将要	听到	.

会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] [fɔːθ] — [ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] .

STORY	THE	FIFTY	FOURTH	—	THE	RIGHT	MOMENT	.
故事	这	五十	第四	—	这	正确的	片刻	.

第五十四则故事——恰逢其时。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dæmzl] [ɒv; əv] [moʊ'bɜːʒ] [huː] [geɪv] [hɜː'self] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wægənə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd]

Of	a	damsel	of	Maubeuge	who	gave	herself	up	to	a	waggoner	,	and	refused
的	一个	闺女	的	莫伯日	WHO	给予	她自己	向上	到	一个	马车夫	,	和	拒绝

莫伯日的一位少女把自己献给了一个车夫，并拒绝了

['meni] ['nəʊb(ə)l] ['lʌvəz] ; [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [naɪt]

many	noble	lovers	;	and	of	the	reply	that	she	made	to	a	noble	knight
许多	高贵	恋人	;	和	的	这	回复	那	她	制成	到	一个	高贵	骑士

许多高贵的恋人；以及她对一位高贵骑士的答复

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ri'prəutʃ] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] — [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .

because	he	reproached	her	for	this	—	as	you	will	hear	.
因为	他	受责备	她	为了	这	—	作为	你	将要	听到	.

因为他为此责备了她——你很快就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [fɪfθ] — [ə; eɪ] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪg] .

STORY	THE	FIFTY	-	FIFTH	—	A	CURÉ	FOR	THE	PLAGUE	.
故事	这	五十	-	第五	—	一个	-	为了	这	瘟疫	.

第五十五则故事——瘟疫的解药。

[ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] [huː] [wɒz; wəz] [ɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [θriː]

Of	**a**	**girl**	**who**	**was**	**ill**	**of**	**the**	**plague**	**and**	**caused**	**the**	**death**	**of**	**three**
的	一个	女孩	WHO	曾是	患病的	的	这	瘟疫	和	导致	这	死亡	的	三

[men]

men
男人

一个女孩患上瘟疫，导致三名男子死亡。

[huː] [leɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒz; wəz] [seɪvd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] .

who	**lay**	**with**	**her**	**,**	**and**	**how**	**the**	**fourth**	**was**	**saved**	**,**	**and**	**she**	**also**	**.**
WHO	躺	和	她	,	和	如何	这	第四	曾是	已保存	,	和	她	还	.

与她同床共枕的人，以及第四个人如何得救，她也得救了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

安托万·德·拉萨尔的古腾堡计(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/2页

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [sɪksθ] — [ðə; ði] ['wʊmən] , [priːst] , ['sɜːvənt] , [ænd; ənd] [wʊlf] .
STORY THE FIFTY - SIXTH — THE WOMAN , PRIEST , SERVANT , AND WOLF .
故事 这 五十 - 第六 — 这 女士 , 牧师 , 仆人 , 和 狼 .

第五十六个故事——女人、牧师、仆人和狼。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [kɔːt] , [ɪn][ə; eɪ][træp] [ðæt] [hiː; hi][leɪd] , [hɪz; ɪz][waɪf] , [ðə; ði]
Of a gentleman who caught , in a trap that he laid , his wife , the
的 一个 绅士 WHO 捕捉 , 在 一个 陷阱 那 他 铺设 , 他的 妻子 , 这

一位绅士设下陷阱，抓住了自己的妻子。

[priːst] , [hɜː(r); hə(r)][meɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][wʊlf] ; [ænd; ənd] [bɜːnd] [ðem; ðəm][ɔːl][ə'laɪv] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
priest , her maid , and a wolf ; and burned them all alive , because
牧师 , 她 女佣 , 和 一个 狼 ; 和 烧伤 他们 全部 活 , 因为

她将祭司、她的侍女和一匹狼都活活烧死了，因为

[hɪz; ɪz]
his
他的

他的

[waɪf] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [ðə; ði] [priːst] .
wife committed adultery with the priest .
妻子 坚定的 通奸 和 这 牧师 .

妻子与牧师犯了通奸罪。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - ['sevə(ə)nθ] — [ðə; ði] [ə'blaɪdʒɪŋ] ['brʌðə(r)] .
STORY THE FIFTY - SEVENTH — THE OBLIGING BROTHER .
故事 这 五十 - 第七 — 这 乐于助人 兄弟 .

第五十七则故事——孝顺的兄弟。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dæmzl] [huː] ['mærid] [ə; eɪ] ['ʃepəd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz]
Of a damsel who married a shepherd , and how the marriage was
的 一个 闺女 WHO 已婚 一个 牧羊人 , 和 如何 这 婚姻 曾是
[ə'reɪndʒd] ,
arranged ,
安排 ,

讲述一位少女嫁给一位牧羊人的故事，以及这桩婚事是如何安排的。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [ðə; ði]['brʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dæmzl] , [sed] .
and what a gentleman , the brother of the damsel , said .
和 什么 一个 绅士 , 这 兄弟 的 这 闺女 , 说 .

还有那位绅士，也就是这位姑娘的哥哥，说了些什么。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [eɪtθ] — [skɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [skɔːn] .
STORY THE FIFTY - EIGHTH — SCORN FOR SCORN .
故事 这 五十 - 第八 — 轻蔑 为了 轻蔑 .

第五十八章——以蔑视回应蔑视。

[ɒv; əv] [tuː] ['kɒmreɪdz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['mistrisiz] ['betə(r)][ɪn'klaɪnd]
Of two comrades who wished to make their mistresses better inclined
的 二 同志们 WHO 希望 到 制作 他们的 情妇们 更好的 倾斜

两位同志希望让他们的情妇们更倾向于……

[təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][səʊ] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [dɪˈbɔːtʃəri] , [ænd; ənd] [sed] , [ðæt] [æz; əz][ˈɑːftə(r)]

towards	them	,	and	so	indulged	in	debauchery	,	and	said	,	that	as	after
向	他们	,	和	所以	沉溺其中	在	放荡	,	和	说	,	那	作为	后

对他们而言，他们沉溺于放荡不羁的生活，并说道，就像之后一样。

[ðæt] [ðeə(r)] [ˈmistrisiz] [stɪl] [skɔːnd] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [mʌst; məst][hæv; həv] [pleɪd]

that	their	mistresses	still	scorned	them	,	that	they	too	must	have	played
那	他们的	情妇们	仍然	被鄙视	他们	,	那	他们	也	必须	有	玩

他们的女主人仍然鄙视他们，他们也一定玩过这些游戏。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [geɪm] — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .

at	the	same	game	—	as	you	will	hear	.
在	这	相同的	游戏	—	作为	你	将要	听到	.

在同一场比赛中——你会听到的。

[ˈstɔːri] [ðə; ði] [ˈfɪfti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [sɪk] [ˈlʌvə(r)] .

STORY	THE	FIFTY	-	NINTH	—	THE	SICK	LOVER	.
故事	这	五十	-	第九	—	这	生病的	情人	.

第五十九个故事——病重的情人。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [lɔːd] [huː] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [laɪ] [wɪð] [ðə; ði]

Of	a	lord	who	pretended	to	be	sick	in	order	that	he	might	lie	with	the
的	一个	主	WHO	假装	到	是	生病的	在	命令	那	他	可能	说谎	和	这

一位假装生病的贵族，以便能与……同寝

[ˈsɜːvənt] [meɪd] , [wɪð] [huːm] [hɪz; ɪz][waɪf] [faʊnd] [hɪm] .

servant	maid	,	with	whom	his	wife	found	him	.
仆人	女佣	,	和	谁	他的	妻子	成立	他	.

他的妻子发现他和女仆在一起。

[ˈstɔːri] [ðə; ði] [ˈsɪkstiəθ] — [θriː] [ˈveri] [ˈmaɪnə(r)] [ˈbrʌðəz] .

STORY	THE	SIXTIETH	—	THREE	VERY	MINOR	BROTHERS	.
故事	这	第六十	—	三	非常	次要的	兄弟	.

第六十个故事——三个非常不起眼的兄弟。

[ɒv; əv] [θriː] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] [məˈliːn] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [θriː] [ˌkɔːdiˈliə] ,

Of	three	women	of	Malines	,	who	were	acquainted	with	three	cordeliers	,
的	三	女性	的	梅赫伦	,	WHO	是	熟人	和	三	科德利尔	,

梅赫伦的三位女子都认识三位绳索工，

[ænd; ənd][hæd; həd][ðeə(r)] [hedz] [ʃeɪvd] , [ænd; ənd] [dɔn] [ðə; ði] [gaʊn] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt][biː; bi]

and	had	their	heads	shaved	,	and	donned	the	gown	that	they	might	not	be
和	有	他们的	头部	剃光	,	和	穿戴	这	袍	那	他们	可能	不是	是

他们剃光了头，穿上长袍，以免被人发现。

[ɹˈɛkəgnˌaɪzd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] .

recognised	,	and	how	it	was	made	known	.
已确认	,	和	如何	它	曾是	制成	已知	.

被认可，以及如何被公之于众。

[ˈstɔːri] [ðə; ði] [ˈsɪksti] - [fɜːst] — [ˈkʌkəʊld] — [ænd; ənd] [duːpt] .

STORY	THE	SIXTY	-	FIRST	—	CUCKOLDED	—	AND	DUPED	.
故事	这	六十	-	第一的	—	戴绿帽	—	和	受骗	.

第六十一篇故事——被戴绿帽——被欺骗。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [huː] [lɒkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bɪn] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈlʌvə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈsiːkrətli]

Of	a	merchant	who	locked	up	in	a	bin	his	wife's	lover	,	and	she	secretly
的	一个	商人	WHO	已锁定	向上	在	一个	垃圾桶	他的	妻子的	情人	,	和	她	偷偷

一个商人把妻子的情人锁在垃圾箱里，而她却偷偷地……

[pʊt][æn; ən] [æs] [ðeə(r)] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌvəd] [wɪð] [kənˈfjuːʒn] .

put	an	ass	there	which	caused	her	husband	to	be	covered	with	confusion	.
放	一个	屁股	那里	哪个	导致	她	丈夫	到	是	涵盖	和	困惑	.

她把一个驴放在那里，这让她的丈夫一脸茫然。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - ['sekənd] — [ðə; ði] [lɒst] [rɪŋ] .
STORY THE SIXTY - SECOND — THE LOST RING .
故事 这 六十 - 第二 — 这 丢失的 戒指 .

第六十二个故事——失落的戒指。

[ɒv; əv] [tuː] [frendz] , [wʌn][ɒv; əv] [huːm] [left][ə; eɪ]['daɪmənd][ɪn][ðə; ði][bed][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊstəs] ,
Of two friends , one of whom left a diamond in the bed of his hostess ,
的 二 朋友们 , 一 的 谁 左边 一个 钻石 在 这 床 的 他的 女主人 ,

两个朋友，其中一个把一颗钻石留在了女主人床上，

[weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ə'rəʊz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
where the other found it , from which there arose a great discussion
在哪里 这 其他 成立 它 , 从 哪个 那里 出现 一个 伟大的 讨论

另一个人在那里发现了它，由此引发了一场激烈的讨论。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['həʊstəs]['set(ə)ld][ɪn][æn; ən]
between them , which the husband of the said hostess settled in an
之间 他们 , 哪个 这 丈夫 的 这 说 女主人 定居 在 一个

他们之间，由上述女主人的丈夫在.....中确定。

[ɪ'fektʃuəl] ['mænə(r)] .
effectual manner .
有效的 方式 .

以有效的方式。

['stɔːri]
STORY
故事

故事

[ðə; ði] ['sɪksti] - [θɜːd] — - ; [ɔː(r)][ðə; ði] [θiːf] .
THE SIXTY - THIRD — MONTBLERU ; OR THE THIEF .
这 六十 - 第三 — - ; 或者 这 贼 .

第六十三章——蒙布鲁；或小偷。

[ɒv; əv][wʌn] [nemd] - , [huː] [æt; ət][ə; eɪ][feə(r)][æt; ət]['æntwɜːp] [stəʊl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
Of one named Montbleru , who at a fair at Antwerp stole from his
的 一 命名 - , WHO 在 一个 公平的 在 安特卫普 偷窃 从 他的

其中一个名叫蒙特布鲁的人，在安特卫普的一个集市上偷了他的东西。

[kəm'pænjənz] [ðeə(r)] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] [h'ændkətʃˌiːfs] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
companions their shirts and handkerchiefs , which they had given to the
同伴 他们的 衬衫 和 手帕 , 哪个 他们 有 给定 到 这

同伴们把衬衫和手帕都给了他们，这些东西是他们送给.....

['sɜːvənt] - [meɪd][ɒv; əv][ðeə(r)]['həʊstəs][tuː; tə][biː; bi] [wɒʃt] ; [ænd; ənd] [haʊ] ['ɑːftəwədz] [ðeɪ]
servant - maid of their hostess to be washed ; and how afterwards they
仆人 - 女佣 的 他们的 女主人 到 是 洗过 ; 和 如何 然后 他们

女主人的女仆要去洗澡；以及之后他们如何.....

['pɑːd(ə)n] [ðə; ði] [θiːf] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sed] - [təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]
pardoned the thief , and then the said Montbleru told them the whole of
赦免 这 贼 , 和 然后 这 说 - 讲述 他们 这 所有的 的

他赦免了窃贼，然后蒙布鲁把事情的来龙去脉都告诉了他们。

[ðə; ði]['stɔːri] .
the story .
这 故事 .

故事。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɔːθ] — [ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['kʌnɪŋ] - .
STORY THE SIXTY - FOURTH — THE OVER - CUNNING CURÉ .
故事 这 六十 - 第四 — 这 超过 - 狡猾 - .

第六十四个故事——狡猾的牧师。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [priːst] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ][dʒəʊk][ə'pɒn][ə; eɪ]['gɛldər] [nemd]

Of	a	priest	who	would	have	played	a	joke	upon	a	gelder	named
的	一个	牧师	WHO	会	有	玩	一个	开玩笑	之上	一个	盖尔德	命名

一位牧师曾与一位名叫盖尔德的男子开玩笑

\- - [kuwːl] , [bʌt; bət] , [baɪ][ðə; ði] [kə'naɪvəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊst] , [wɒz; wəz][hɪm'self]

Trenche	-	couille	,	but	,	by	the	connivance	of	his	host	,	was	himself
-	-	库伊尔	,	但	,	经过	这	共谋	的	他的	主持人	,	曾是	他自己

特伦什库耶，但在他的主人的默许下，他自己

['kæsˌtreɪtɪd] .

castrated	.
阉割	.

阉割。

['stɔːri] [ðə; ði]['sɪksti] - [fɪfθ] — [ˌɪndɪ'skreʃn] [ri'pruːv] , [bʌt; bət] [nɒt] ['pʌnɪʃt] .

STORY	THE	SIXTY	-	FIFTH	—	INDISCRETION	REPROVED	,	BUT	NOT	PUNISHED	.
故事	这	六十	-	第五	—	轻率	责备	,	但	不是	受到惩罚	.

第六十五则故事——轻率行为受到谴责，但未受到惩罚。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)]['hʌzbənd] [seɪ] [ðæt][æn; ən] ['ɪnkiːpə(r)] [æt; ət][mɒnt][ˌes 'tiː] .

Of	a	woman	who	heard	her	husband	say	that	an	innkeeper	at	Mont	St	.
的	一个	女士	WHO	听到	她	丈夫	说	那	一个	旅店老板	在	蒙特	英石	.

一位女士听到她丈夫说，蒙特圣山的一位旅店老板。

[mɪ'ʃəl] [wɒz; wəz] ['eksələnt] [æt; ət] ['kɔpjuleɪtɪŋ] , [səʊ] [went] [ðeə(r)] , ['həʊpɪŋ][tuː; tə][traɪ][fɔː(r); fə(r)]

Michel	was	excellent	at	copulating	,	so	went	there	,	hoping	to	try	for
米歇尔	曾是	出色的	在	交配	,	所以	去	那里	,	希望	到	尝试	为了

米歇尔性能力很强，所以他去了那里，希望能试一试。

[hɜː'self] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tʊk] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

herself	,	but	her	husband	took	means	to	prevent	it	,	at	which	she	was
她自己	,	但	她	丈夫	采取	方法	到	防止	它	,	在	哪个	她	曾是

[mʌtʃ]

much
很多

她自己想这么做，但她的丈夫采取措施阻止了她，对此她非常不满。

[dɪs'pliːzd] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] ['ʃɔːtli] .

displeased	,	as	you	will	hear	shortly	.
不高兴	,	作为	你	将要	听到	不久	.

对此，你很快就会听到，我很不高兴。

['stɔːri] [ðə; ði]['sɪksti] - [sɪksθ] — [ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] .

STORY	THE	SIXTY	-	SIXTH	—	THE	WOMAN	AT	THE	BATH	.
故事	这	六十	-	第六	—	这	女士	在	这	洗澡	.

第六十六则故事——浴女。

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪn] - ['kiːpə(r)][æt; ət][seɪnt]['əʊmə(r)] [huː] [pʊt][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn][ə; eɪ]['kwestʃən][fɔː(r); fə(r)]

Of	an	inn	-	keeper	at	Saint	Omer	who	put	to	his	son	a	question	for
的	一个	客栈	-	守门员	在	圣	奥默	WHO	放	到	他的	儿子	一个	问题	为了

[wɪtʃ]

which
哪个

圣奥梅尔的一位旅店老板问他的儿子一个问题：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['sɒri] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [æt; ət] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz]

he	was	afterwards	sorry	when	he	heard	the	reply	,	at	which	his	wife	was
他	曾是	然后	对不起	什么时候	他	听到	这	回复	,	在	哪个	他的	妻子	曾是

事后听到妻子的答复，他感到很后悔。

[mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] , ['leɪtə(r)] .

much	ashamed	,	as	you	will	hear	,	later	.
很多	羞愧	,	作为	你	将要	听到	,	之后	.

稍后你会听到，我感到非常羞愧。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [θriː] ['hʌzbəndz]

STORY	THE	SIXTY	-	SEVENTH	—	THE	WOMAN	WITH	THREE	HUSBANDS
故事	这	六十	-	第七	—	这	女士	和	三	丈夫们

第六十七个故事——拥有三个丈夫的女人

[ɒv; əv][ə; eɪ] “ [fɜː(r)][hæt] ” [ɒv; əv]['pærɪs] , [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ə; eɪ] ['kɑːblərz] [waɪf] , [bʌt; bət]

Of	a	“	fur	hat	”	of	Paris	,	who	wished	to	deceive	a	cobbler's	wife	,	but
的	一个	“	毛皮	帽子	”	的	巴黎	,	WHO	希望	到	欺骗	一个	鞋匠的	妻子	,	但

一个来自巴黎的“皮帽”主人，想要欺骗一个鞋匠的妻子，但是……

['əʊvə(r)] - [riːtʃt] , [hɪm'self] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['bɑːbə(r)] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt]

over	-	reached	,	himself	,	for	he	married	her	to	a	barber	,	and	thinking	that
超过	-	达到	,	他自己	,	为了	他	已婚	她	到	一个	理发师	,	和	思维	那

他自己也做得太过火了，因为他把她嫁给了一个理发师，并且认为

[hiː; hi][wɒz; wəz][rɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , [wʊd] [hæv; həv] ['wedɪd] [ə'nʌðə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [prɪ'ventɪd] [hɪm] , [æz; əz]

he	was	rid	of	her	,	would	have	wedded	another	,	but	she	prevented	him	,	as
他	曾是	摆脱	的	她	,	会	有	已婚	其他	,	但	她	阻止	他	,	作为

他摆脱了她，本来会娶别人，但她阻止了他，因为

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][mɔː(r)] ['pleɪnli] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

you	will	hear	more	plainly	hereafter	.
你	将要	听到	更多的	显然	此后	.

以后你会听得更清楚。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [eɪtθ] — [ðə; ði][dʒeɪd] [di'spɔil] .

STORY	THE	SIXTY	-	EIGHTH	—	THE	JADE	DESPOILED	.
故事	这	六十	-	第八	—	这	玉	掠夺	.

第六十八章——玉器被毁。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærid] [mæn] [huː] [faʊnd] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪð] [ə'nʌðə(r)][mæn] , [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd]

Of	a	married	man	who	found	his	wife	with	another	man	,	and	devised
的	一个	已婚	男人	WHO	成立	他的	妻子	和	其他	男人	,	和	设计

一个已婚男人发现妻子与另一个男人在一起，于是设计了

[miːnz] [tuː; tə][get][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] , [kləʊðz] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd][ɔːl] , [daʊn] [tuː; tə]

means	to	get	from	her	her	money	,	clothes	,	jewels	,	and	all	,	down	to
方法	到	得到	从	她	她	钱	,	衣服	,	珠宝	,	和	全部	,	向下	到

意思是要从她那里得到她的钱、衣服、珠宝，以及所有的一切，包括……

[hɜː(r); hə(r)] [ʃə'miːz] ,

her	chemise	,
她	衬裙	,

她的衬裙，

[ænd; ənd] [ðen] [sent][hɜː(r); hə(r)][ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] , [æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

and	then	sent	her	away	in	that	condition	,	as	shall	be
和	然后	发送	她	离开	在	那	状况	,	作为	将	是

然后就那样把她送走了，正如……

['ɑ:ftəwədz] [rɪ'kɔ:dɪd] .
afterwards **recorded** **.**
然后 记录 .

随后录制下来。

['stɔ:ri] [ðə; ðɪ] ['sɪksti] - [naɪnθ] — [ðə; ðɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['leɪdi] [wɪð] [tu:] ['hʌzbəndz] .
STORY **THE** **SIXTY** **-** **NINTH** **—** **THE** **VIRTUOUS** **LADY** **WITH** **TWO** **HUSBANDS** **.**
故事 这 六十 - 第九 一 这 有德行的 女士 和 二 丈夫们 .

第六十九个故事——拥有两个丈夫的贤良淑德的女士。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [naɪt] [ɒv; əv] ['flɑ:ndəz] , [hu:] [wɒz; wəz] ['mærid] [tu:; tə][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd]
Of **a** **noble** **knight** **of** **Flanders** **,** **who** **was** **married** **to** **a** **beautiful** **and**
的 一个 高贵 骑士 的 弗兰德斯 , WHO 曾是 已婚 到 一个 美丽的 和
['nəʊb(ə)l]
noble
高贵

一位来自佛兰德斯的贵族骑士，娶了一位美丽高贵的女子为妻。

['leɪdi] .
lady **.**
女士 .

女士。

[hi:; hi][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn] ['tɜ:ki] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [hɪz; ɪz]
He **was** **for** **many** **years** **a** **prisoner** **in** **Turkey** **,** **during** **which** **time** **his**
他 曾是 为了 许多 年 一个 囚犯 在 火鸡 , 期间 哪个 时间 他的

他曾在土耳其被囚禁多年，在此期间他的

[gʊd] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [waɪf][wɒz; wəz] , [baɪ][ðə; ðɪ] [,impɔ:'tju:nəti] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [frendz] , [ɪn'dju:st]
good **and** **loving** **wife** **was** **,** **by** **the** **importunities** **of** **her** **friends** **,** **induced**
好的 和 爱 妻子 曾是 , 经过 这 纠缠 的 她 朋友们 , 诱导

善良慈爱的妻子，在朋友们的恳求下，被迫.....

[tu:; tə] ['mæri] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] .
to **marry** **another** **knight** **.**
到 结婚 其他 骑士 .

嫁给另一位骑士。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ˌri:'mærid] , [ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ðæt]
Soon **after** **she** **had** **remarried** **,** **she** **heard** **that**
很快 后 她 有 再婚 , 她 听到 那

她再婚后不久，就听说了这件事。

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm] ['tɜ:ki] , [ˌweərə'pɒn] [ʃi:; ʃi] [ə'laʊd] [hɜ:'self] [tu:; tə]
her **husband** **had** **returned** **from** **Turkey** **,** **whereupon** **she** **allowed** **herself** **to**
她 丈夫 有 返回 从 火鸡 , 于是 她 允许 她自己 到

她的丈夫从土耳其回来了，于是她便允许自己.....

[daɪ][ɒv; əv] [griːf] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [freʃ] ['mærɪdʒ] .
die **of** **grief** **,** **because** **she** **had** **contracted** **a** **fresh** **marriage** **.**
死 的 悲伤 , 因为 她 有 合同 一个 新鲜的 婚姻 .

她因悲伤过度而死，因为她另嫁他人。

['stɔ:ri] [ðə; ðɪ] ['sevntiəθ] — [ðə; ðɪ] ['dɛvəlz] [hɔ:n] .
STORY **THE** **SEVENTIETH** **—** **THE** **DEVIL'S** **HORN** **.**
故事 这 第七十 — 这 魔鬼的 喇叭 .

第七十个故事——魔鬼的角。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [naɪt] [ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] , [ə; eɪ] [greɪt] ['trævələ(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] ; [hu:] ['ɑ:ftə(r)]
Of **a** **noble** **knight** **of** **Germany** **,** **a** **great** **traveller** **in** **his** **time** **;** **who** **after**
的 一个 高贵 骑士 的 德国 , 一个 伟大的 游客 在 他的 时间 ; WHO 后

一位德国贵族骑士，他生前是一位伟大的旅行家；他后来

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['vɔɪɪdʒ] , [tʊk] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə]['nevə(r)] [meɪk] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv]

he	had	made	a	certain	voyage	,	took	a	vow	to	never	make	the	sign	of
他	有	制成	一个	肯定	航程	,	采取	一个	发誓	到	绝不	制作	这	符号	的

他曾进行过一次航行，并发誓永不签署任何协议。

[ðə; ði] [krɒs] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːm] [feɪθ] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]['həʊli]

the	Cross	,	owing	to	the	firm	faith	and	belief	that	he	had	in	the	holy
这	叉	,	欠款	到	这	公司	信仰	和	信仰	那	他	有	在	这	圣

由于他对圣洁的坚定信仰，他接受了十字架。

['sækrəmənt][ɒv; əv]['bæptɪzəm] — [ɪn] [wɪtʃ] [feɪθ] [hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði]['dev(ə)l] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl]

sacrament	of	baptism	—	in	which	faith	he	fought	the	devil	,	as	you	will
圣餐	的	洗礼	—	在	哪个	信仰	他	战斗	这	魔鬼	,	作为	你	将要

洗礼圣事——他凭着这信仰与魔鬼搏斗，正如你也将如此。

[hɪə(r)] .

hear	.
听到	.

听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɜːst] — [ðə; ði] [kən'sɪdərət] ['kʌkəʊld]

STORY	THE	SEVENTY	-	FIRST	—	THE	CONSIDERATE	CUCKOLD
故事	这	七十	-	第一的	—	这	周到	乌龟

第七十一则故事——体贴的戴绿帽者

[ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['pɪkədi] , [huː] [lɒdʒd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

Of	a	knight	of	Picardy	,	who	lodged	at	an	inn	in	the	town	of	St	.
的	一个	骑士	的	皮卡第	,	WHO	已提交	在	一个	客栈	在	这	镇	的	英石	.

['əʊmə(r)] ,

Omer	,
奥默	,

一位来自皮卡第的骑士，曾下榻于圣奥梅尔镇的一家客栈。

[ænd; ənd] [fel] [ɪn] [leɪv] [wɪð] [ðə; ði]['həʊstəs] , [wɪð] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'mjuːzɪŋ] [hɪm'self] — [juː; jʊ]

and	fell	in	lave	with	the	hostess	,	with	whom	he	was	amusing	himself	—	you
和	跌倒	在	澡	和	这	女主人	,	和	谁	他	曾是	有趣	他自己	—	你

他爱上了女主人，并和她寻欢作乐——你

[nəʊ] [haʊ] — [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [dɪ'skʌvəd] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [bɪ'heɪvd] —

know	how	—	when	her	husband	discovered	them	;	and	how	he	behaved	—
知道	如何	—	什么时候	她	丈夫	发现	他们	;	和	如何	他	表现	—

[æz; əz][juː; jʊ]

as	you
作为	你

知道她丈夫发现他们时的情景；以及他的反应——就像你一样。

[wɪl] ['ʃɔːtli] [hɪə(r)] .

will	shortly	hear	.
将要	不久	听到	.

很快就会有消息。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - ['sekənd] — [nə'sesəti] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .

STORY	THE	SEVENTY	-	SECOND	—	NECESSITY	IS	THE	MOTHER	OF	INVENTION	.
故事	这	七十	-	第二	—	必要性	是	这	母亲	的	发明	.

第七十二个故事——需要是发明之母。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['pɪkədi] [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'næməd] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]

Of	a	gentleman	of	Picardy	who	was	enamoured	of	the	wife	of	a
的	一个	绅士	的	皮卡第	WHO	曾是	坠入爱河	的	这	妻子	的	一个

[naɪt]

knight
骑士

一位来自皮卡第的绅士爱上了一位骑士的妻子。

[hɪz; ɪz]
his
他的

他的

['neɪbə(r)] ; [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['leɪdiz] ['feɪvəz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['nɪəli] [kɔːt]
neighbour ; and how he obtained the lady's favours and was nearly caught
邻居 ; 和 如何 他 获得 这 女士的 恩惠 和 曾是 几乎 捕捉

邻居；以及他如何赢得那位女士的芳心，又是如何差点被抓住的。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)]
with her , and with great difficulty made his escape , as you will hear
和 她 , 和 和 伟大的 困难 制成 他的 逃脱 , 作为 你 将要 听到

他和她一起逃脱了，而且历经千辛万苦才得以脱身，你很快就会听到。

['leɪtə(r)] .
later .
之后 .

之后。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [θɜːd] — [ðə; ði] [bɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
STORY THE SEVENTY - THIRD — THE BIRD IN THE CAGE .
故事 这 七十 - 第三 — 这 鸟 在 这 笼 .

第七十三则故事——笼中鸟。

[ɒv; əv][ə; eɪ] - [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'rɪʃənə(r)] ,
Of a curé who was in love with the wife of one of his parishioners ,
的 一个 - WHO 曾是 在 爱 和 这 妻子 的 一 的 他的 教区居民 ,

一位神父爱上了他一位教区居民的妻子，

[wɪð] [huːm] [ðə; ði] [sed] - [wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] , [ðə; ði]
with whom the said curé was found by the husband of the woman , the
和 谁 这 说 - 曾是 成立 经过 这 丈夫 的 这 女士 , 这

这位牧师是那位女子的丈夫找到的。

['neɪbɜːrz] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɪm] ['wɔːnɪŋ] — [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] - [ɪ'skeɪpt] , [æz; əz][juː; jʊ]
neighbours having given him warning — and how the curé escaped , as you
邻居 拥有 给定 他 警告 — 和 如何 这 - 逃脱 , 作为 你

邻居们曾警告过他——以及这位牧师是如何逃脱的，正如你所说

[wɪl] [hɪə(r)] .
will hear .
将要 听到 .

会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɔːθ] — [ðə; ði] [əb'siːkwiəs] [priːst] .
STORY THE SEVENTY - FOURTH — THE OBSEQUIOUS PRIEST .
故事 这 七十 - 第四 — 这 低三下四 牧师 .

第七十四个故事——卑躬屈膝的牧师。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [priːst] [ɒv; əv] [bʊ'lɔɪn] [huː] [twaɪs] [reɪzd] [ðə; ði]['bɒdi] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] [waɪlst]
Of a priest of Boulogne who twice raised the body of Our Lord whilst
的 一个 牧师 的 布洛涅 WHO 两次 提高 这 身体 的 我们的 主 而

一位布洛涅的牧师，曾两次使耶稣基督的遗体复活。

['tʃɑːntɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['senɪʃəl] [ɒv; əv] [bʊ'lɔɪn]
chanting a Mass , because he believed that the Seneschal of Boulogne
吟唱 一个 大量的 , 因为 他 相信 那 这 管家 的 布洛涅

吟唱弥撒，因为他相信布洛涅总管

[hæd; həd] [kʌm] [leɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [mæs] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][pæks][ʌn'tɪl]

had	come	late	to	the	Mass	,	and	how	he	refused	to	take	the	Pax	until
有	来	晚的	到	这	大量的	,	和	如何	他	拒绝	到	拿	这	帕克斯	直到

[ðə; ði]

the
这

他参加弥撒迟到了，而且他拒绝接受和平圣餐，直到.....

['senɪʃəl] [hæd; həd] [dʌn] [səʊ] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

Seneschal	had	done	so	,	as	you	will	hear	hereafter	.
管家	有	完毕	所以	,	作为	你	将要	听到	此后	.

如你稍后将听到的，总管已经这样做了。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɪfθ] — [ðə; ði]['bægpaɪp] .

STORY	THE	SEVENTY	-	FIFTH	—	THE	BAGPIPE	.
故事	这	七十	-	第五	—	这	风笛	.

第七十五篇故事——风笛。

[ɒv; əv][ə; eɪ][heə(r)] - [brein] [hɑːf] - [mæd] ['feləʊ] [huː] [ræn][ə; eɪ] [greɪt] [rɪsk][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pʊt]

Of	a	hare	-	brained	half	-	mad	fellow	who	ran	a	great	risk	of	being	put
的	一个	野兔	-	脑子	一半	-	疯狂的	同伴	WHO	跑	一个	伟大的	风险	的	存在	放

一个头脑简单、半疯癫的家伙，冒着被.....的巨大风险

[tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['biːɪŋ] [hæŋd] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɪbɪt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ə'nɔɪ] [ðə; ði]

to	death	by	being	hanged	on	a	gibbet	in	order	to	injure	and	annoy	the
到	死亡	经过	存在	绞刑	在	一个	绞刑架	在	命令	到	损伤	和	烦人	这

为了伤害和骚扰他人，将他吊死在绞刑架上。

[beɪ'li] , [dˈʒʌstɪsɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['nəutəbəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [trɔɪz] [ɪn] [ʃæm'peɪn]

Bailly	,	justices	,	and	other	notables	of	the	city	of	Troyes	in	Champagne
贝利	,	法官们	,	和	其他	名人	的	这	城市	的	特鲁瓦	在	香槟酒

香槟区特鲁瓦市的贝利、法官和其他知名人士

[baɪ] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɔːtəli] [heit] , [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)] ['pleɪnli] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

by	whom	he	was	mortally	hated	,	as	will	appear	more	plainly	hereafter	.
经过	谁	他	曾是	致命的	憎恨	,	作为	将要	出现	更多的	显然	此后	.

他被某些人恨之入骨，这一点在下文中会更加清楚地说明。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [sɪksθ] — [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] .

STORY	THE	SEVENTY	-	SIXTH	—	CAUGHT	IN	THE	ACT	.
故事	这	七十	-	第六	—	捕捉	在	这	行为	.

第七十六则故事——当场抓获。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæplɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['bɜːgəndi] [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'næməd] [ɒv; əv][ðə; ði]

Of	the	chaplain	to	a	knight	of	Burgundy	who	was	enamoured	of	the
的	这	牧师	到	一个	骑士	的	勃艮第	WHO	曾是	坠入爱河	的	这

[wentʃ]

wench
妖妇

一位勃艮第骑士的随军牧师爱上了一位年轻女子。

[ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [naɪt] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

of	the	said	knight	,	and	of	the	adventure	which	happened	on	account	of
的	这	说	骑士	,	和	的	这	冒险	哪个	发生	在	帐户	的

关于那位骑士，以及因此而发生的冒险

[hɪz; ɪz][ə'mʊə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] .

his	amour	,	as	you	will	hear	below	.
他的	恋情	,	作为	你	将要	听到	以下	.

他的爱情故事，你将在下文中听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði] ['sliːvləs] [rəʊb] .

STORY	THE	SEVENTY	-	SEVENTH	—	THE	SLEEVELESS	ROBE	.
故事	这	七十	-	第七	—	这	无袖的	长袍	.

第七十七则故事——无袖长袍。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] , [huː] [went] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [frɑːns] , [bʌt; bət] [waɪlst] [hiː; hi]

Of	a	gentleman	of	Flanders	,	who	went	to	reside	in	France	,	but	whilst	he
的	一个	绅士	的	弗兰德斯	,	WHO	去	到	居住	在	法国	,	但	而	他

一位来自佛兰德斯的绅士，移居法国，但当他.....

[wɒz; wəz][ðeə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [ɪl] [ɪn] ['flɑːndəz] ; [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [went]

was	there	his	mother	was	very	ill	in	Flanders	;	and	how	he	often	went
曾是	那里	他的	母亲	曾是	非常	患病的	在	弗兰德斯	;	和	如何	他	经常	去

他母亲在弗兰德斯病重时，他是否在那里？以及他经常去那里的情况。

[tuː; tə]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [daɪ] , [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] [haʊ]

to	visit	her	believing	that	she	would	die	,	and	what	he	said	and	how
到	访问	她	相信	那	她	会	死	,	和	什么	他	说	和	如何

[hiː; hi]

he
他

他去看望她，因为他认为她会死，以及他说了些什么，还有他如何.....

[bɪ'heɪvd] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)]['leɪtə(r)] .

behaved	,	as	you	will	hear	later	.
表现	,	作为	你	将要	听到	之后	.

表现得不错，这一点你稍后就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [eɪtθ] — [ðə; ði] ['hʌzbənd] [tɜːnd] [kən'fesə(r)] .

STORY	THE	SEVENTY	-	EIGHTH	—	THE	HUSBAND	TURNED	CONFESSOR	.
故事	这	七十	-	第八	—	这	丈夫	转向	忏悔者	.

第七十八个故事——丈夫成了忏悔者。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærid] ['dʒentlmən] [huː] [meɪd] ['meni] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒɪz] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [hɪz; ɪz]

Of	a	married	gentleman	who	made	many	long	voyages	,	during	which	time	his
的	一个	已婚	绅士	WHO	制成	许多	长的	航程	,	期间	哪个	时间	他的

一位已婚绅士曾多次远航，在此期间，他

[gʊd] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [θriː] [gʊd] ['feloʊz] , [æz; əz]

good	and	virtuous	wife	made	the	acquaintance	of	three	good	fellows	,	as
好的	和	有德行的	妻子	制成	这	熟人	的	三	好的	伙伴们	,	作为

贤良淑德的妻子结识了三个好小伙子，

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] ; [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [kən'fest] [hɜː(r); hə(r)] [ə'muə] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]

you	will	hear	;	and	how	she	confessed	her	amours	to	her	husband
你	将要	听到	;	和	如何	她	坦白	她	爱神	到	她	丈夫

[wen] [hiː; hi]

when	he
什么时候	他

你会听到；以及她如何在丈夫面前坦白她的情人。

[rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['trævlz] , ['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kən'fesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - , [ænd; ənd]

returned	from	his	travels	,	thinking	she	was	confessing	to	the	curé	,	and
返回	从	他的	旅行	,	思维	她	曾是	坦白	到	这	-	,	和

他旅行归来，以为她是在向神父忏悔，

[haʊ] [ʃiː; ʃi][ɪk'skjuːzd] [hɜː'self] , [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .

how	she	excused	herself	,	as	will	appear	.
如何	她	已原谅	她自己	,	作为	将要	出现	.

她是如何为自己辩解的，稍后会揭晓。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [lɒst] [æs] [faʊnd] .

STORY	THE	SEVENTY	-	NINTH	—	THE	LOST	ASS	FOUND	.
故事	这	七十	-	第九	—	这	丢失的	屁股	成立	.

第七十九则故事——失而复得的驴子。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɒv; əv] [ˌbuəbə'nei] [huː] [went] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [əd'vaɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz]

Of	a	good	man	of	Bourbonnais	who	went	to	seek	the	advice	of	a	wise
的	一个	好的	男人	的	波旁奈	WHO	去	到	寻找	这	建议	的	一个	明智的

[mæn]

man
男人

波旁奈的一位好人去向一位智者寻求建议。

[ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] [ə'baʊt][æn; ən] [æs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt]

of	that	place	about	an	ass	that	he	had	lost	,	and	how	he	believed	that
的	那	地方	关于	一个	屁股	那	他	有	丢失的	,	和	如何	他	相信	那

[hiː; hi]

he
他

那个地方讲到他弄丢了一头驴，以及他如何相信他

[mɪ'rækjələsli] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] [sed] [æs] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

miraculously	recovered	the	said	ass	,	as	you	will	hear	hereafter	.
奇迹般地	恢复	这	说	屁股	,	作为	你	将要	听到	此后	.

正如你稍后将听到的那样，奇迹般地找回了那头驴。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪtiəθ] — [gʊd] ['meʒə(r)] !

STORY	THE	EIGHTIETH	—	GOOD	MEASURE	!
故事	这	八十	—	好的	措施	!

第八十个故事——恰到好处！

[ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒɜːmən][gɜːl] , [eɪdʒd] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)][ˌsɪks'tiːn][ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] [huː] [wɒz; wəz]

Of	a	young	German	girl	,	aged	fifteen	or	sixteen	or	thereabouts	who	was
的	一个	年轻的	德语	女孩	,	老年人	十五	或者	十六	或者	大约	WHO	曾是

一位年轻的德国女孩，大约十五六岁，

['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)l]['gælənt] , [ænd; ənd] [huː] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]

married	to	a	gentle	gallant	,	and	who	complained	that	her	husband
已婚	到	一个	温和的	英勇	,	和	WHO	抱怨	那	她	丈夫

[hæd; həd] [tuː]

had	too
有	也

嫁给了一位温文尔雅的绅士，她抱怨丈夫太.....

[smɔːl] [æn; ən] ['ɔːgən] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['laɪkɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [æs]

small	an	organ	for	her	liking	,	because	she	had	seen	a	young	ass
小的	一个	器官	为了	她	喜欢	,	因为	她	有	已见	一个	年轻的	屁股

[ɒv; əv]['əʊnli]

of	only
的	仅有的

她不喜欢这么小的器官，因为她见过一头只有.....的年轻驴。

[sɪks] [mʌnθs] [əʊld] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪgə(r)] ['ɪnstrəmənt] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [huː]

six	months	old	which	had	a	bigger	instrument	than	her	husband	,	who
六	几个月	老的	哪个	有	一个	大	乐器	比	她	丈夫	,	WHO

[wɒz; wəz]

was
曾是

六个月大的孩子，拥有比她丈夫更大的乐器，而她丈夫当时

- [ɔː(r)] - [j'iəz] [əʊld] .
24 or 26 years old .
- 或者 - 年 老的 .

24岁或26岁。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɜːst] — [bɪ'twiːn] [tuː] [st'uːlz] .
STORY THE EIGHTY - FIRST — BETWEEN TWO STOOLS .
故事 这 八十 - 第一的 — 之间 二 凳子 .

第八十一章——进退维谷。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [naɪt] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['mærid] ['leɪdi] ,
Of a noble knight who was in love with a beautiful young married lady ,
的 一个 高贵 骑士 WHO 曾是 在 爱 和 一个 美丽的 年轻的 已婚 女士 ,

一位高贵的骑士爱上了一位美丽的已婚年轻女子，

[ænd; ənd] [θɔːt] [hɪm'self][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [gʊd] ['greɪsɪz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)]
and thought himself in her good graces , and also in those of another
和 想法 他自己 在 她 好的 恩典 , 和 还 在 那些 的 其他

他觉得自己赢得了她的好感，也赢得了另一个人的好感。

['leɪdi] , [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] ; [bʌt; bət] [lɒst] [bəuθ][æz; əz][ɪz] ['ɑːftəwədz] [rɪ'kɔːdɪd] .
lady , her neighbour ; but lost both as is afterwards recorded .
女士 , 她 邻居 ; 但 丢失的 两个都 作为 是 然后 记录 .

一位女士，她的邻居；但后来两人都去世了，正如后来记载的那样。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - ['sekənd] — [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [mɑːk] .
STORY THE EIGHTY - SECOND — BEYOND THE MARK .
故事 这 八十 - 第二 — 超过 这 标记 .

第八十二则故事——超越目标。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃepəd] [huː] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [ə; eɪ][ˌʃepə'des; 'ʃepədəs] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]
Of a shepherd who made an agreement with a shepherdess that he should
的 一个 牧羊人 WHO 制成 一个 协议 和 一个 牧羊女 那 他 应该

一个牧羊人与一个牧羊女达成协议，他应该

[maʊnt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] " [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [siː] ['fɑːðə(r)] , " [bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə]
mount upon her " in order that he might see farther , " but was not to
山 之上 她 " 在 命令 那 他 可能 看 更远 , " 但 曾是 不是 到

他爬到她身上，"以便看得更远"，但却未能.....

['penətreɪt] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [mɑːk] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [meɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ə'pɒn][ðə; ði]
penetrate beyond a mark which she herself made with her hand upon the
穿透 超过 一个 标记 哪个 她 她自己 制成 和 她 手 之上 这

穿透了她自己用手在她身上留下的印记

['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['ʃepəd] — [æz; əz] [wɪl] [mɔː(r)] ['pleɪnli] [ə'pɪə(r)] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
instrument of the said shepherd — as will more plainly appear hereafter .
乐器 的 这 说 牧羊人 — 作为 将要 更多的 显然 出现 此后 .

上述牧羊人的工具——这一点将在下文中更清楚地说明。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [θɜːd] —
STORY THE EIGHTY - THIRD —
故事 这 八十 - 第三 —

第八十三则故事——

[ðə; ði] ['glʌtənəs] [mʌŋk] .
THE GLUTTONOUS MONK .
这 饕 僧 .

贪吃的僧侣。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɑːməlaɪt] [mʌŋk] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [priːtʃ] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]
Of a Carmelite monk who came to preach at a village and after his
的 一个 加尔默罗会 僧 WHO 来了 到 布道 在 一个 村庄 和 后 他的

一位加尔默罗会修士来到一个村庄传教，之后.....

['sɜːmən] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [stʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [gaʊn] ,

sermon	**,**	**he**	**went**	**to**	**dine**	**with**	**a**	**lady**	**,**	**and**	**how**	**he**	**stuffed**	**out**	**his**	**gown**	**,**
讲道	,	他	去	到	用餐	和	一个	女士	,	和	如何	他	填充	出去	他的	袍	,

[æz; əz]

as
作为

布道时，他去和一位女士共进晚餐，还讲到他如何把长袍塞得满满的，就像.....

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .

you	**will**	**hear**	**.**
你	将要	听到	.

你会听到的。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːθ] — [ðə; ði] ['dɛvəlz] [ʃeə(r)] .

STORY	**THE**	**EIGHTY**	**-**	**FOURTH**	**—**	**THE**	**DEVIL'S**	**SHARE**	**.**
故事	这	八十	-	第四	—	这	魔鬼的	分享	.

第八十四章——魔鬼的份额。

[ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɑːrʃlz] [huː] ['mærid] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['lʌvəbl] ['wʊmən]

Of	**one**	**of**	**his**	**marshals**	**who**	**married**	**the**	**sweetest**	**and**	**most**	**lovable**	**woman**
的	一	的	他的	元帅	WHO	已婚	这	最甜美的	和	最多	可爱的	女士

他的一位元帅娶了最温柔可爱的女人

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɔːl] ['dʒɜːməni] .

there	**was**	**in**	**all**	**Germany**	**.**
那里	曾是	在	全部	德国	.

整个德国都有。

['weðə(r)] [wɒt] [ai] [tel] [juː; jʊ] [ɪz] [truː] — [fɔː(r); fə(r)] [ai] [duː; də]

Whether	**what**	**I**	**tell**	**you**	**is**	**true**	**—**	**for**	**I**	**do**
无论	什么	我	告诉	你	是	真的	—	为了	我	做

至于我告诉你的是否属实——因为我确实如此

[nɒt] [sweə(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['laɪə(r)] — [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [mɔː(r)]

not	**swear**	**to**	**it**	**that**	**I**	**may**	**not**	**be**	**considered**	**a**	**liar**	**—**	**you**	**will**	**see**	**more**
不是	发誓	到	它	那	我	可能	不是	是	经过考虑的	一个	说谎者	—	你	将要	看	更多的

我不会发誓我可能不会被认为是骗子——你会看到更多。

['pleɪnli] [bɪ'ləʊ] .

plainly	**below**	**.**
显然	以下	.

就在下方。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɪfθ] — [neɪld] !

STORY	**THE**	**EIGHTY**	**-**	**FIFTH**	**—**	**NAILED**	**!**
故事	这	八十	-	第五	—	钉子	!

第八十五则故事——钉牢了！

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gəʊldsmɪθ] , ['mærid] [tuː; tə] [ə; eɪ] [feə(r)] , [kaɪnd] , [ænd; ənd] ['greɪʃəs] ['leɪdi] , [ænd; ənd] ['veri]

Of	**a**	**goldsmith**	**,**	**married**	**to**	**a**	**fair**	**,**	**kind**	**,**	**and**	**gracious**	**lady**	**,**	**and**	**very**
的	一个	金匠	,	已婚	到	一个	公平的	,	种类	,	和	亲切	女士	,	和	非常

一位金匠，娶了一位美丽、善良、优雅的女士为妻，而且非常

['æmərəs] [wɪ'ðɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - , [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] , [wɪð] [huːm] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [faʊnd]

amorous	**withal**	**of**	**a**	**curé**	**,**	**her**	**neighbour**	**,**	**with**	**whom**	**her**	**husband**	**found**
多情	此外	的	一个	-	,	她	邻居	,	和	谁	她	丈夫	成立

[hɜː(r); hə(r)]

her
她

她与邻居——一位牧师——有染，她的丈夫发现她和那位牧师在一起。

[ɪn][bed] , [ðeɪ] ['biːɪŋ] [bɪ'treɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['goʊld,smɪθs] ['sɜːvənts] , [huː] [wɒz; wəz]

in	bed	,	they	being	betrayed	by	one	of	the	goldsmith's	servants	,	who	was
在	床	,	他们	存在	背叛	经过	一	的	这	金匠的	仆人	,	WHO	曾是

在床上，他们被金匠的一个仆人出卖了，那个仆人是

['dʒeləs] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .

jealous	,	as	you	will	hear	.
嫉妒的	,	作为	你	将要	听到	.

你会听到，我嫉妒。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [sɪksθ] — ['fuːlɪʃ] [peə(r)] .

STORY	THE	EIGHTY	-	SIXTH	—	FOOLISH	PEAR	.
故事	这	八十	-	第六	—	愚蠢	梨	.

第八十六个故事——愚蠢的梨。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɒv; əv][ruːˈɔŋ; rwɔŋ] , ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ][feə(r)] , [jʌŋ] [gɜːl][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ]

Of	a	young	man	of	Rouen	,	married	to	a	fair	,	young	girl	of	the	age
的	一个	年轻的	男人	的	鲁昂	,	已婚	到	一个	公平的	,	年轻的	女孩	的	这	年龄

[ɒv; əv]

of
的

一位来自鲁昂的年轻男子，娶了一位年轻貌美的女子，年龄为……

[ˌfɪfˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌðeərəˈbaʊts] ; [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɜːl] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv]

fifteen	or	thereabouts	;	and	how	the	mother	of	the	girl	wished	to	have
十五	或者	大约	;	和	如何	这	母亲	的	这	女孩	希望	到	有

十五岁左右；以及女孩的母亲希望如何

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'nʌld] [baɪ][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ruːˈɔŋ; rwɔŋ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [wɪtʃ]

the	marriage	annulled	by	the	Judge	of	Rouen	,	and	of	the	sentence	which
这	婚姻	无效	经过	这	法官	的	鲁昂	,	和	的	这	句子	哪个

鲁昂法官宣布婚姻无效，以及判决

[ðə; ði] [sed] [dʒʌdʒ] [prə'naʊnst] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['pɑːtiz] — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl]

the	said	Judge	pronounced	when	he	had	heard	the	parties	—	as	you	will
这	说	法官	发音	什么时候	他	有	听到	这	各方	—	作为	你	将要

上述法官在听取双方陈述后作出了宣判——正如你所见。

[hɪə(r)][mɔː(r)] ['pleɪnli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['stɔːri] .

hear	more	plainly	in	the	course	of	the	said	story	.
听到	更多的	显然	在	这	课程	的	这	说	故事	.

在故事叙述过程中，可以更清楚地听到这一点。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - ['sev(ə)nθ] — [wɒt] [ðə; ði] [aɪ] [dʌz] [nɒt] [siː] .

STORY	THE	EIGHTY	-	SEVENTH	—	WHAT	THE	EYE	DOES	NOT	SEE	.
故事	这	八十	-	第七	—	什么	这	眼睛	做	不是	看	.

第八十七则故事——眼睛看不到的东西。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [naɪt] [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'næməd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] ,

Of	a	gentle	knight	who	was	enamoured	of	a	young	and	beautiful	girl	,
的	一个	温和的	骑士	WHO	曾是	坠入爱河	的	一个	年轻的	和	美丽的	女孩	,

一位温柔的骑士爱上了一位年轻貌美的少女，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] ['mælədi] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [sent]

and	how	he	caught	a	malady	in	one	of	his	eyes	,	and	therefore	sent
和	如何	他	捕捉	一个	弊病	在	一	的	他的	眼睛	,	和	所以	发送

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

for	a
为了	一个

以及他如何患上眼疾，因此派人去请医生……

['dɒktə(r)] , [hu:] ['laɪkwaɪz] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [gɜ:l] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl]
doctor , who likewise fell in love with the same girl , as you will
医生 , WHO 同样地 跌倒 在 爱 和 这 相同的 女孩 , 作为 你 将要

医生也爱上了同一个女孩，就像你一样。

[hɪə(r)] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [wɪtʃ] [pɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)]
hear ; and of the words which passed between the knight and the doctor
听到 ; 和 的 这 字 哪个 通过了 之间 这 骑士 和 这 医生

听；以及骑士和医生之间交谈的内容。

[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['plɑ:stə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dɒktə(r)][hæd; həd][pʊt][ɒn][ðə; ði] [naɪts] [gʊd]
concerning the plaster which the doctor had put on the knight's good
有关 这 石膏 哪个 这 医生 有 放 在 这 骑士的 好的

关于医生给骑士的伤口贴上的石膏

[aɪ] .
eye .
眼睛 .

眼睛。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['eɪti] - [eɪtθ] — [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] ['haɪdɪŋ] .
STORY THE EIGHTY - EIGHTH — A HUSBAND IN HIDING .
故事 这 八十 - 第八 — 一个 丈夫 在 隐藏 .

第八十八个故事——躲藏的丈夫。

[ɒv; əv][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] , ['sɪmp(ə)l]['pez(ə)nt] ['mærid] [tu:; tə][ə; eɪ][naɪs] , ['plez(ə)nt] ['wʊmən] , [hu:] [dɪd]
Of a poor , simple peasant married to a nice , pleasant woman , who did
的 一个 贫穷的 , 简单的 农民 已婚 到 一个 好的 , 令人愉快的 女士 , WHO 做过

一个贫穷、淳朴的农民娶了一个善良、和蔼的女人，他

[mʌtʃ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [laɪkt] , [ænd; ənd] [hu:] [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [bi:; bi][ə'ləʊn] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]
much as she liked , and who in order that she might be alone with her
很多 作为 她 喜欢 , 和 WHO 在 命令 那 她 可能 是 独自的 和 她

她非常乐意，而且这样她就可以和她单独待在一起。

['lʌvə(r)] , [ʃʌt] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ju:; jʊ] [wɪl]
lover , shut up her husband in the pigeon - house in the manner you will
情人 , 关闭 向上 她 丈夫 在 这 鸽子 - 房子 在 这 方式 你 将要

情人，用你将要的方式把她的丈夫关进鸽舍。

[hɪə(r)] .
hear .
听到 .

听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['eɪti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:lmənæk] .
STORY THE EIGHTY - NINTH — THE FAULT OF THE ALMANAC .
故事 这 八十 - 第九 — 这 过错 的 这 年鉴 .

第八十九则故事——年鉴的错。

[ɒv; əv][ə; eɪ] - [hu:] [fə'gɒt] , ['aɪðə(r)][baɪ] ['neglɪdʒəns] [ɔ:(r)] ['ɪgnərəns] , [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz]
Of a curé who forgot , either by negligence or ignorance , to inform his
的 一个 - WHO 忘了 , 任何一个 经过 疏忽 或者 无知 , 到 通知 他的

一位神父，由于疏忽或无知，忘记告知他的

[pə'rɪʃənə(r)] [ðæt] [lent] [hæd; həd] [kʌm] [ʌn'tɪl][pɑ:m] ['sʌndeɪ] [ə'raɪvd] , [æz; əz][ju:; jʊ]
parishioners that Lent had come until Palm Sunday arrived , as you
教区居民 那 大斋期 有 来 直到 棕榈 星期日 到达的 , 作为 你

教区居民们认为，从四旬斋到棕枝主日这段时间，就像你们一样。

[wɪl] [hɪə(r)] — [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪk'skju:zd][hɪm'self][tu:; tə][hɪz; ɪz]
will hear — and of the manner in which he excused himself to his
将要 听到 — 和 的 这 方式 在 哪个 他 已原谅 他自己 到 他的

将会听到——以及他向他告别的方式

[pə'rɪʃənə(r)] .
parishioners .
教区居民 .

教区居民。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naɪntiəθ] — [ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] .
STORY **THE** **NINETIETH** **—** **A** **GOOD** **REMEDY** **.**
故事 这 第九十 — 一个 好的 补救 .

第九十个故事——一个好的疗法。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['mɜ:tʃənt] [ɒv; əv][brə'bænt] [hu:z] [waɪf][wɒz; wəz] ['veri] [ɪl] , [ænd; ənd][hi:; hi]
Of **a** **good** **merchant** **of** **Brabant** **whose** **wife** **was** **very** **ill** **,** **and** **he**
的 一个 好的 商人 的 布拉班特 谁 妻子 曾是 非常 患病的 , 和 他
[sə'pəʊzɪŋ]
supposing
假如

布拉班特一位善良的商人，他的妻子病得很重，他以为

[ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][daɪ] , ['ɑ:ftə(r)] ['meni] [ri'mɔnstrəns] [ænd; ənd] [,egzɔ:'teiʃən]
that **she** **was** **about** **to** **die** **,** **after** **many** **remonstrances** **and** **exhortations**
那 她 曾是 关于 到 死 , 后 许多 抗议 和 劝勉
[fɔ:(r); fə(r)]
for
为了

在经过多次劝阻和恳求之后，她意识到自己即将死去。

[ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][səʊl] , [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)]['pɑ:d(ə)n] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['pɑ:d(ə)n] [hɪm]
the **salvation** **of** **her** **soul** **,** **asked** **her** **pardon** **,** **and** **she** **pardoned** **him**
这 救恩 的 她 灵魂 , 问 她 赦免 , 和 她 赦免 他
[ɔ:l]
all
全部

为了拯救她的灵魂，他请求她的原谅，她原谅了他一切。

[hɪz; ɪz][,mis'di:d, 'mis-] , [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [wɜ:kt] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
his **misdeeds** **,** **excepting** **that** **he** **had** **not** **worked** **her** **as** **much** **as**
他的 不当行为 , 除外 那 他 有 不是 工作 她 作为 很多 作为
[hi:; hi] [ɔ:t]
he **ought**
他 应该

他的过错，除了他没有像应该的那样好好服侍她之外。

[tu:; tə][hæv; həv] [dʌn] — [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [mɔ:(r)] ['pleɪnli] [ɪn][ðə; ði] [sed] ['stɔ:ri] .
to **have** **done** **—** **as** **will** **appear** **more** **plainly** **in** **the** **said** **story** **.**
到 有 完毕 — 作为 将要 出现 更多的 显然 在 这 说 故事 .

已经做到了——这一点将在上述故事中更清楚地体现出来。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɜ:st] — [ðə; ði] [ə'bi:diənt] [waɪf] .
STORY **THE** **NINETY** **-** **FIRST** **—** **THE** **OBEDIENT** **WIFE** **.**
故事 这 九十 - 第一的 — 这 听话 妻子 .

第九十一则故事——顺从的妻子。

[ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɒz; wəz] ['mærid] [tu:; tə][ə; eɪ]['wʊmən][səʊ] [lə'sɪviəs] [ænd; ənd] ['lɪkərɪʃ] ,
Of **a** **man** **who** **was** **married** **to** **a** **woman** **so** **lascivious** **and** **lickerish** **,**
的 一个 男人 WHO 曾是 已婚 到 一个 女士 所以 好色的 和 舔舐 ,

一个男人娶了一个如此淫荡、好色的女人，

[ðæt]
that
那

那

[ai] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [stəʊv] [ɔː(r)][hɑːf][ə; eɪ] [liːg] [frɒm; frəm][ðə; ði]

I	believe	she	must	have	been	born	in	a	stove	or	half	a	league	from	the
我	相信	她	必须	有	到过	出生	在	一个	火炉	或者	一半	一个	联盟	从	这

我相信她一定是出生在炉子里，或者离炉子只有半里格远。

['sʌmə(r)] [sʌn] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mæn] , [haʊ'evə(r)] [wel] [hiː; hi] [mait] [wɜːk] , [kʊd; kəd]['sætɪsfaɪ][hɜː(r); hə(r)]

summer	sun	,	for	no	man	,	however	well	he	might	work	,	could	satisfy	her
夏天	太阳	,	为了	不	男人	,	然而	出色地	他	可能	工作	,	可以	满足	她

;
;
;

夏日的阳光，因为无论一个男人多么努力工作，都无法满足她；

[ænd; ənd] [haʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [θɔːt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ʃiː; ʃi]

and	how	her	husband	thought	to	punish	her	,	and	the	answer	she
和	如何	她	丈夫	想法	到	惩治	她	,	和	这	回答	她

[geɪv] [hɪm] .

gave	him	.
给予	他	.

以及她丈夫想出的惩罚她的办法，还有她给他的答复。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - ['sekənd] — ['wɪmɪnz] ['kwɔrəlz] .

STORY	THE	NINETY	-	SECOND	—	WOMEN'S	QUARRELS	.
故事	这	九十	-	第二	—	女性的	争吵	.

第九十二则故事——妇女争吵。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ]['kænən] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][ə'vɔɪd]

Of	a	married	woman	who	was	in	love	with	a	Canon	,	and	,	to	avoid
的	一个	已婚	女士	WHO	曾是	在	爱	和	一个	佳能	,	和	,	到	避免

一个已婚女子爱上了一位教士，为了避免.....

[sə'spɪʃ(ə)n] , [tʊk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['neɪbɜːrz] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt]

suspicion	,	took	with	her	one	of	her	neighbours	when	she	went	to	visit
怀疑	,	采取	和	她	一	的	她	邻居	什么时候	她	去	到	访问

出于怀疑，她去拜访邻居时带上了其中一位邻居。

[ðə; ði]['kænən] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒrəl] [ðæt] [ə'rəʊz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , [æz; əz][juː; jʊ]

the	Canon	;	and	of	the	quarrel	that	arose	between	the	two	women	,	as	you
这	佳能	;	和	的	这	争吵	那	出现	之间	这	二	女性	,	作为	你

教规；以及两位女士之间发生的争吵，正如你所说

[wɪl] [hɪə(r)] .

will	hear	.
将要	听到	.

会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [θɜːd] — [haʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [went] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

STORY	THE	NINETY	-	THIRD	—	HOW	A	GOOD	WIFE	WENT	ON	A	PILGRIMAGE	.
故事	这	九十	-	第三	—	如何	一个	好的	妻子	去	在	一个	朝圣	.

第九十三则故事——一位贤妻的朝圣之旅。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn]

Of	a	good	wife	who	pretended	to	her	husband	that	she	was	going	on
的	一个	好的	妻子	WHO	假装	到	她	丈夫	那	她	曾是	去	在

一个好妻子假装自己要出门去见丈夫

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)]

a	pilgrimage	,	in	order	to	find	opportunity	to	be	with	her	lover
一个	朝圣	,	在	命令	到	寻找	机会	到	是	和	她	情人

一次朝圣之旅，为了寻找与爱人相聚的机会

[ðə; ði]
the
这

这

['pærɪʃ] - [klɑːk] — [wɪð] [huːm] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ;
parish - clerk — with whom her husband found her ;
教区 - 职员 — 和 谁 她 丈夫 成立 她 ;

教区书记员——她丈夫发现她时，她正和他在一起;

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd]
and of what he said and
和 的 什么 他 说 和

以及他所说的话

[dɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] .
did when he saw them doing you know what .
做过 什么时候 他 锯 他们 正在做 你 知道 什么 .

当他看到他们做你知道的那种事时，他做了。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɔːθ] — ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pliːz] .
STORY THE NINETY - FOURTH — DIFFICULT TO PLEASE .
故事 这 九十 - 第四 — 难的 到 请 .

第九十四则故事——难以取悦。

[ɒv; əv][ə; eɪ] - [huː] [wɔː(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [gaʊn] , [laɪk][ə; eɪ] ['gælənt] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] ,
Of a curé - who wore a short gown , like a gallant about to be married ,
的 一个 - WHO 穿着 一个 短的 袍 , 喜欢 一个 英勇 关于 到 是 已婚 ,

一位身着短袍的牧师，像一位即将结婚的英俊男子。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kɔːz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
for which cause he was summoned before the Ordinary , and of the
为了 哪个 原因 他 曾是 被召唤 前 这 普通的 , 和 的 这
['sentəns]
sentence
句子

为此，他被传唤到主审法官面前，并被判刑。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pɑːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fens] [hiː; hi] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [trɪks] [hiː; hi]
which was passed , and the defence he made , and the other tricks he
哪个 曾是 通过了 , 和 这 防御 他 制成 , 和 这 其他 技巧 他

这项措施通过了，他做出了辩护，以及他使用的其他伎俩

[pleɪd] ['ɑːftəwədz] — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] ['pleɪnli] [hɪə(r)] .
played afterwards — as you will plainly hear .
玩 然后 — 作为 你 将要 显然 听到 .

随后播放——你很快就会清楚地听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɪfθ] — [ðə; ði] [sɔː(r)] ['fɪŋgə(r)] [kjʊəd] .
STORY THE NINETY - FIFTH — THE SORE FINGER CURED .
故事 这 九十 - 第五 — 这 疮 手指 治愈 .

第九十五则故事——手指疼痛痊愈。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [feɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [deθ] , [ðæt]
Of a monk who feigned to be very ill and in danger of death , that
的 一个 僧 WHO 假装 到 是 非常 患病的 和 在 危险 的 死亡 , 那
[hiː; hi]
he
他

一位僧人假装病重垂危，他

[mait] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['feɪvəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [wɪtʃ] [ɪz]

might	obtain	the	favours	of	a	certain	young	woman	in	the	manner	which	is
可能	获得	这	恩惠	的	一个	肯定	年轻的	女士	在	这	方式	哪个	是

或许可以通过以下方式获得某个年轻女子的青睐：

[dɪ'skraɪbd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

described	hereafter	.
描述	此后	.

下面将对此进行详细描述。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [sɪksθ] — [ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] .

STORY	THE	NINETY	-	SIXTH	—	A	GOOD	DOG	.
故事	这	九十	-	第六	—	一个	好的	狗	.

第九十六则故事——一条好狗。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['vɪlɪdʒ] - [huː] ['berid] [hɪz; ɪz] [dɒg] [ɪn] [ðə; ði]

Of	a	foolish	and	rich	village	curé	who	buried	his	dog	in	the
的	一个	愚蠢	和	富有的	村庄	-	WHO	埋葬	他的	狗	在	这

一个愚蠢而富有的乡村牧师把自己的狗埋在了.....

[tʃɜːtʃ] - [jɑːd] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kɔːz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['bɪʃəp] , [ɑːnə]

church	-	yard	;	for	which	cause	he	was	summoned	before	his	Bishop	,	ana
教会	-	院子	;	为了	哪个	原因	他	曾是	被召唤	前	他的	主教	,	安娜

教堂墓地；因此他被召到主教面前，

[haʊ] [hiː; hi] [geɪv] - [gəʊld] [kraʊnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪʃəp] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [sed] [tuː; tə]

how	he	gave	60	gold	crowns	to	the	Bishop	,	and	what	the	Bishop	said	to
如何	他	给予	-	金子	皇冠	到	这	主教	,	和	什么	这	主教	说	到

他如何将60枚金冠赠予主教，以及主教对此说了些什么。

[hɪm] — [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [rɪ'leɪtɪd] [hɪə(r)] .

him	—	which	you	will	find	related	here	.
他	—	哪个	你	将要	寻找	有关的	这里	.

他——你可以在这里找到与他相关的内容。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - ['sev(ə)nθ] — [bɪdz] [ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] .

STORY	THE	NINETY	-	SEVENTH	—	BIDS	AND	BIDDINGS	.
故事	这	九十	-	第七	—	投标	和	竞标	.

第九十七则故事——竞标与投标。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [buːn] [kəm'pænjənz] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət]

Of	a	number	of	boon	companions	making	good	cheer	and	drinking	at
的	一个	数字	的	恩惠	同伴	制作	好的	欢呼	和	喝	在

一群好友欢聚一堂，其乐融融，举杯畅饮。

[ə; eɪ] ['tævən] , [ænd; ənd] [haʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kwɒrəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wen] [hiː; hi]

a	tavern	,	and	how	one	of	them	had	a	quarrel	with	his	wife	when	he
一个	酒馆	,	和	如何	一	的	他们	有	一个	争吵	和	他的	妻子	什么时候	他

一家小酒馆，以及其中一人如何与妻子发生争吵.....

[rɪ'tɜːnd] [həʊm] , [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .

returned	home	,	as	you	will	hear	.
返回	家	,	作为	你	将要	听到	.

正如你将听到的那样，他们已经回家了。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [eɪtθ] — [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['lʌvəz] .

STORY	THE	NINETY	-	EIGHTH	—	THE	UNFORTUNATE	LOVERS	.
故事	这	九十	-	第八	—	这	不幸	恋人	.

第九十八个故事——不幸的恋人。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][feə(r)] ['dɔːtə(r)]

Of	a	knight	of	this	kingdom	and	his	wife	,	who	had	a	fair	daughter
的	一个	骑士	的	这	王国	和	他的	妻子	,	WHO	有	一个	公平的	女儿

[eɪdʒd]

aged
老年人

王国的一位骑士和他的妻子，他们有一个漂亮的女儿，年龄

[ˌfɪfˈtiːn] [ɔː(r)][ˌsɪksˈtiːn] .

fifteen	or	sixteen	.
十五	或者	十六	.

十五或十六岁。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] [əʊld]

Her	father	would	have	married	her	to	a	rich	old
她	父亲	会	有	已婚	她	到	一个	富有的	老的

她父亲本想把她嫁给一个富有的老头。

[naɪt] , [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ræn][əˈweɪ] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [naɪt] , [ə; eɪ] [jʌŋ]

knight	,	his	neighbour	,	but	she	ran	away	with	another	knight	,	a	young
骑士	,	他的	邻居	,	但	她	跑	离开	和	其他	骑士	,	一个	年轻的

她是一位骑士，也是他的邻居，但她却和另一位年轻的骑士私奔了。

[mæn] [huː] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒnərəbli] ; [ænd; ənd] , [baɪ][streɪndʒ]['mɪshæp] , [ðeɪ] [bəuθ][daɪd][sæd]

man	who	loved	her	honourably	;	and	,	by	strange	mishap	,	they	both	died	sad
男人	WHO	喜爱	她	光荣地	;	和	,	经过	奇怪的	意外	,	他们	两个都	死亡	伤心

他真心爱她；然而，由于一场离奇的意外，他们都悲伤地死去。

['deθs] [wɪˈðaʊt] ['hævɪŋ] ['evə(r)][ˌsiː 'əʊ] - ['hæbɪtɪd] , — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] ['ʃɔːtli] .

deaths	without	having	ever	co	-	habited	,	—	as	you	will	hear	shortly	.
死亡人数	没有	拥有	曾经	合作	-	居住地	,	—	作为	你	将要	听到	不久	.

从未同居过的死亡——你很快就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsɪs] .

STORY	THE	NINETY	-	NINTH	—	THE	METAMORPHOSIS	.
故事	这	九十	-	第九	—	这	变态	.

第九十九个故事——变形。

[rɪˈleɪts] [haʊ] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['bɪʃəp] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][prəˈkjʊə(r)] [fɪʃ] , [et; eɪt]

Relates	how	a	Spanish	Bishop	,	not	being	able	to	procure	fish	,	ate
相关	如何	一个	西班牙语	主教	,	不是	存在	有能力的	到	采购	鱼	,	吃

讲述了一位西班牙主教因为无法获得鱼，便吃掉……的故事

[tuː] ['pɑːtrɪdʒ] [ɒn][ə; eɪ]['fraɪdeɪ] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

two	partridges	on	a	Friday	,	and	how	he	told	his	servants	that	he	had
二	鹧鸪	在	一个	星期五	,	和	如何	他	讲述	他的	仆人	那	他	有

星期五吃了两只鹧鸪，他还告诉仆人们他吃了什么。

[kənˈvɜːtɪd] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [preə(r)z] ['ɪntuː] [fɪʃ] — [æz; əz] [wɪl] [mɔː(r)] ['pleɪnli] [biː; bi] [rɪˈleɪtɪd]

converted	them	by	his	prayers	into	fish	—	as	will	more	plainly	be	related
转换	他们	经过	他的	祈祷	进入	鱼	—	作为	将要	更多的	显然	是	有关的

他通过祈祷将它们变成了鱼——这一点稍后会更清楚地说明。

[bɪˈləʊ] .

below	.
以下	.

以下。

['stɔːri] [ðə; ði] ['hʌndrədθ] [ænd; ənd] [lɑːst] — [ðə; ði] [tʃeɪst] ['lʌvə(r)] .

STORY	THE	HUNDREDTH	AND	LAST	—	THE	CHASTE	LOVER	.
故事	这	百分之一	和	最后的	—	这	贞洁	情人	.

第一百个也是最后一个故事——贞洁的情人。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv]['dʒenəʊə] , [huː] ['mærid] [ə; eɪ][feə(r)] ['dæmzl] ,

Of	**a**	**rich**	**merchant**	**of**	**the**	**city**	**of**	**Genoa**	**,**	**who**	**married**	**a**	**fair**	**damsel**	**,**
的	一个	富有的	商人	的	这	城市	的	热那亚	,	WHO	已婚	一个	公平的	闺女	,

热那亚城一位富商娶了一位美丽的姑娘，

[huː] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [sent][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪz] [klɑːk] —

who	**owing**	**to**	**the**	**absence**	**of**	**her**	**husband**	**,**	**sent**	**for**	**a**	**wise**	**clerk**	**—**
WHO	欠款	到	这	缺席	的	她	丈夫	,	发送	为了	一个	明智的	职员	—

[ə; eɪ] [jʌŋ] ,

a	**young**	**,**
一个	年轻的	,

由于丈夫不在家，她派人去请了一位聪明的办事员——一位年轻的……

[fɪt] , [ænd; ənd]['prɒpə(r)][mæn] — [tuː; tə][help][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [niːd]

fit	**,**	**and**	**proper**	**man**	**—**	**to**	**help**	**her**	**to**	**that**	**of**	**which**	**she**	**had**	**need**
合身	,	和	恰当的	男人	—	到	帮助	她	到	那	的	哪个	她	有	需要

; [ænd; ənd]

;	**and**
;	和

一个合适且称职的男人——来帮助她满足她的需求；

[ɒv; əv][ðə; ði][fɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [meɪk] — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][mɔː(r)] ['pleɪnli]

of	**the**	**fast**	**that**	**he**	**caused**	**her**	**to**	**make**	**—**	**as**	**you**	**will**	**find**	**more**	**plainly**
的	这	快速地	那	他	导致	她	到	制作	—	作为	你	将要	寻找	更多的	显然

他让她禁食——这一点你会更清楚地看到。

[bɪ'ləʊ] .

below	**.**
以下	.

以下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神